

# LES HEROS DE HARLEM

Tome 2





# LES HEROS DE HARLEM

## L'INFERNAL INFERNO

PLUS RAPIDE ET PLUS ACROBATIQUE QUE LE MOTO-CROSS...



...PLUS BRUTAL QUE LE HOCKEY SUR GLACE...



...PLUS ATHLÉTIQUE QUE LE FOOTBALL AMÉRICAIN...



...PLUS MORTEL QUE L'AÉROBALL...



...TEL ÉTAIT «L'INFERNO», LE JEU QUI ALORS FAISAIT FUREUR, ET QUI OPPOSAIT, CE JOUR-LÀ, LES «NEW YORK ACES» AUX «WASHINGTON WOLVES», ÉQUIPES DE PREMIÈRE DIVISION DE LA LIGUE DE LA CÔTE EST...

MAGNIFIQUE, HAMMOND CABRE SA MOTO ET PASSE À LA BALLE À SON ÉQUIPIER AÉRIEN...

POUR LE MOMENT, LES WOLVES DOMINENT TOUJOURS...





CE JEU, BIEN À L'IMAGE DE SON ÉPOQUE, SE DÉROULAIT DANS LE VACARME ASSOURDISSANT DES ÉNORMES ENGINs DES MOTARDS SUR LEQUEL TRANCHAIENT LES STRIDULATIONS DES RÉACTEURS DES ÉQUIPIERS VOLANTS...

# INFERNO

WOLF

ACE

ALLEZ, WOLVES!  
MONTREZ UN PEU CE  
QUE VOUS SAVEZ FAIRE!

HA/HA! TU NE  
MARQUERAS PAS  
CE BUT!

... AVEC LE PROJECTILE  
DUQUEL IL DEVAIT ATTEINDRE  
UNE DES CIBLES QUE LES VOLANTS  
PORTAIENT À LA CEINTURE ET À  
L'ARRIÈRE DU RÉACTEUR...

... ET CE MOTARD-LÀ  
ÉTAIT UN FAMEUX  
TIREUR...

AAARGH!  
LA VACHE!

UN DES "VO-  
LANTS" DES  
WOLVES FONCE  
VERS LES BUTS  
ADVERSES...  
MAIS UN MO-  
TARD DES  
ACES S'AP-  
PRÊTE À LE  
HARPONNER...

MAINTENANT, LÂCHE LA  
BALLE, PAPILLON, OU JE TE  
FAIS FAIRE LA CABRIOLE!

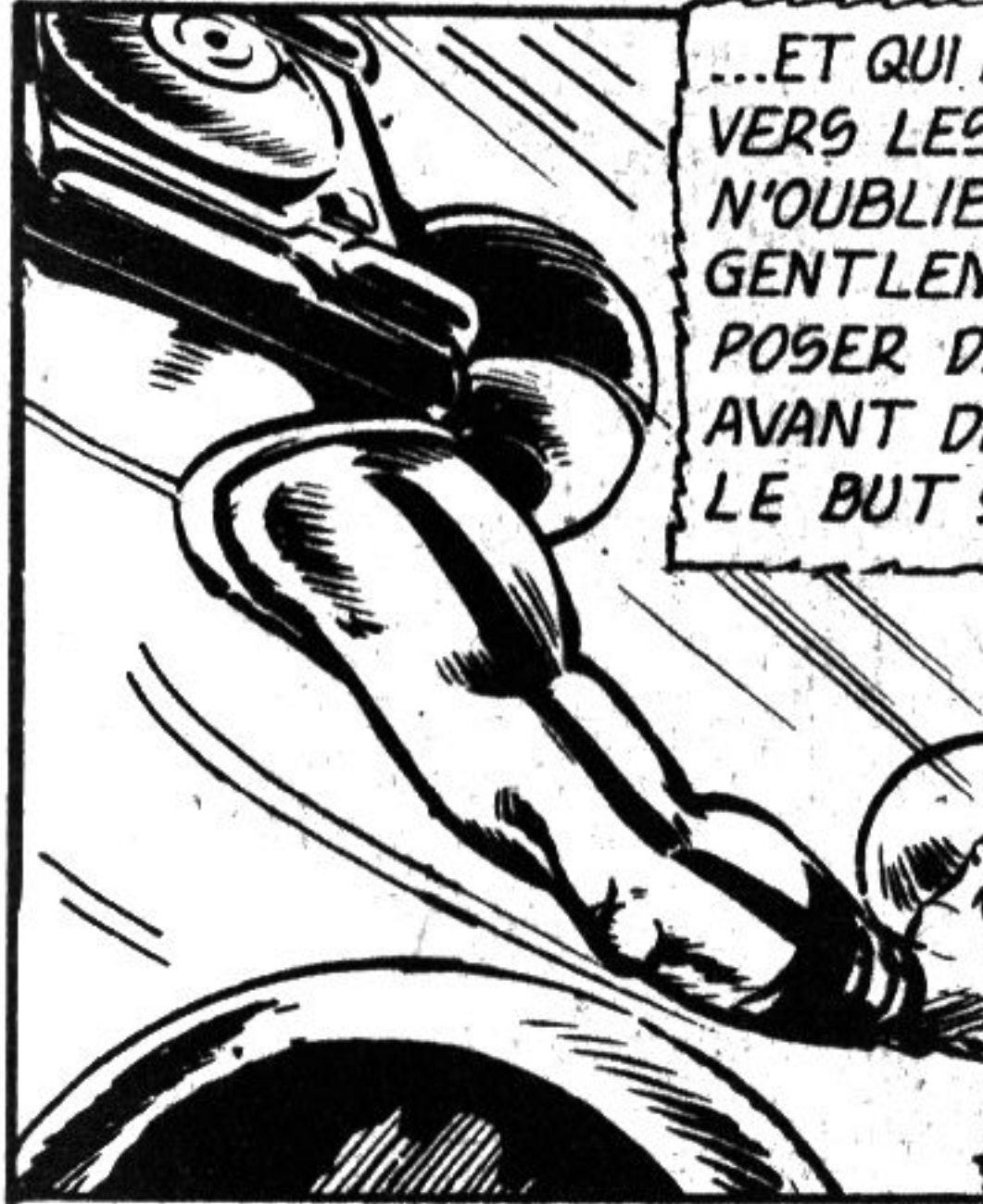
CHAQUE MOTARD ÉTAIT  
ÉQUIPÉ D'UN ÉNORME  
GANT LANCE-HARPON...






VA TE FAIRE  
CUIRE UN OEUF!

UNE PASSE MAGNIFIQUE A  
UN VOLANT DES WOLVES  
QUI A EFFECTUÉ UN IMPRES-  
SIONNANT PIQUÉ VERS SON  
COÉQUIPIER...



...ET QUI MAINTENANT Fonce  
VERS LES BUTS DES ACES!...  
N'OUBLIEZ PAS, LADIES AND  
GENTLEMEN, QU'IL DOIT SE  
POSER DANS LE DEMI-CERCLE  
AVANT DE SHOOTER, POUR QUE  
LE BUT SOIT VALABLE...




JE SUIS LÀ, OUAIS!



...ET QUE, DEVANT  
LA CAGE DES BUTS  
...IL Y A LE GAR-  
DIEN DE BUT...





...ET, AVEC UNE  
FORCE TERRI-  
FIANTE, LA PASSE  
A L'UN DES MO-  
TARDS DE SON  
ÉQUIPE...

**BWAAAAAAK!**

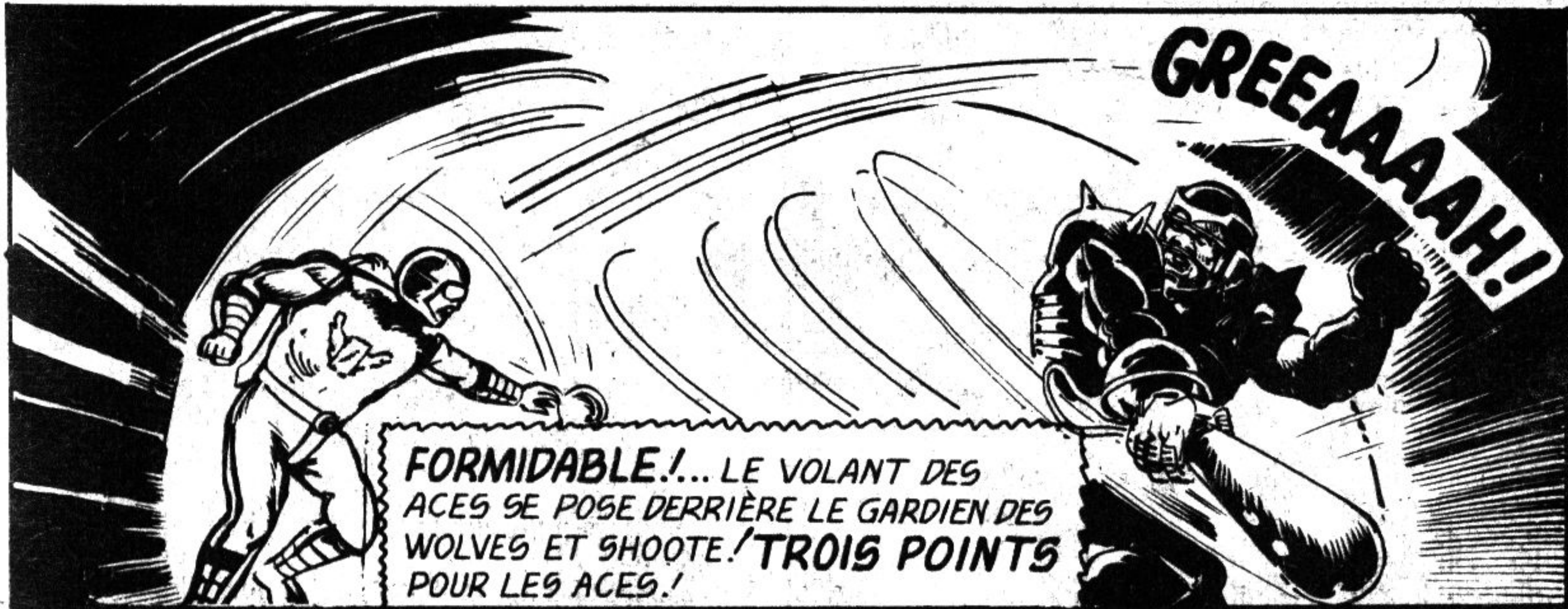
TIENS. VOILA CE QUE  
J'EN FAIS, DE TA BAL-  
LE, PAPILLON!

... DE SA MA-  
TRAQUE, IL  
ARRACHE LA  
BALLE DES  
MAINS DU  
VOLANT...

**PAR ICI,  
BENNY!**

HÉ ! HEY ! ET  
MES MOTARDS,  
POURQUOI ILS NE  
ME COUVRENT  
PAS ?





DEPUIS  
LA CRUELLE  
VICTOIRE  
QUE LES  
HARLEM  
AVAIENT  
REMPORTÉE  
CONTRE LES  
TEUTONIQUES  
TITANS, DEVENANT  
DU MÊME COUP  
CHAMPIONS  
DU MONDE  
D'AÉROBALL (\*)  
C'ÉTAIT LA  
PREMIÈRE  
FOIS QUE GIANT  
SE MONTRAIT  
EN PUBLIC...

31-5



PAS DE DOUTE, OUI, LE PUBLIC BOUDE  
MAINTENANT L'AÉROBALL POUR REMPLIR  
LES STADES D'INFERNO, MAIS CE JEU  
MANQUE DE SUBTILITÉ...

HEY, GIANT!  
S'IL-VOUS-PLAÎT...



JE SUIS DON WEPNER, LE MANAGER DES  
WOLVES!... AINSI, VOUS AVEZ LAISSÉ  
TOMBER L'AÉROBALL?

C'EST PLUS COMPLIQUÉ!  
L'AÉROBALL ME RAPPEL-  
LE TROP DE CRUELS  
SOUVENIRS ET PUIS...IL  
FAUT LE RECONNAÎTRE,  
IL N'INTÉRESSE PLUS  
GRAND MONDE  
ET NOS STADES  
SONT VIDES!



OKAY! ALORS, J'AI UNE PROPOSITION À  
VOUS FAIRE! VOUS ÊTES CERTAINEMENT  
LES MEILLEURS "VOLANTS" DU MONDE,  
POURQUOI NE FÉRIEZ-VOUS PAS UN ESSAI  
AVEC NOUS DANS  
LE PROCHAIN  
MATCH QUE  
NOUS DISPU-  
TERONS?



SÛR, OUI, HÉ!  
DIS OUI, GIANT!

LE BOULOT DES  
VOLANTS RAPPELLE  
BEAUCOUP CE QU'ON  
FAIT EN AÉROBALL!



TU AS DIT, APRÈS LA FINALE CONTRE  
LES ALLEMANDS, QUE L'AÉROBALL TE  
PARAÎSSAIT BIEN FADE! ON NE VA PAS  
PRENDRE NOTRE RETRAITE, NON?

EH BIEN, C'EST  
OKAY, LES ENFANTS!



SOMME TOUTE, D'UNE  
MANIÈRE OU D'UNE AUTRE,  
IL EST PEUT-ÊTRE TEMPS  
POUR LES HARLEM DE  
REPRENDRE LEUR VOL!

YAHOOOH!





C'EST AINSI QUE, QUELQUES JOURS PLUS TARD, DANS LE STADE ARCHICOMBLE DES "BALTIMORE BULLETS"...

ET LES WOLVES FONT LEUR ENTRÉE!...  
RECONNAISSEZ-VOUS, LADIES AND  
GENTLEMEN, LES TROIS VOLANTS  
MONTÉS À L'ARRIÈRE DES MOTOS?...

HURRAH!  
CE SONT  
LES  
HARLEM!

LA ÇA VA  
VOLTIGER!



NOUS ALLONS  
CERTAINEMENT  
AVOIR DES PRO-  
BLÈMES! NOUS  
N'AVONS PAS  
EU ASSEZ DE  
TEMPS POUR  
NOUS ENTRAÎ-  
NER...

BOHF! LE PRINCIPAL, C'EST  
DE VOLER! LE RESTE VIENDRA  
ENSUITE!

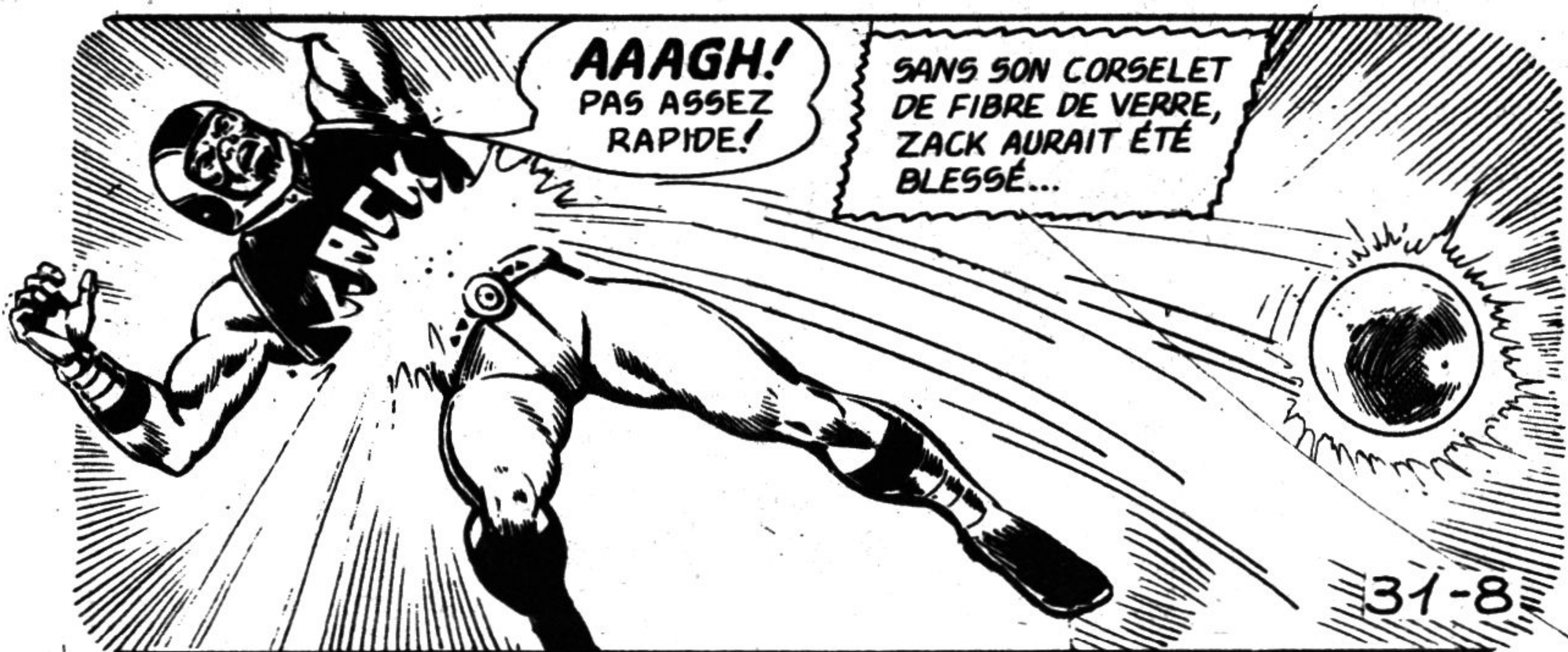





**TANDIS**  
QUE LES  
DEUX  
ÉQUIPES,  
VOLANTS,  
MOTARDS  
ET  
GARDIENS  
DE BUTS,  
SE  
METTAIENT  
EN POSITION,  
DES LUMIÈRES  
COMMENCÈRENT  
À CLIGNOTER  
AUTOUR DU  
« TERRAIN »...

**ATTENTION!...** LORSQUE L'UNE DES LUMIÈRES PASSERA  
AU VERT, CELA VOUDRA DIRE QUE LA BALLE VIENDRA DE  
CETTE DIRECTION **AVEC UNE FORCE INOUIË!...**

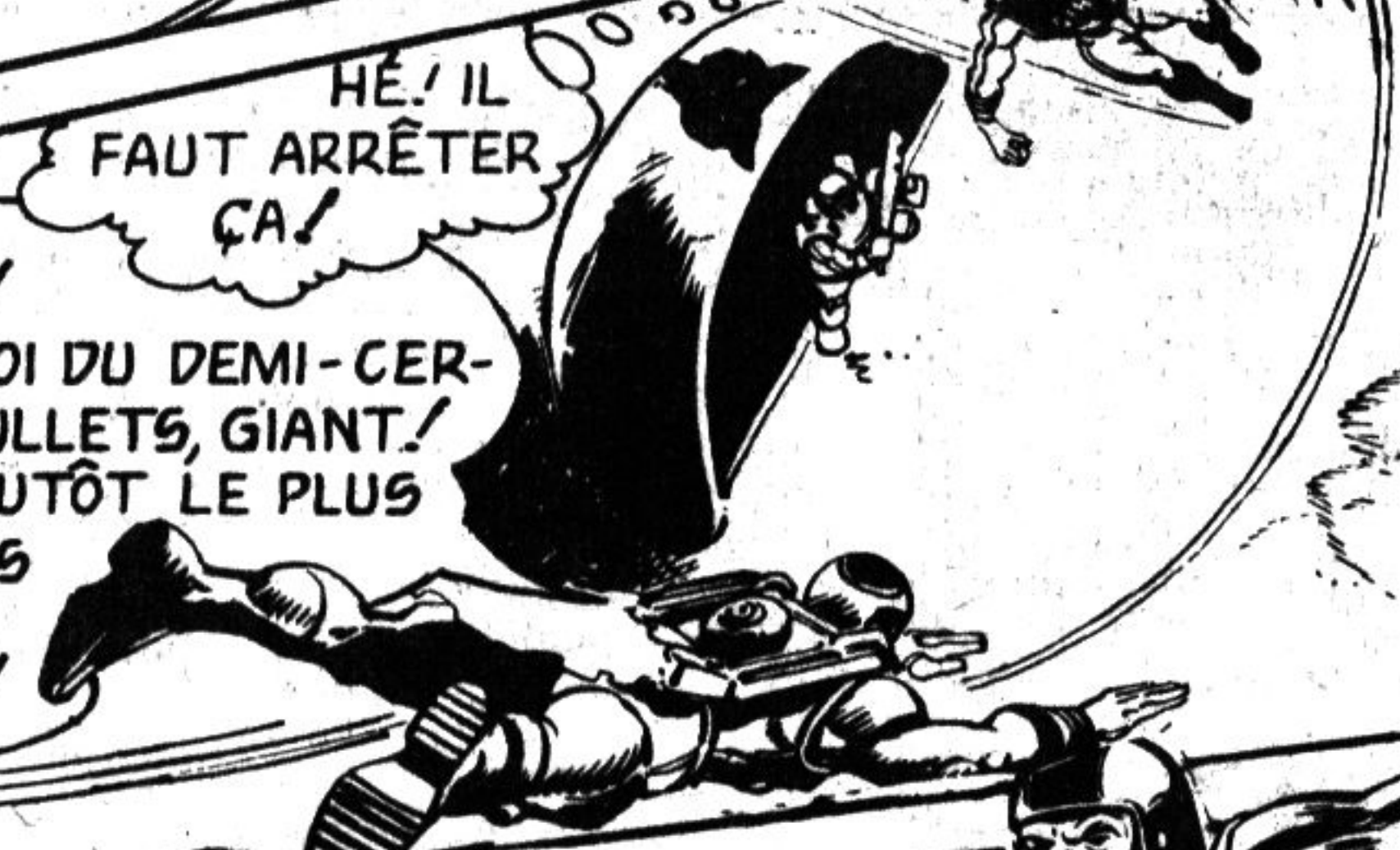
**ATTENTION!...**  
ÇA PEUT PARTIR  
DE N'IMPORTE  
QUEL CÔTÉ!...







LA BALLE REBONDIT  
EN DIRECTION D'UN  
MOTARD DES BULLETS,  
QUI FONGE VERS LES  
BUTS DES WOLVES...



HÉ ! IL  
FAUT ARRÊTER  
ÇA !

NON ! NON !  
ÉLOIGNE-TOI DU DEMI-CER-  
CLE DES BULLETS, GIANT !  
COUVRE PLUTÔT LE PLUS  
PROCHE DES  
VOLANTS  
ADVERSES !

TROP TARD !...



UN MAGNIFIQUE BUT TIRÉ  
EN RICOCHET CONTRE LE  
CORSELET DE GIANT !... LA  
MARQUE AUX BULLETS !





ET, POUR LA PREMIÈRE FOIS DE SON ÉBLOUISSANTE CARRIÈRE, LE GÉANT NOIR SE FIT SIFFLER PAR LE PUBLIC...







À LA MANIÈRE DES  
HARLEM !... TOI, DÉGAGE  
EN BAS!

POUR VOUS APPRENDRE  
À FAIRE MARQUER CONTRE  
VOTRE PROPRE CAMP!

TSSS!...  
JE VAIS TE  
MONTRER  
COMMENT  
ON DÉGAGE!...

WHAAK!



LA BALLE  
REBONDIT  
CONTRE LA  
BARRIÈRE  
DE SÉCURITÉ  
AVEC UNE  
FORCE  
INOÛÏE

Fiiiiiuu!  
JE NE POUR-  
RAI JAMAIS  
REPRENDRE  
CE MACHIN  
AVEC LES  
MAINS...

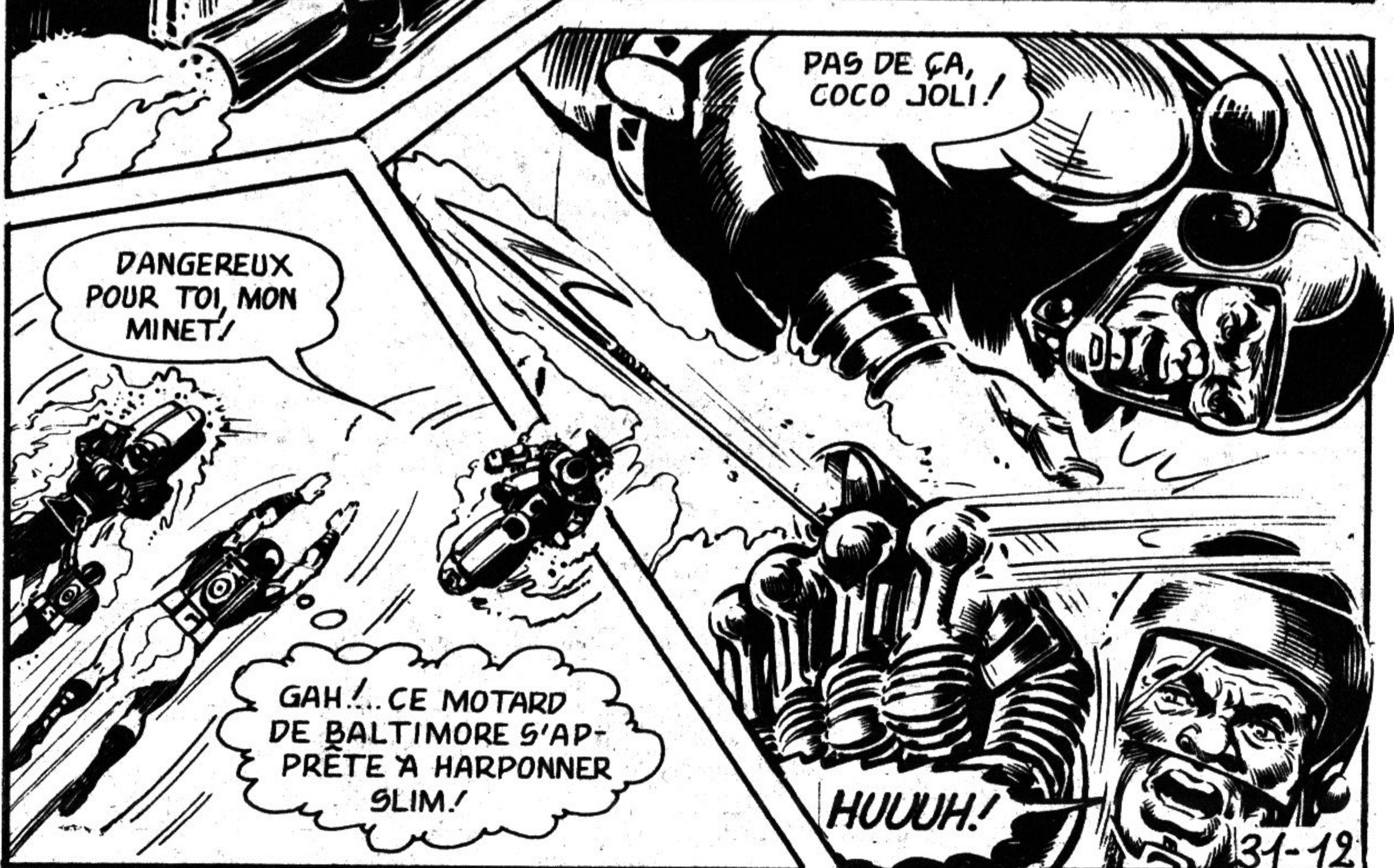
... MAIS JE PEUX  
TOUJOURS LUI COURIR  
APRÈS!

QUELLE  
ACCÉLÉ-  
RATION!

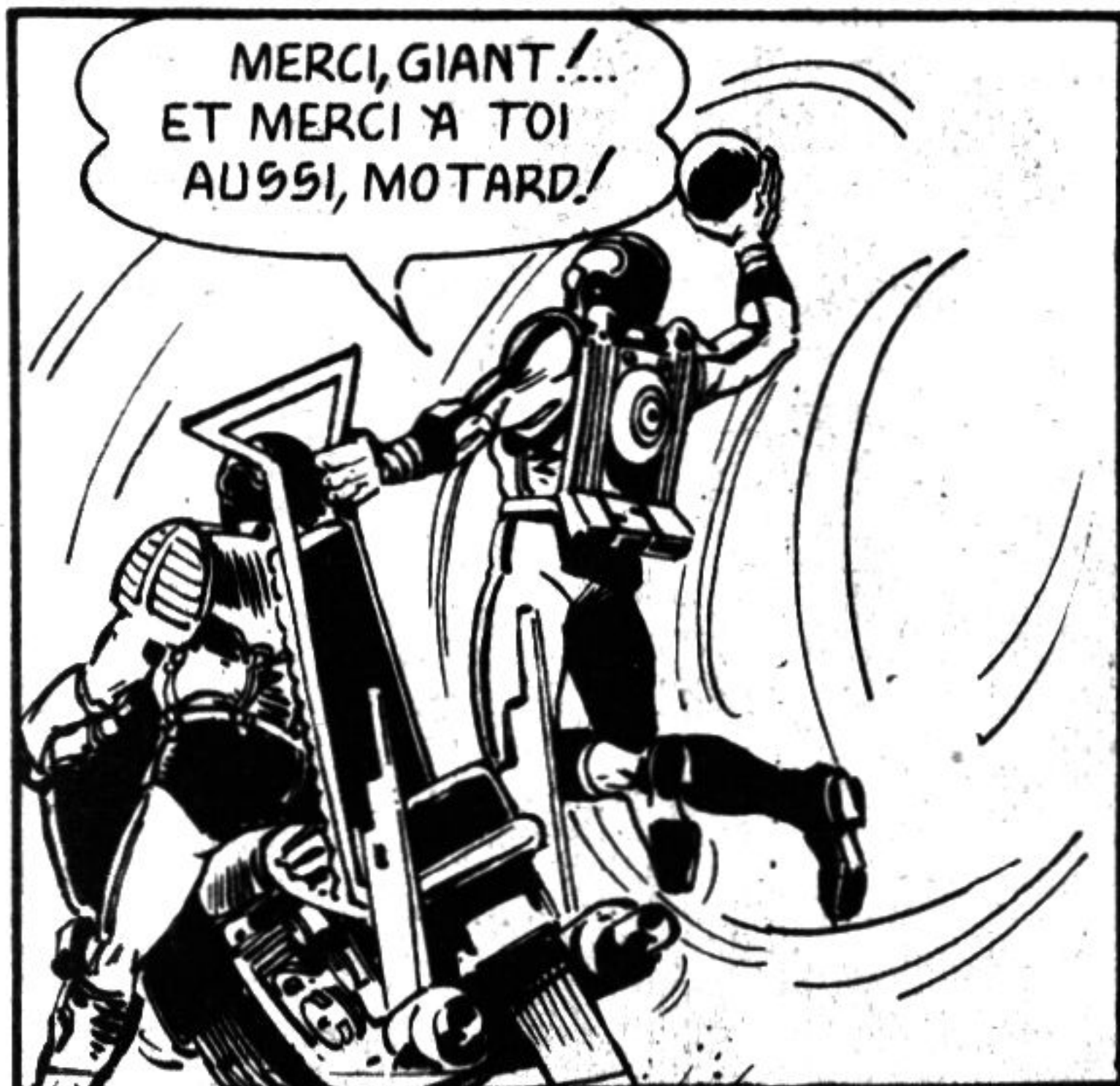
À TOI MAIN-  
TENANT, SLIM!

YAHOOO ! IL ME  
SEMBLE ÊTRE  
REVENU AU  
BON VIEUX  
TEMPS!









MERCI, GIANT!...  
ET MERCI A TOI  
AUSSI, MOTARD!



EXCUSE, MOTARD DE  
BALTIMORE! JE NE FAIS  
QUE PASSER!

**GYAAAAH!**



ET VOILA, SUIVANT LE  
RÉGLEMENT! LES DEUX  
PIEDS DANS LE DEMI-  
CERCLE!... **BUT!**

FORMIDABLE!  
LES WOLVES ONT  
ÉGALISÉ!



ALORS, LES SAVANTS AMATEURS  
D'INFERNO? ON EST VRAIMENT  
TOUJOURS AUSSI TARTES  
QUE ÇA?

LA REN-  
CONTRE N'EST  
PAS ENCORE  
TERMINÉE,  
SLIM!



MAIS LES GARS DE BALTIMORE  
NE SONT PAS DÉCOURAGÉS POUR  
AUTANT!... VOILA TERRY MURPHY,  
LEUR MOTARD VEDETTE QUI LANCE  
UNE OFFENSIVE FULGURANTE, DU  
STYLE MUR DE LA MORT...



... IL ROULE  
A L'HORI-  
ZONTALE,  
LE LONG  
DE LA  
SURFACE  
DE PRO-  
TECTION...  
IL SURVOLE  
MAINTENANT  
LES BUTS  
DES WOLVES...

VAS-Y, TERRY!  
SOIGNE-LES!

MAGNIFIQUE ACTION CON-  
CER-  
TÉE!... JUSTE AU MOMENT  
OU' L'UN DES VOLANTS DE  
SON CAMP SE POSE DANS  
LE DEMI-CERCLE... **PASSE...**

... C'EST  
UN BUT  
ASSURÉ!...



ASSURÉ MON  
ŒIL, OUI!

HUUUH!

UN FORMIDABLE COUP  
D'ÉPAULE DE GIANT  
BOUSCULE LE VOLANT  
DE BALTIMORE...

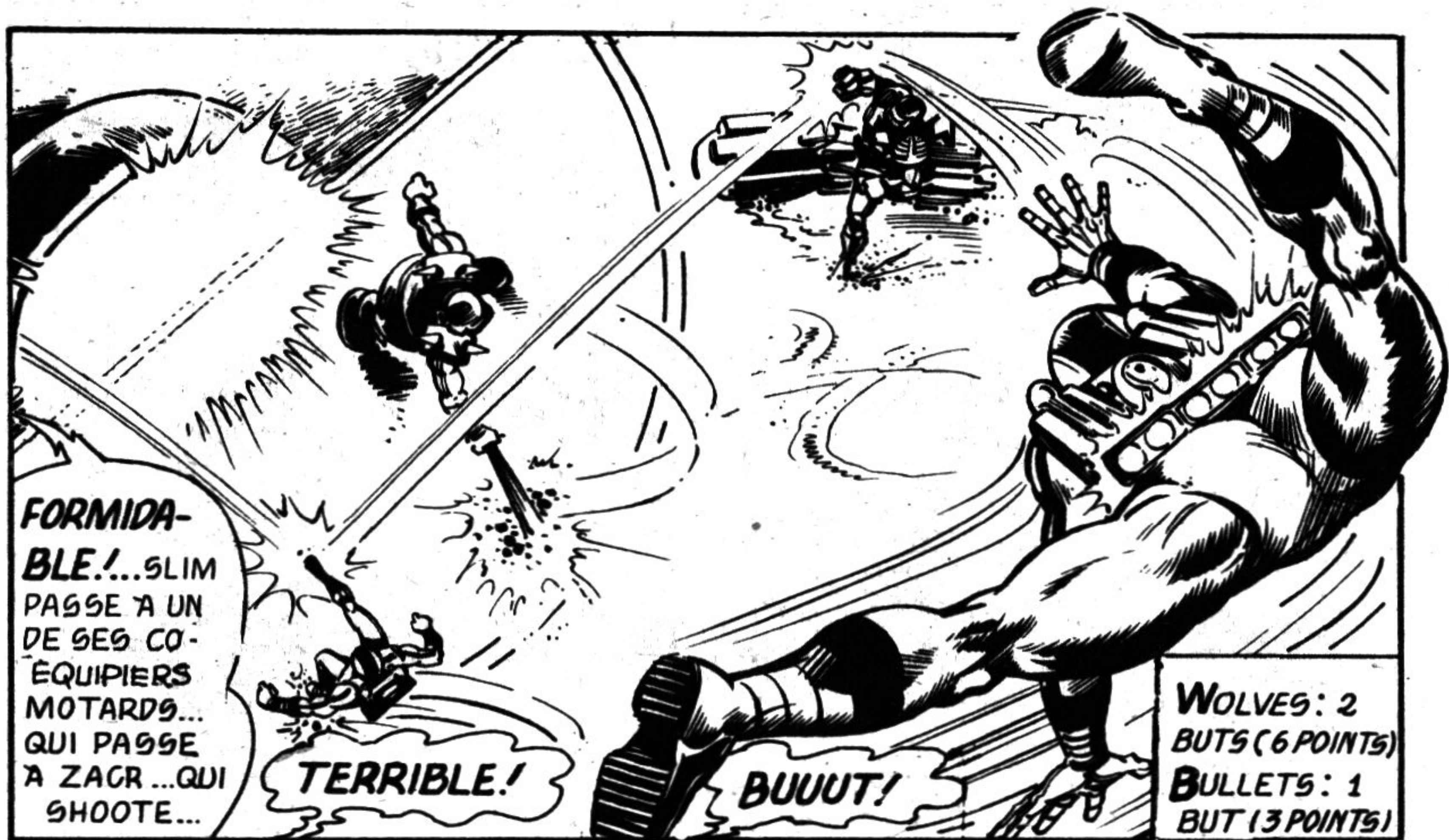
...ET LA BALLE VOLE  
EN DIRECTION DE SLIM  
QUI, COMME PAR HASARD,  
LE SURVOLAIT...

...ET... ET  
MAINTENANT,  
OÙ EST ZACK  
HARPER?...

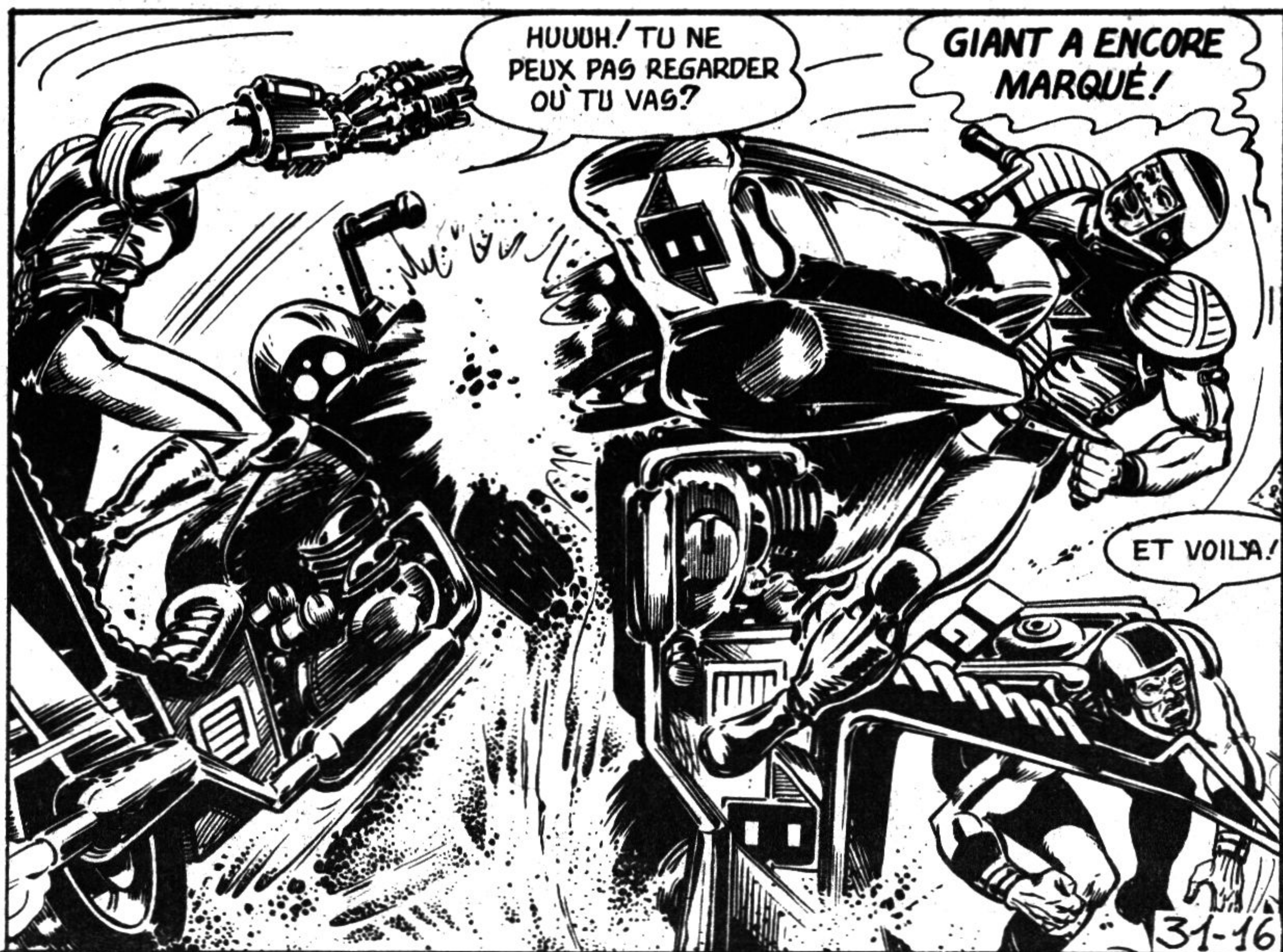
DAMNATION!  
IL EST LÀ!

VAS-Y, MON POUSSIN!... EN  
ME PLANQUANT DERRIÈRE TA  
BÉCANE, JE PEUX ARRIVER AU  
DEMI-CERCLE ADVERSE SANS  
ME FAIRE REPÉRER!...





**ALORS, TOUT COMMENÇA A ALLER DE TRAVERS POUR BALTIMORE... VOULANT A TOUT PRIX INTERCEPTER GIANT, DEUX MOTARDS DES BULLETS SE RENTRÈRENT DEDANS...**

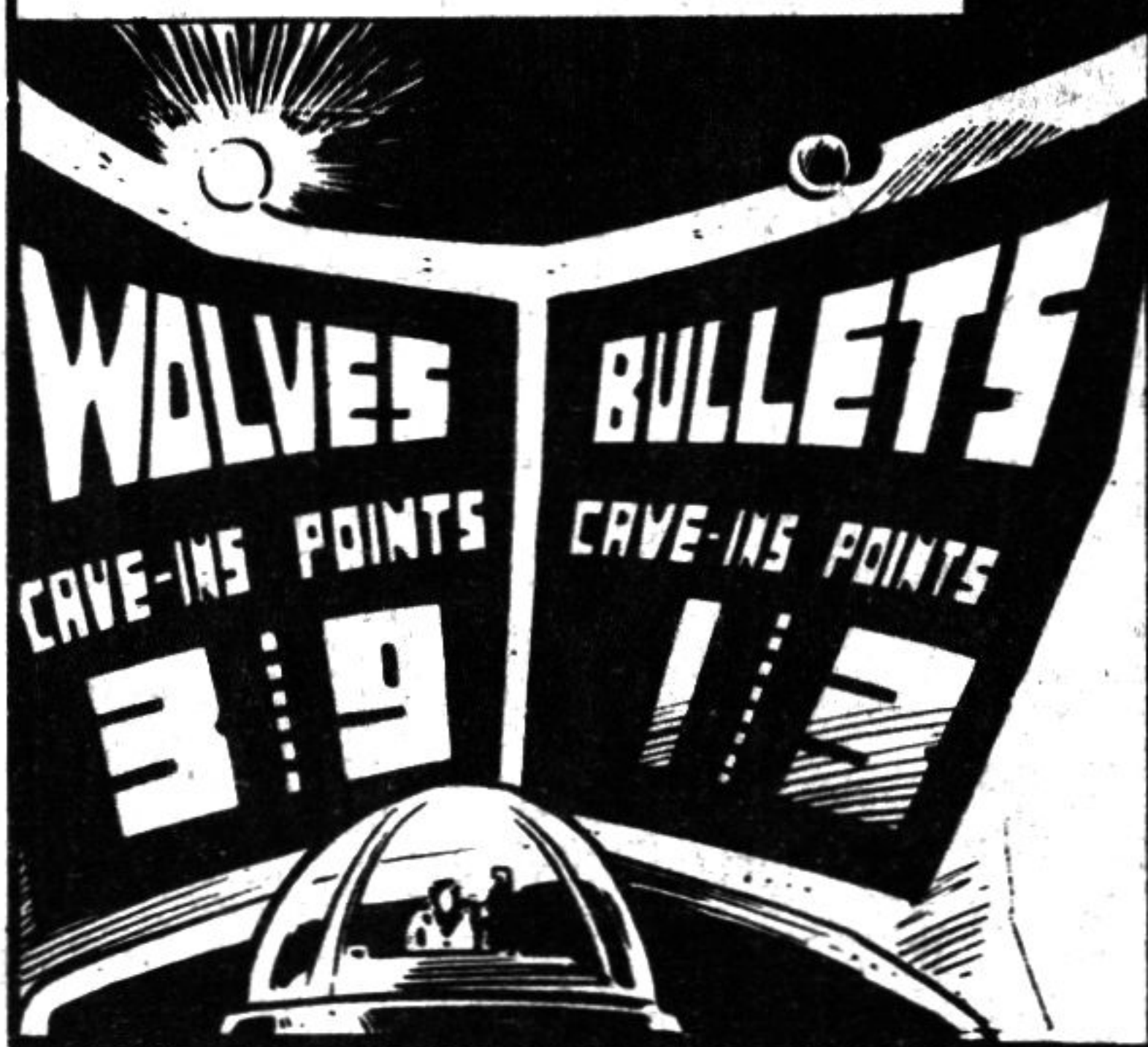




**MOTARDS A LA GOMME!...**  
QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ QUE JE  
FASSE, AVEC CETTE ARMURE QUI PÈSE  
DES TONNES, SI VOUS NE ME  
COUVREZ PAS ?



**ET, LORSQUE LE KLAXON SIGNALA  
LA FIN DE LA RENCONTRE...**



**HA/HA/HA!... ON DIRAIT QUE  
CES DAMNÉS FANS DE L'INFERNO  
NE NOUS SIFFLENT PLUS!...**



**LES ACCLA-  
MATIONS DE LA  
FOULE PARURENT  
FORTEMENT  
INTÉRESSER  
DEUX PER-  
SONNAGES  
D'UN GENRE  
BIEN PARTI-  
CULIER...**

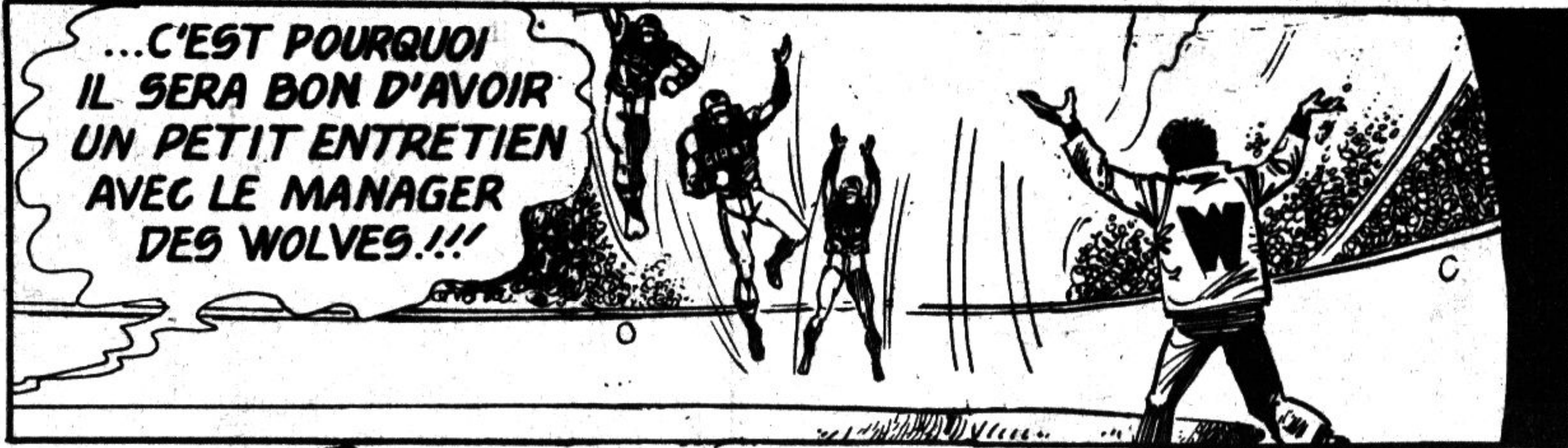
**À CE QU'IL PARAÎT, LES  
WOLVES SONT MAINTENANT  
LES FAVORIS DU CHAMPIONNAT,  
MISTER CHUBB!...**

**C'EST CE QUE JE ME DISAIS, MISTER  
TORG0... ET JE ME DISAIS AUSSI QUE  
S'ILS PERDAIENT, CEUX QUI MISERAIENT  
SUR LEURS ADVERSAIRES EMPOCHE-  
RAIENT LE GROS PAQUET...**



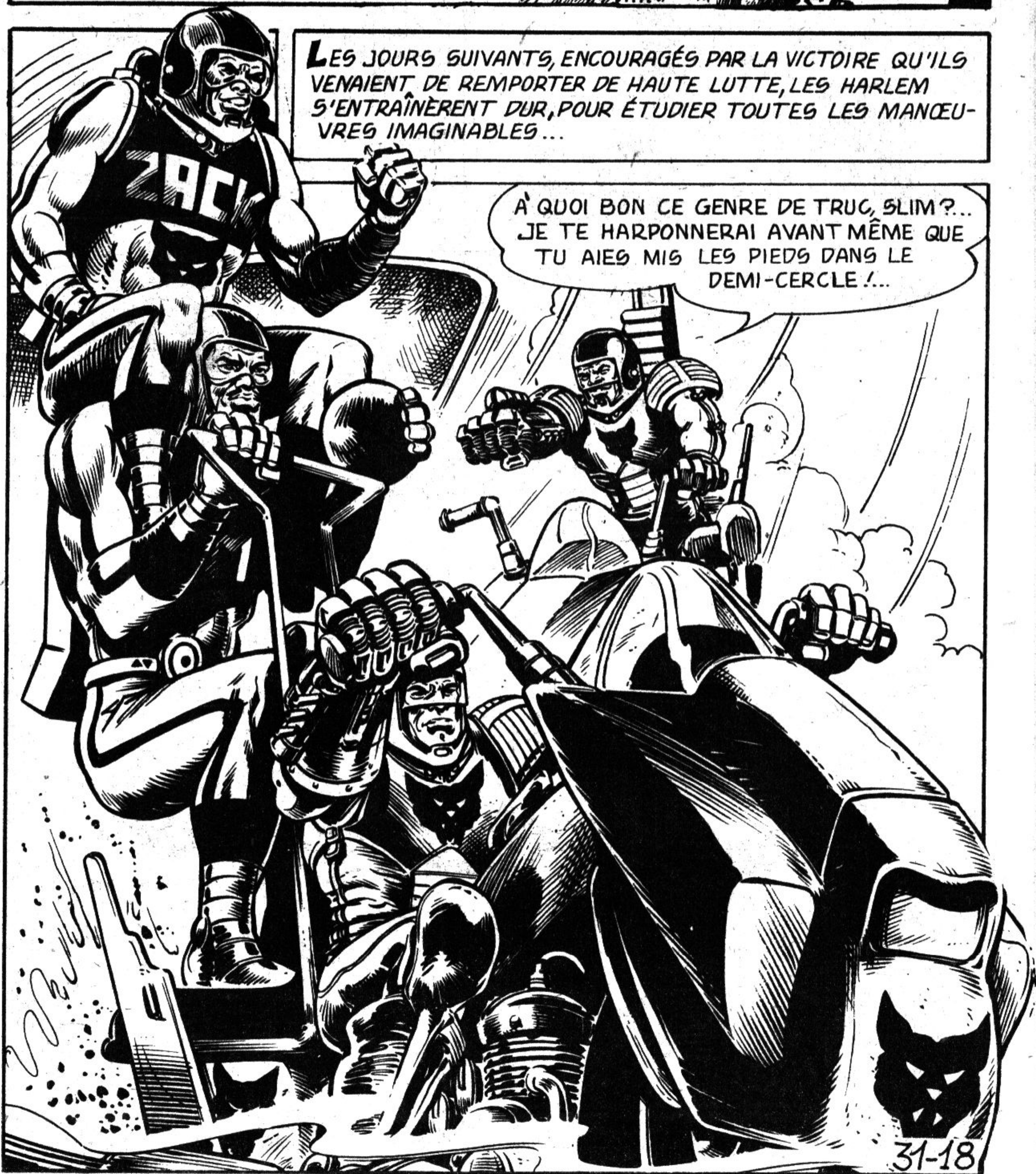


...C'EST POURQUOI  
IL SERA BON D'AVOIR  
UN PETIT ENTRETIEN  
AVEC LE MANAGER  
DES WOLVES!!!

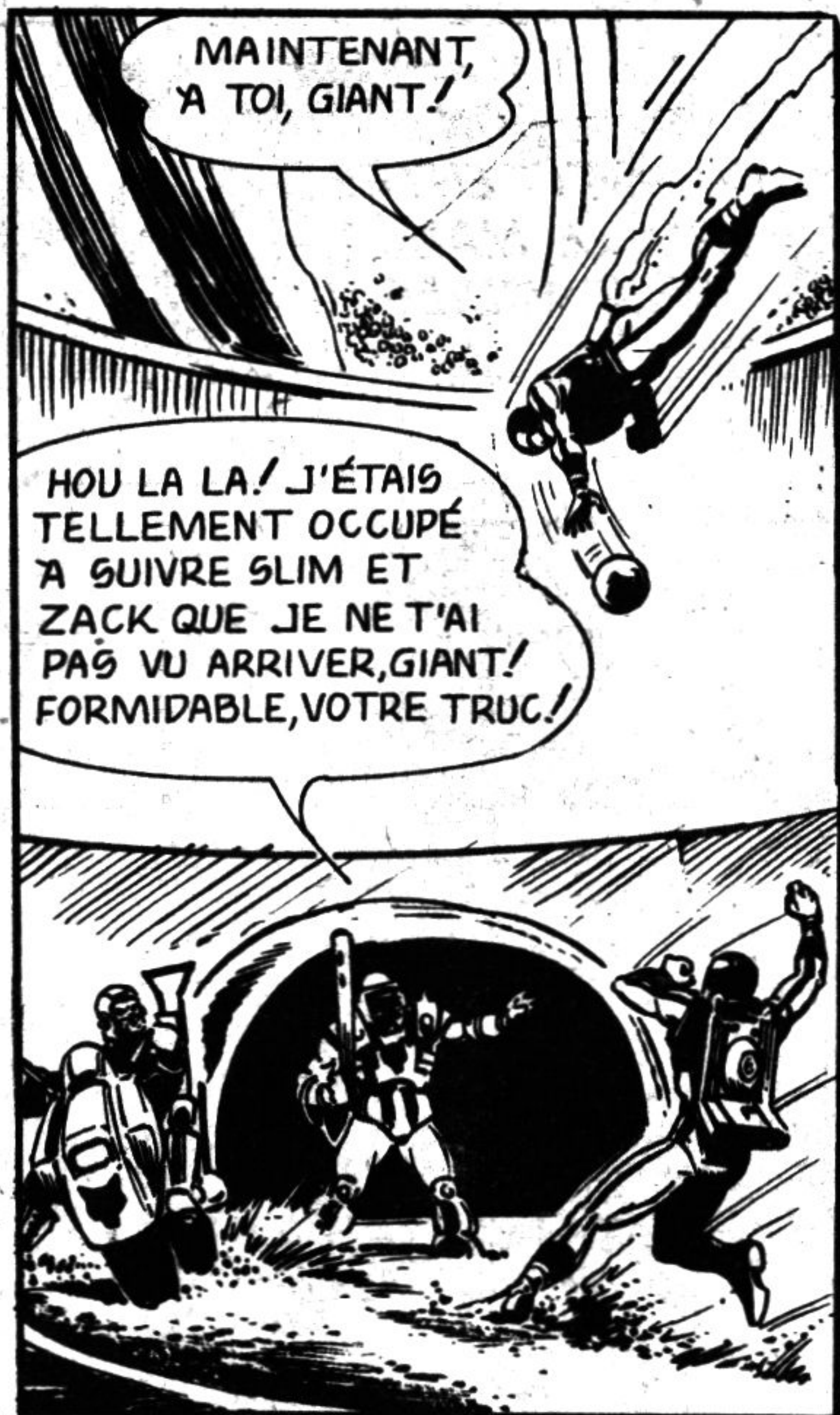


LES JOURS SUIVANTS, ENCOURAGÉS PAR LA VICTOIRE QU'ILS  
VENAIENT DE REMPORTER DE HAUTE LUTTE, LES HARLEM  
S'ENTRAÎNÈRENT DUR, POUR ÉTUDIER TOUTES LES MANŒU-  
VRES IMAGINABLES...

A QUOI BON CE GENRE DE TRUC, SLIM?...  
JE TE HARPONNERAI AVANT MÊME QUE  
TU AIES MIS LES PIEDS DANS LE  
DEMI-CERCLE !...





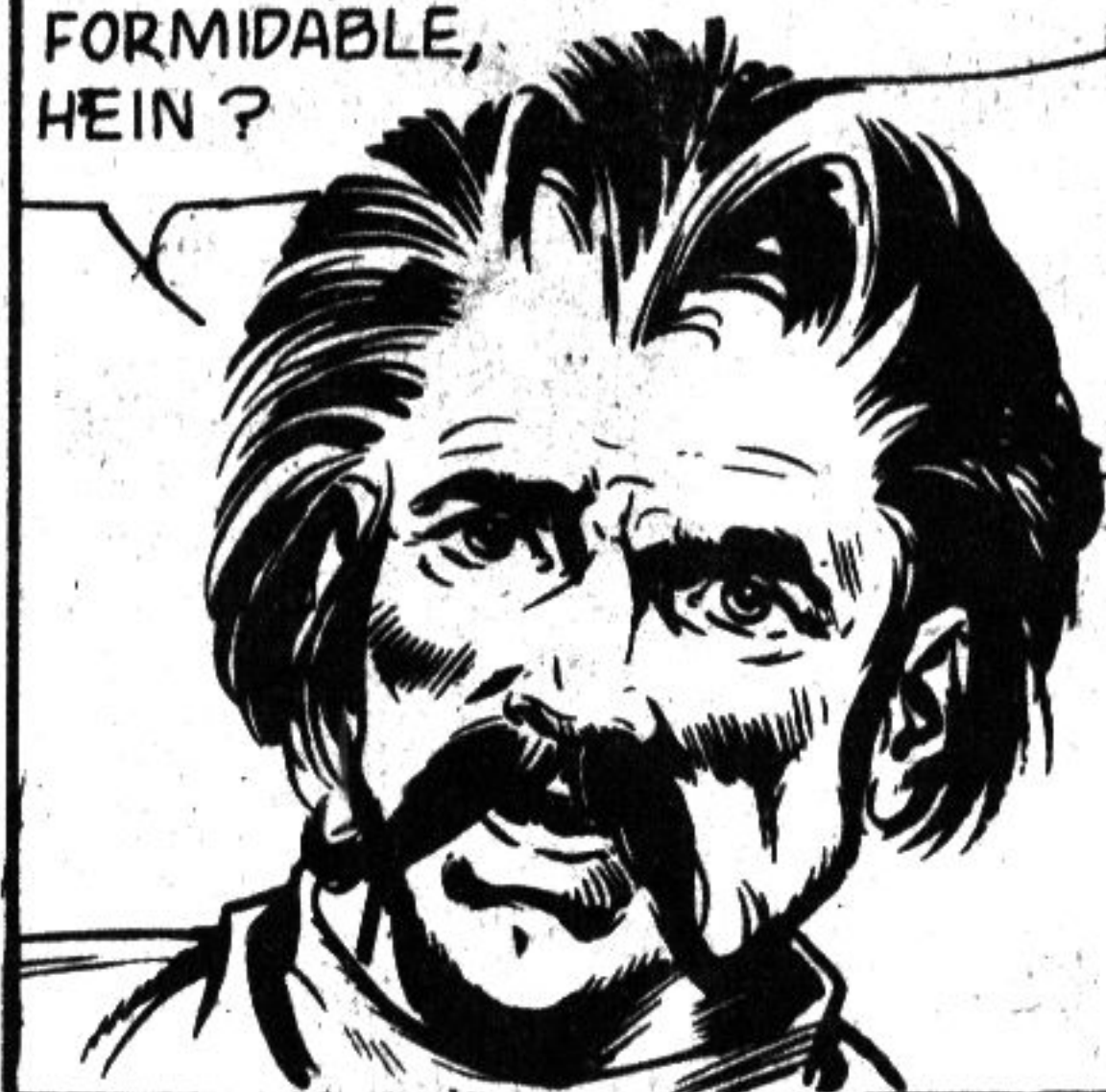




**LA**  
SÉANCE  
D'ENTRAÎNE-  
MENT TERMINÉE,  
GIANT EUT UN  
BREF ENTRETIEN  
AVEC LE MANAGER  
DES WOLVES...



IL FAUDRAIT, GIANT. VOTRE  
DERNIÈRE PRESTATION A FAIT  
UNE TELLE SENSATION QUE  
LES PARIS SE JOUENT A VINGT  
CONTRE UN EN VOTRE FAVEUR!  
FORMIDABLE,  
HEIN ?



**UNE**  
DIZAINES  
DE  
MINUTES  
PLUS  
TARD,  
ALORS  
QUE  
LE  
MANAGER  
REGAGNAIT  
SON  
BUREAU...

**VINGT-DEUX!**  
**VOILA MISTER**  
**VANCE!**

HEIN ?... QU'EST-CE  
QUI SE PASSE DANS  
LA SALLE D'ESSAI  
DES BALLES?



**VANCE** POUSSA  
LA PORTE ET...

QUE SE  
PASSE-T-...  
**HUIIIH!**



NOUS ÉTIIONS JUS-  
TEMENT EN TRAIN  
D'ESSAYER UNE  
NOUVELLE BALLE  
VANCE!

HEEEY!  
VOUS ÊTES  
FOUS!







**AU SECOURS ! CE SONT DES VRAIS COUPS DE CANON !... ON VA ME MASSACRER ! LAISSEZ-MOI SORTIR !... !**

**AARGH !**

ALLONS, ALLONS, CALMEZ-VOUS, MON BON MISTER VANCE ! MISTER TORSO VOUS PROTÈGE !

**HUUUH ! AH !**  
QUI... QUI ÊTES-VOUS ?

RETOURNEZ-VOUS, CHER MISTER VANCE ! C'EST MOI QUI VOUS PARLE !...





HUUUH!  
C'EST UNE  
PLAISANTERIE?

JE NE PLAISANTE JAMAIS  
AVEC LES QUESTIONS D'ARGENT...  
ET IL Y A BEAUCOUP D'ARGENT  
EN JEU... **DEMAIN, MISTER  
VANCE, LES WOLVES DOIVENT  
PERDRE!...**



...OU ALORS, JE TIRE UNE  
NOUVELLE BALLE **EN  
VISANT BIEN** ET...

**NON! NON!...**  
HOU LA LA!... NE  
NOUS ÉNERVONS  
PAS!...

**LE**  
LENDEMAIN,  
ALORS  
QUE  
GIANT  
SLIM  
ET  
ZACK  
SE  
DIRIGEAIENT  
VERS  
LEUR  
VESTIAIRE...



GOSH! JE NE PENSAIS  
PAS QUE NOUS AVIONS  
AUTANT DE SUPPORTERS!

HA! HA!... ILS NE SONT  
PAS LA POUR NOUS EN-  
COURAGER! ILS SONT  
VENUS POUR NOUS VOIR  
CREVER!



**UN PEU PLUS TARD, AU VESTIAIRE...**

ÇA VA ÊTRE UNE RUDE  
JOURNÉE, LES ENFANTS!  
N'OUBLIEZ PAS VOTRE  
GOMME À MÂCHER GALÉE!

ON N'OUBLIE PAS!  
ON N'OUBLIE PAS!...

GUM



LA « SALT-GUM », UN CHEWING-GUM SALÉ, ÉTAIT UN INGRÉDIENT OBLIGATOIRE POUR REMPLACER LA FORMIDABLE QUANTITÉ DE SEL QUE LES JOUEURS PERDAIENT EN TRANSPIRANT SOUS LEURS CORSELETS DE FIBRE DE VERRE...

Laisse, Zack!... MA SALT-GUM A MOI EST MEILLEURE QUE CELLE DE VANCE... ELLE ME RAPPELLE TANT DE SOUVENIRS!

OOOH!... LA PÂTE À MÂCHER QUE NOUS UTILISONS DANS L'ÉQUIPE D'AÉROBALL DES HARLEM!... VOILA QUI NOUS RAPPELLERA DES SOUVENIRS, OUI!



QUELQUES MINUTES PLUS TARD...

ALLONS, C'EST PARTI!

NOUS REVOILA PLONGÉS DANS L'ENFER DE L'INFERNO!

ET CE FUT LA MISE EN JEU...

SUPERBE BLOCAGE DE ZACK...



...QUI PASSE 'A  
LANNIE MORRIS  
ROULANT EN  
MUR DE LA  
MORT!...

ATTENTION, LES  
ROCKETS!... C'EST  
DANGEREUX!

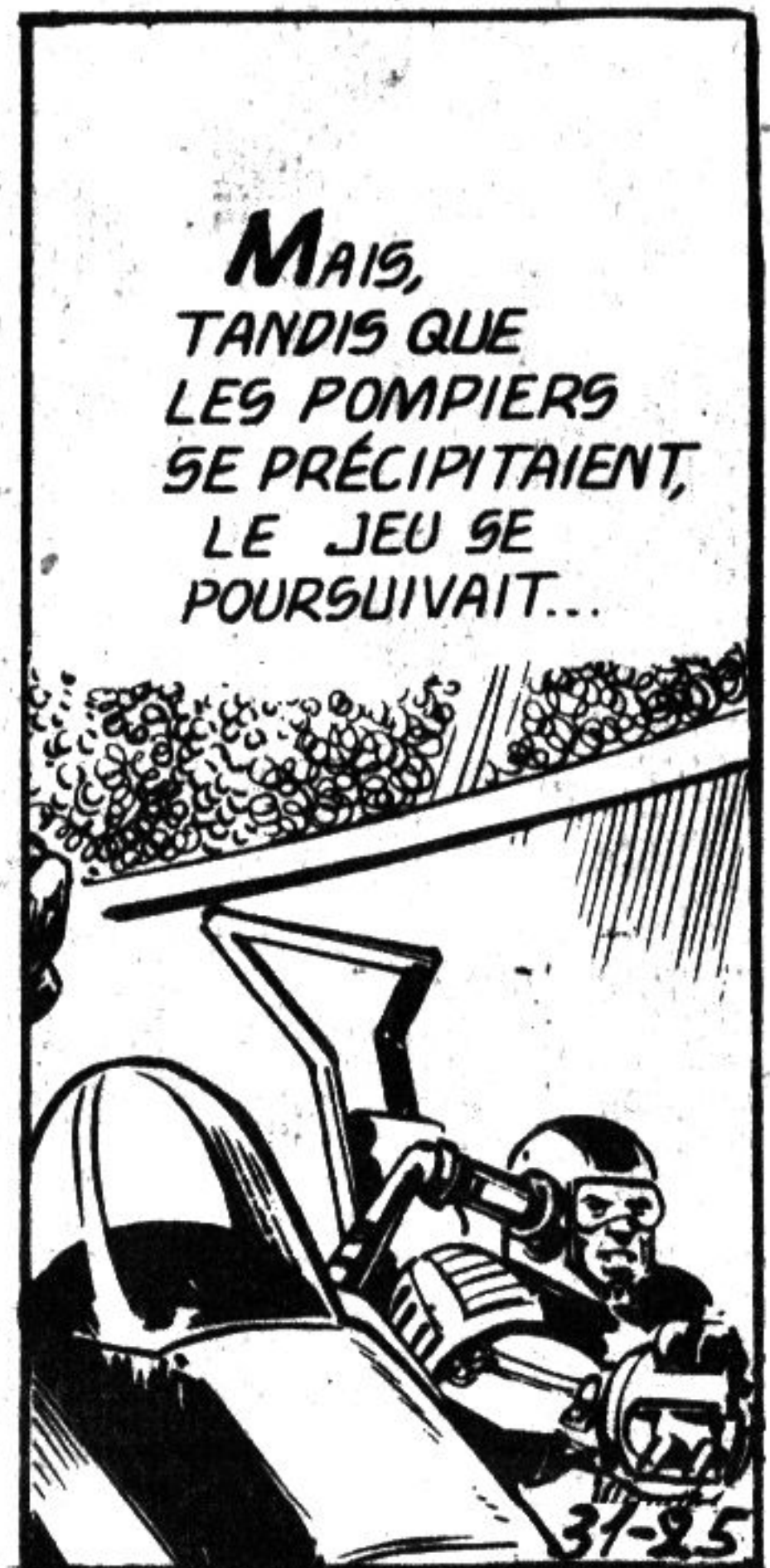
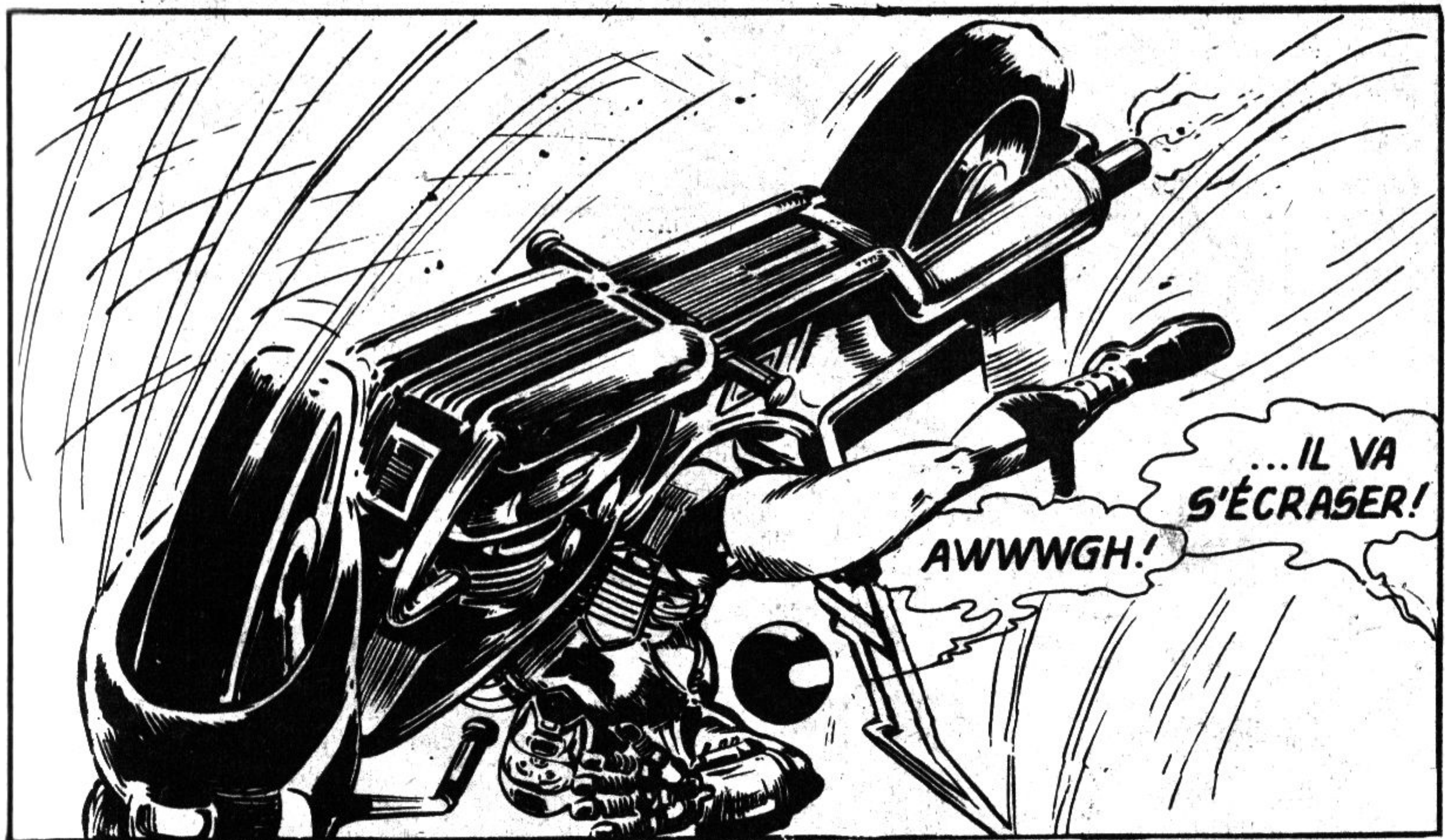
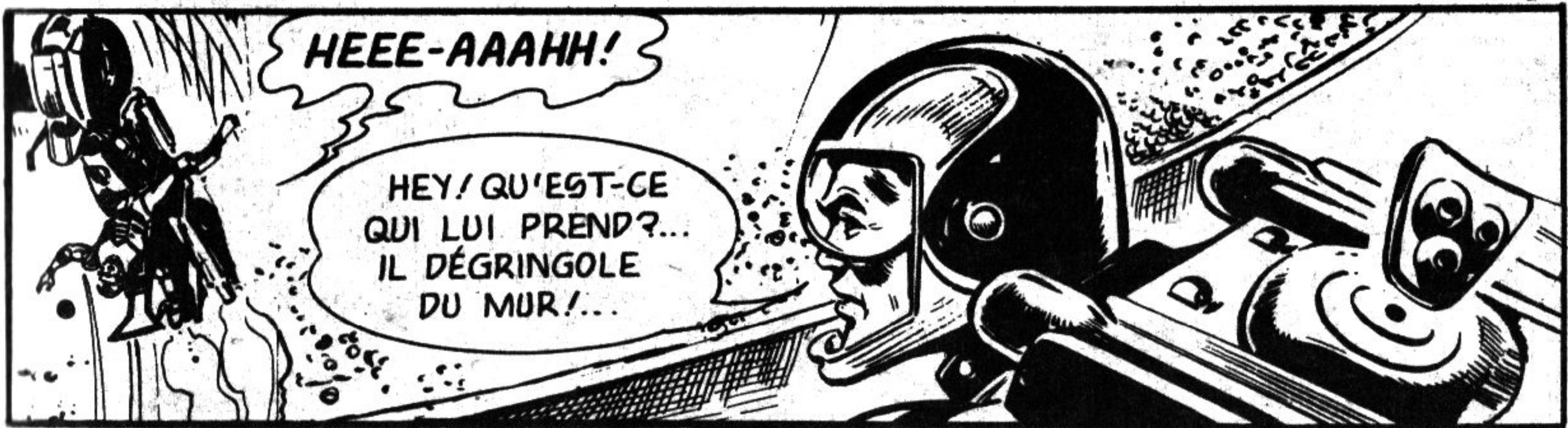
C'EST ALORS QUE  
LANNIE MORRIS POUSSA  
UN CRI ÉPOUVANTABLE...

HUUUAAAH!...  
QU'EST-CE  
QUE JE  
VOIS?...

MA MOTO... C'EST  
UN MONSTRE!... JE  
SUIS ENTOURÉ DE VISIONS  
D'ENFER!









... LES ROCHVILLE ROCKETS  
RÉCUPÈRENT LA BALLE...







...MAIS VOILÀ GIANT QUI  
PIQUE VERS EUX!...



EXCUSEZ,  
LES ENFANTS!

MAGNIFIQUE  
COUP D'ÉPAULE  
DE GIANT...



... LA BALLE  
REBONDIT EN  
DOUCEUR VERS  
LE GARDIEN  
DES WOLVES,  
QUI S'APPRÊTE  
À LA RÉCUPÉRER  
SANS PEINE...



ALORS...

HUUUAAAHHH!...  
QU'EST-CE QUE JE  
VOIS ?...

RAAY!

GRÉAAAAHH!

CE N'EST PAS POS-  
SIBLE !... LE GARDIEN  
MARQUE CONTRE SON  
PROPRE CAMP!...

LES GOALS DE  
L'INFERNO SONT SOUVENT DU GEN-  
RE COLÉREUX/MAIS ÇA,  
C'EST FRANCHEMENT  
BURLESQUE!

DE RAGE, IL  
MANGE LA  
CENDRÉE DU  
TERRAIN!

GUULLGH!

IL NE RESTAIT PLUS À  
JACK LE RAPIÉCÉ, LE CAPITAINE  
DES WOLVES, QU'À DEMANDER  
UNE PETITE PAUSE POUR FAIRE  
LE POINT SUR CES ÉTRANGES  
INCIDENTS...

MAIS ENFIN... QUE  
PEUT-IL BIEN LEUR  
ÊTRE ARRIVÉ ?

TROP SÛRS D'EUX,  
CERTAINEMENT !...  
NOUS SOMMES LES  
FAVORIS: ÇA LEUR  
MONTE À LA  
TÊTE !

GIANT



**LES REMPLACEMENTS EFFECTUÉS,  
LE JEU REPRIT...**

**À TOI, RAPIÉCÉ!...**

**HA/HA/ AVEC  
DES PASSES  
COMME ÇA, ON  
NE PEUT PAS  
PERDRE, SLIM!**



**MAIS, CETTE FOIS...**

**AAARGH!**

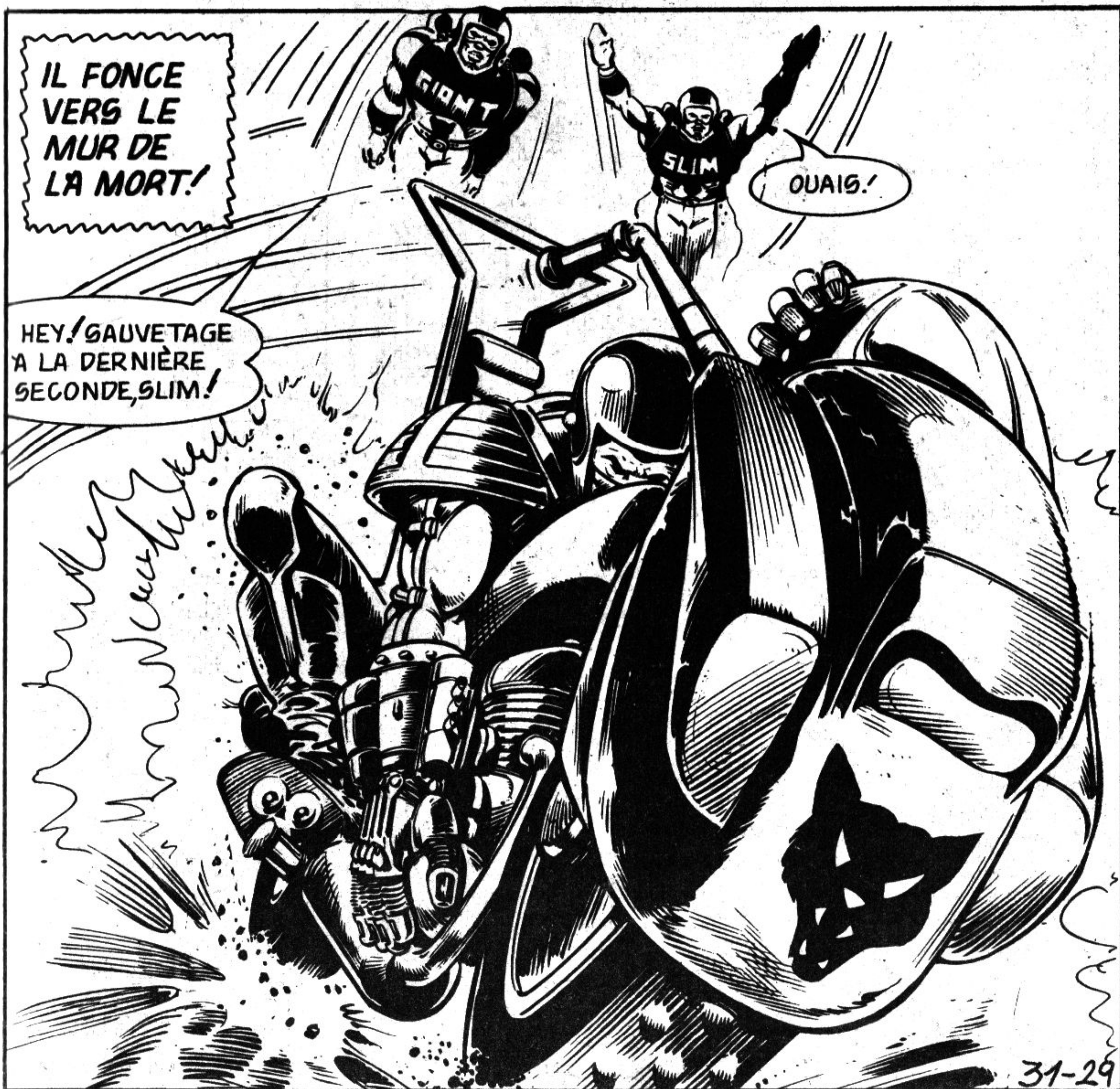
**QUE SE PASSE-T-IL  
ENCORE?... JACK  
LE RAPIÉCÉ EFFECTUE  
UN BRUTAL CROCHET...**



**IL FONCE  
VERS LE  
MUR DE  
LA MORT!**

**HEY! GAUVETAGE  
A LA DERNIÈRE  
SECONDE, SLIM!**

**OUAIS!**







PAR ICI,  
MON KIKI!

**BWAAAM!**

MAIS VOILÀ QU'UN  
ROCKET RÉCUPÈRE  
LA BALLE...



HA/HA!  
MERCI, MES  
BONS AMIS!...



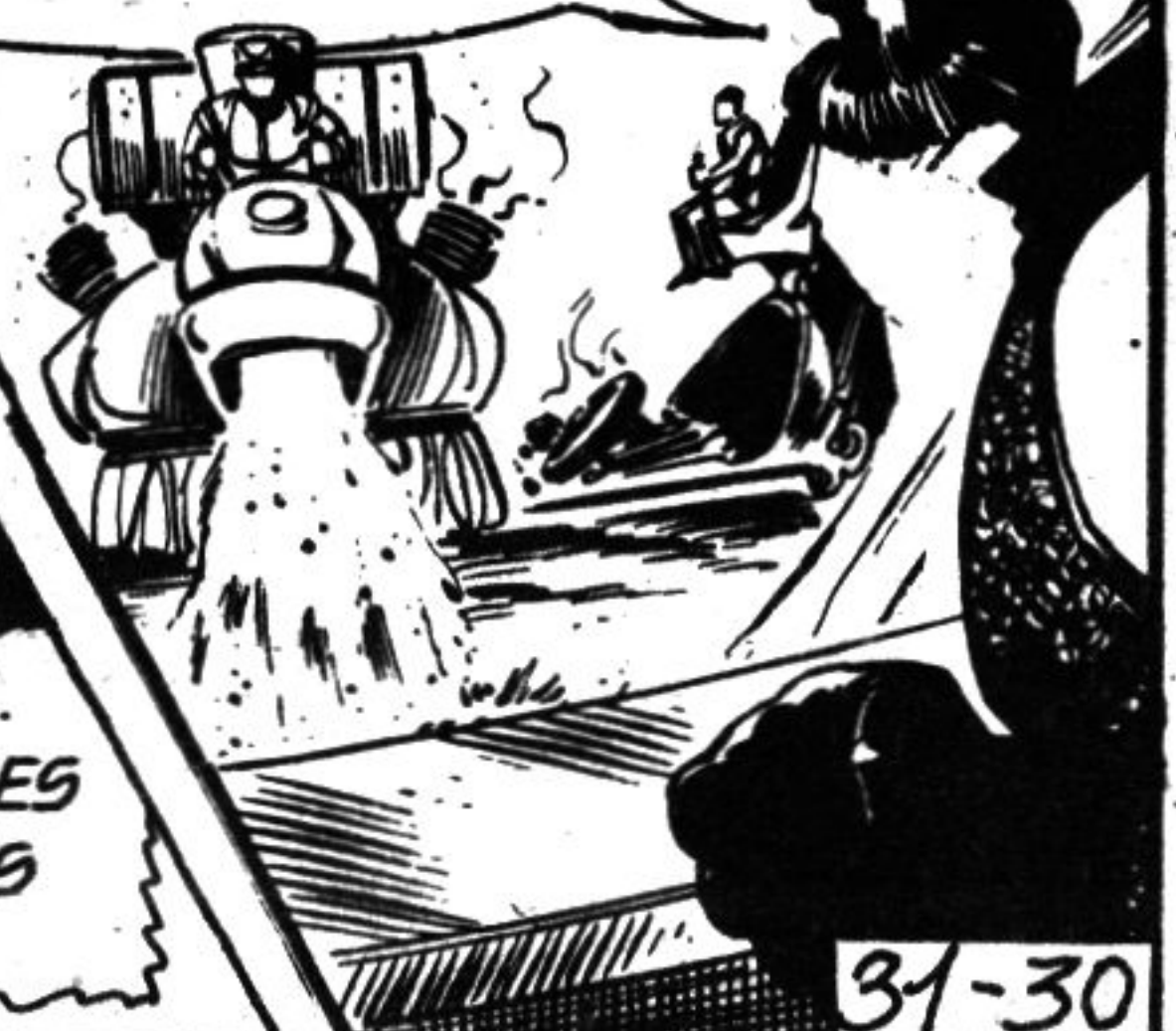
ET VOILÀ  
UN NOUVEAU BUT!

UN NOUVEAU BUT, OUI!...  
A' CROIRE QUE LES WOLVES  
NE SAVENT PLUS OÙ ILS  
EN SONT!

ET, JUSTE AVANT  
LA MI-TEMPS...

UN TROISIÈME BUT  
POUR LES ROCKETS!

DIS DONC, LES RARES QUI  
ONT PARIÉ SUR ROCHVILLE  
VONT ENCAISSER UNE  
VRAIE FORTUNE!





CEPENDANT, DANS  
LE VESTIAIRE DES  
WOLVES...

LE RAPIÉCÉ A TOUS LES  
SYMPTÔMES D'UN EMPOI-  
SONNEMENT!

TOUS,  
TANT QUE NOUS  
SOMMES, NOUS  
NOUS GARDONS  
BIEN DE MAN-  
GER QUOI QUE  
CE SOIT AVANT  
DE JOUER, DOC!



BON, LES ENFANTS! IL EST TEMPS  
DE RETOURNER EN PISTE!...REPRENEZ  
ENCORE UN PEU DE SALT-GUM ET  
BONNE CHANCE!



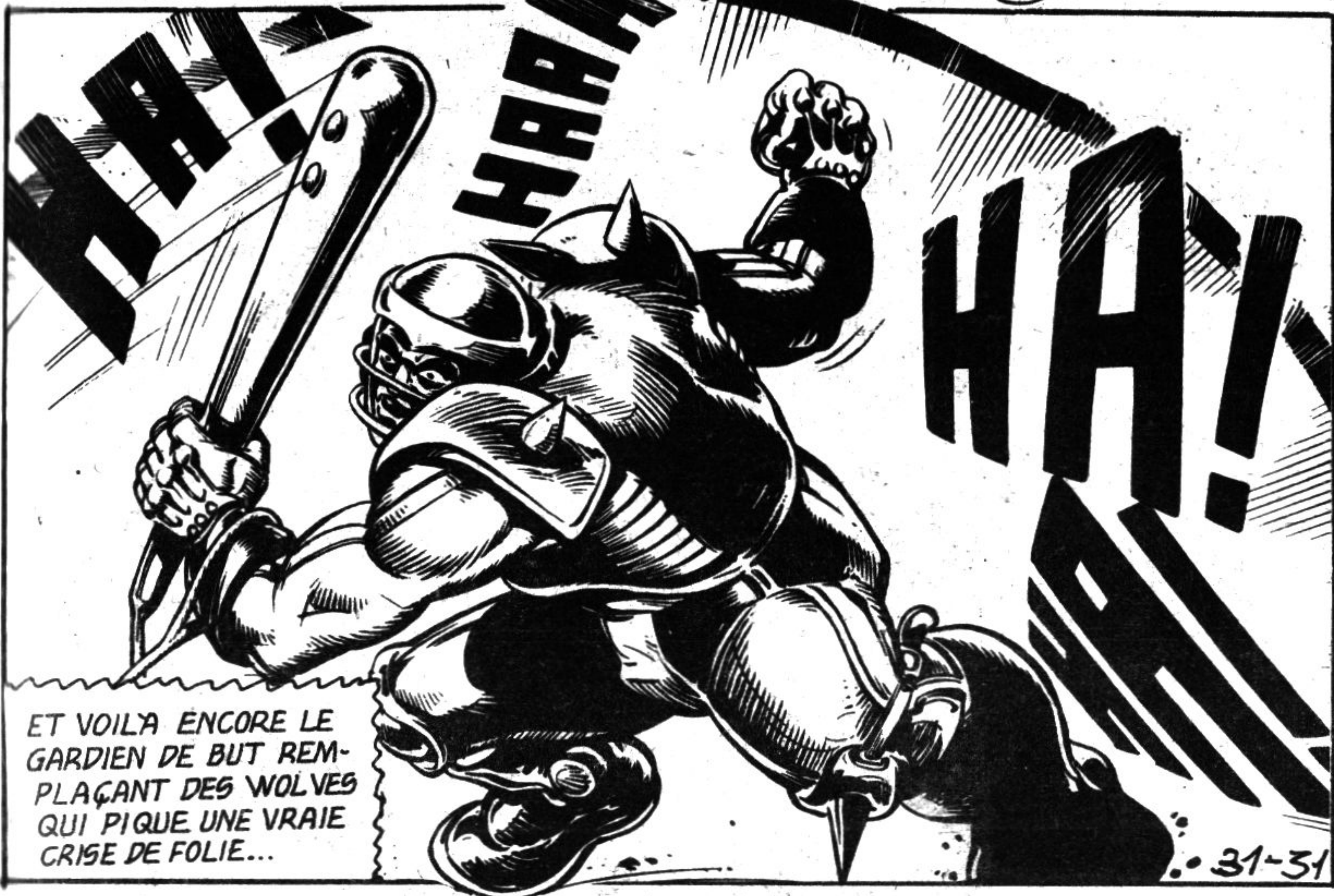
CO... COMMENT VOUS VOUS SENTEZ,  
LES AUTRES VOLANTS ET TOI, GIANT?

IMPECC, MISTER VANCE!... NE  
VOUS FAITES PAS DE SOUCI POUR  
NOUS! NOUS ESSAIERONS DE  
REMONTER LE HANDICAP,  
COMME ON DIT!

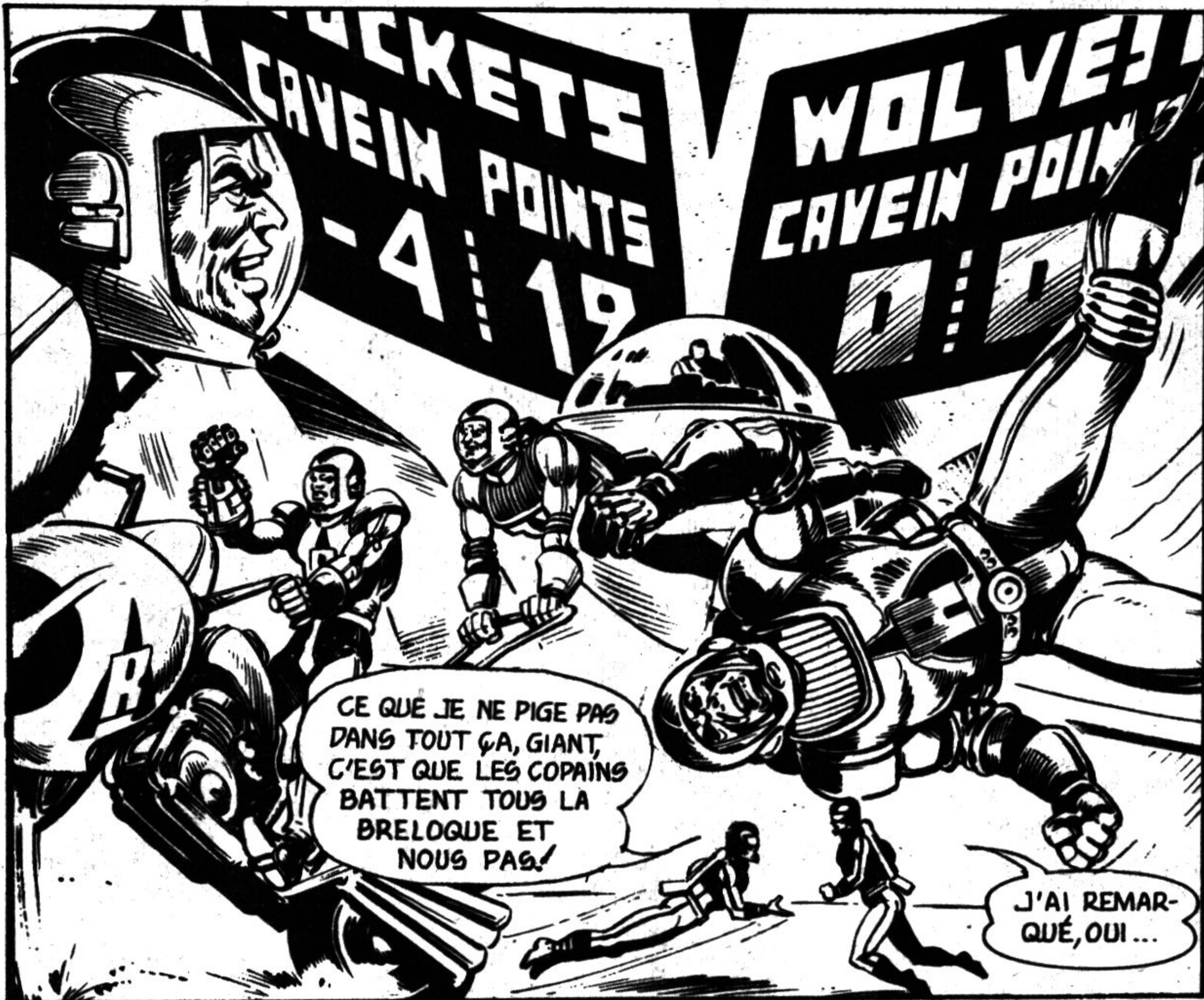


MAIS, LE  
DÉSASTRE  
CONTINUA...

DE PLUS EN PLUS DÉMENTIEL!  
...VOILÀ UN MOTARD DES  
WOLVES QUI SE FLANQUE EN  
L'AIR ET QUI PART EN  
COURANT...









VOILA LA RAISON DE L'ANXIÉTÉ  
DE VANCE PENDANT LA MI-TEMPS:  
IL NE PIGEAIT PAS POURQUOI  
NOUS ÉTIIONS TOUJOURS  
EN BONNE SANTÉ!



TU VEUX DIRE QUE...  
**VANCE AURAIT TRAFIQUÉ  
LE CHEWING-GUM?**

**A** CE MÊME MOMENT...

GINQ MILLE DOLLARS DANS TON  
CASIER, GIANT, ET AUTANT DANS LE  
CASIER DE SLIM ET DANS CELUI DE  
ZACK!... SI ON DÉCOUVRE LE COUP,  
**C'EST VOUS QU'ON ACCUSERA  
D'AVOIR TRICHÉ!**



...TANDIS QUE, SUR LE TERRAIN...



L'INVRAISEMBLABLE DÉROUTE  
CONTINUE POUR LES WOLVES...  
À PRÉSENT, CE SONT LEURS  
MOTARDS QUI SE  
RENTRENT  
DEDANS...



... TANDIS QUE, COMME FOU FURIEUX,  
LEUR GARDIEN DE BUT FAIT DES RA-  
VAGES DANS LE PUBLIC... POLICE!  
POLICE!... INTERVENEZ VITE!...



... LES WOLVES NE SONT PLUS  
QUE TROIS, LES TROIS EX-HARLEM...  
L'ARBITRE ARRÊTE LE JEU ET DONNE  
LA VICTOIRE AUX ROCKETS



**ROC-KETS!  
ROC-KETS!  
ON A GAGNÉ-  
ÉÉÉÉ!**

MAINTENANT,  
IL FAUT QU'ON  
EN AIT LE  
CŒUR NET!



HUH! QU'EST-CE QUI  
SE PASSE?... COMMENT  
SE FAIT-IL QUE... QUE  
VOUS ÊTES BIEN... ALORS  
QUE TOUS LES AUTRES  
SONT MALADES?

MALADES OU  
MORTS!... ÇA, TU  
LE SAIS MIEUX QUE  
QUICONQUE, VANCE!

ALLONS-Y,  
VIEUX!





TU LEUR AS  
REFILÉ DE LA SALT-  
GUM DROGUÉE!

C'EST FAUX!  
C'EST UN HORRIBLE  
MENSONGE!

OH ! NON, VANCE ! ET NOUS,  
SI NOUS NE SOMMES PAS  
DEVENUS DINGUES, C'EST  
PARCE QUE NOUS AVONS  
MÂCHÉ NOTRE PROPRE  
GOMME !

VOUS MENTEZ !  
C'EST DE LA  
CALOMNIE !

OKAY, VANCE ! NOUS  
VERRONS ÇA LORSQUE  
NOUS AURONS FAIT  
ANALYSER LE VÔTRE, DE  
CHEWING-GUM !







...IL FICHE LE  
CAMP PAR LE TUNNEL  
DE SECOURS!



OCCUPEZ-VOUS DE  
L'INCENDIE. JE ME  
CHARGE DE LUI!



BONNE CHANCE,  
GIANT!

LE VOILA QUI ESSAIE DE FILER  
AVEC CET HÉLICOPTÈRE!



CANAILLE! TU VAS LA  
PAYER, JE TE LE GA-  
RANTIS, TA TRAHISON!

NON! CERTAINEMENT PAS!





FRÉNÉTI-  
QUEMENT,  
VANCE  
PRESSA  
LE BOUTON  
DE MISE  
EN MARCHÉ  
DE L'APPA-  
REIL ET...



LORSQUE LA POLICE ET LES  
SECOURS ARRIVÈRENT...

J'AI COMME LA SENSATION  
QUE LA SALT-GUM N'ÉTAIT  
PAS LA SEULE CHOSE  
TRAFIQUÉE...

IL EST MORT, LE MAL-  
HEUREUX ! FAITES VENIR LA  
BRIGADE DES EXPLOSIFS !

UN PEU PLUS TARD, DANS LE VESTIAIRE OÙ LES POLICIERS  
AVAIENT REGROUPE TOUTS LES JOUEURS...

L'EXAMEN EST FORMEL !... IL Y AVAIT UNE BOMBE  
SOUS LE SIÈGE DE L'HÉLICOPTÈRE !... VANCE A  
SANS DOUTE ÉTÉ ÉLIMINÉ  
PARCE QU'IL EN SAVAIT  
TROP !

OUI ! ET NOUS,  
QU'EST-CE QU'ON  
VA DEVENIR ?

QU'ALLAIENT  
FAIRE GIANT ET  
SES COMPAGNONS...  
MAINTENANT QUE  
L'ÉQUIPE DES  
WOLVES ÉTAIT  
ANÉANTIE ?...  
VOUS LE SAUREZ  
EN LISANT  
**ANTARÈS N°32**

FIN DE  
L'ÉPISEDE. 31-38



# LES HÉROS

## de HARLEMM

### LES CHATS D'ENFER

**RÉSUMÉ:** MAINTENANT VOLTIGEURS DANS L'ÉQUIPE DES "WASHINGTON WOLVES" DU TERRIFIANT JEU DE L'INFERNO, GIANT, ZACK ET SLIM, LES TROIS SURVIVANTS DES HÉROS DE HARLEM, SONT ACCUSÉS D'AVOIR TRUQUÉ LE MATCH QUI LES OPPOSAIT AUX ROCHVILLE ROCKETS...



...ET VOTRE MANAGER S'EST ACOQUINÉ AVEC UN LOT DE GANGSTERS QUI AVAIENT PARIÉ D'ÉNORMES SOMMES SUR LES ROCKETS... SI BIEN QUE LES WOLVES DEVAIENT PERDRE!...



C'EST POUR ÇA QU'IL A REFILE DU CHEWING-GUM AU SEL DROGUÉ À NOS JOUEURS ....

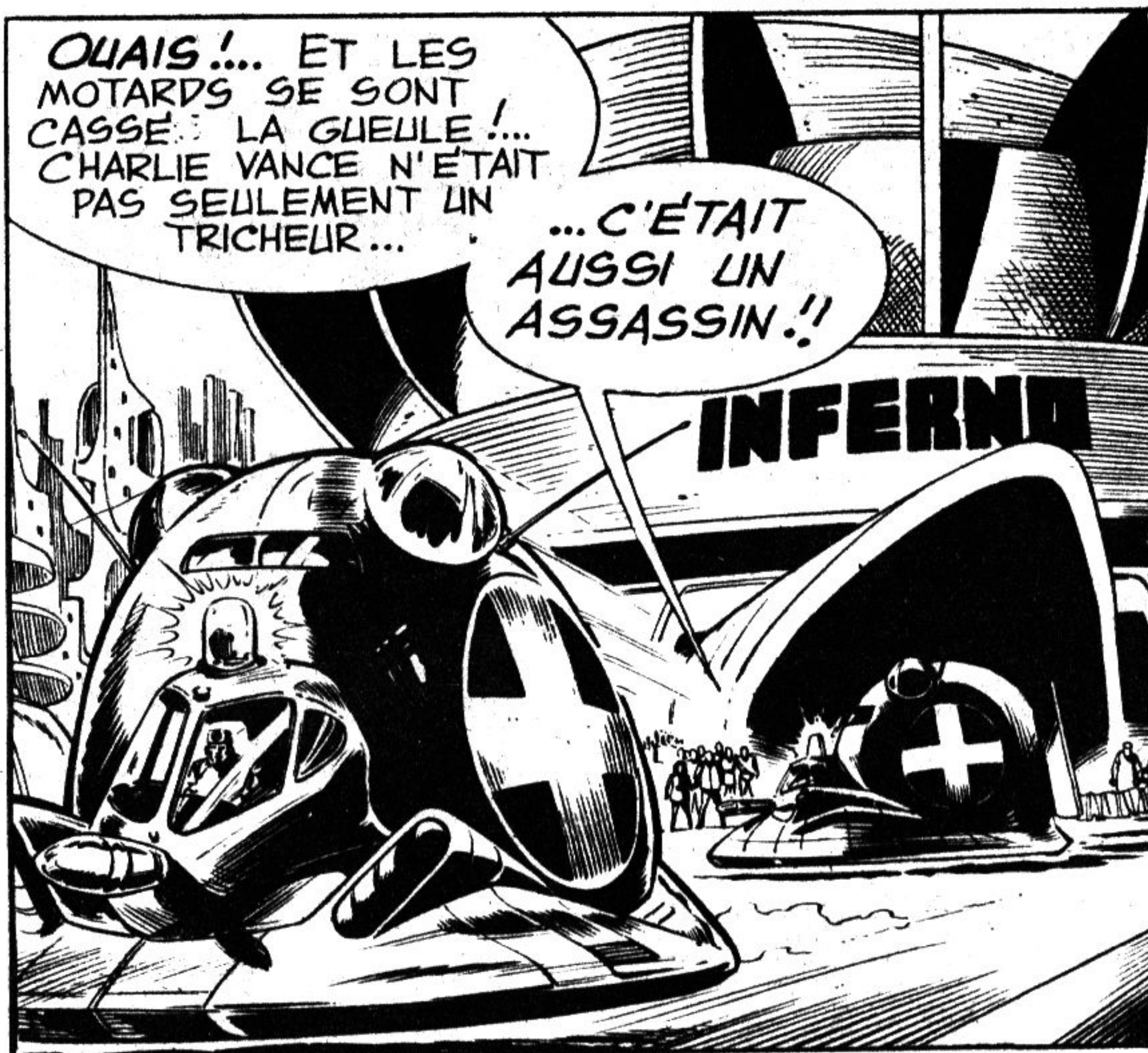
EXACT!... L'ANALYSE CHIMIQUE A DÉCELÉ UNE FORTE DOSE D'AMYDOL!... DE QUOI FAIRE PERDRE LA BOULE À UN MAMMOUTH!...



ET, TANDIS QUE LES "WOLVES" DROGUÉS SURVIVANTS ÉTAIENT EN TOUTE HÂTE CONDUITS À L'HÔPITAL...







OUAIS!... ET LES  
MOTARDS SE SONT  
CASSE LA GUEULE!...  
CHARLIE VANCE N'ÉTAIT  
PAS SEULEMENT UN  
TRICHEUR...

...C'ÉTAIT  
AUSSI UN  
ASSASSIN!!



HEY!... VOUS  
EMBARQUEZ  
NOS SACS DE  
SPORT?...

BIEN  
SÛR!...

NOUS  
AVONS FOUILLE  
VOS AFFAIRES  
ET...



...ET NOUS AVONS  
TROUVÉ DANS  
CHACUN DE CES SACS  
CINQ MILLE  
DOLLARS!...

UNE  
AVANCE  
PEUT-ÊTRE  
POUR ...



...FLANQUER  
L'ÉQUIPE À  
TERRE!...

AH!...  
NON!!



QUELQUES  
JOURS PLUS  
TARD, GIANT, ZACK  
ET SLIM PASSÈRENT  
DEVANT LA  
COMMISSION DE  
DISCIPLINE DE  
L'INFERNO...



...ET, VU LES ARTICLES  
77, 134 ET 135,  
678 BIS ET  
SUIVANTS...

ALLEZ,  
ALLEZ !...

NE NOUS  
TOURNEZ PAS SANS  
CESSE SUR LE GRIL,  
PRÉSIDENT... A LA  
CONCLUSION!...

HHHHRUM!... CONSIDÉRANT  
QUE LES EMPREINTES DIGITALES  
DESDITS ACCUSÉS N'ONT PAS  
ÉTÉ TROUVÉES SUR LES TA-  
BLETTES DE SALT-GUM ET SUR  
LESDITS BILLETS DE BANQUE,

LA COMMISSION  
EXPRIME UN  
DOUTE QUANT À  
LA VÉRACITÉ DES  
ACCUSATIONS  
PORTÉES CONTRE  
LES SUSPITS  
ACCUSÉS...

...IL EST REGRETTABLE  
QUE CHARLES VANCE,  
MANAGER DES WOLVES  
SOIT DÉCÉDÉ ET QU'IL  
NE PUISSE VOUS DÉCHAR-  
GER DE CETTE  
ACCUSATION!...

ON  
VOUS A  
DONNÉ  
NOTRE  
PAROLE QU'ON N'  
EST POUR RIEN DANS  
CETTE SALE COMBINE!...

ÇA DEVRAIT  
VOUS SUFFIRE,  
NON ?!...

UN PEU PLUS TARD, LORSQUE LES TROIS  
AMIS QUITTÈRENT LE SIÈGE DE LA  
FÉDÉRATION MONDIALE D'INFERNO...





**GIANT!...** LA COMMISSION NE VOUS A PAS FORMELLEMENT BLANCHI!... CELA VEUT-IL DIRE QUE VOUS ÊTES INTERDITS DANS TOUTES LES ÉQUIPES PROFESSIONNELLES ?...

SANS COMMENTAIRE!...

**OUAIS!...** N'EMPÊCHE QUE MOI, J'AI PERDU TOUTES MES ÉCONOMIES DANS VOTRE ESCROQUERIE!...

SAUF VOTRE RESPECT, MISTER, IL FAUT ÊTRE UN VRAI CRÉTIN POUR JOUER SES ÉCONOMIES DANS CE GENRE DE TRUC!...

**S**OUS LA PROTECTION DE LA POLICE, GIANT ET SES DEUX AMIS GAGNÈRENT UN HÉLICO TAXI!...

J'AI COMME LA SENSATION QUE VOUS N'ÊTES PLUS BEAUCOUP POPULAIRES ET QUE VOUS RISQUEZ FORT DE VOUS FAIRE LYNCHER...

JE NE VOUS PERMETS PAS DE...

LAISSE TOMBER, FILS!... ALLONS-NOUS-EN!...

DU CALME, ZACK!...

ON NE PEUT PAS EN RESTER LÀ, GIANT!... LA FOULE NOUS HUE PARTOUT OÙ ON PASSE!...

LA SEULE CHOSE QU'IL NOUS RESTE À FAIRE, C'EST DE PROUVER NOTRE INNOCENCE ET, PUISQUE TOUTES LES ÉQUIPES VONT NOUS BOYCOTTER, DE FORMER NOTRE **PROPRE ÉQUIPE!...**



... **SEULEMENT!... HMMM!...** LE PROBLÈME, C'EST DE TROUVER DES MOTARDS DISPOSÉS À RECEVOIR DES TROGNONS, DE CHOUX SUR LA POIRE QUAND ILS JOUERONT AVEC NOUS!...

**HEY!...**  
QU'EST-CE  
QUI SE  
PASSE, EN  
BAS ?...



**OOOHH!...**  
**UN TRUC DE**  
**DINGUES!...**

UNE COURSE DE MOTOS  
SUPERGONFLÉES DANS  
LES RUINES DE CES  
GRATTE-CIEL!...

**HEY!...**  
VISEZ LE TYPE  
DU MILIEU AVEC  
SON...





...CASQUE  
JAUNE!...  
RIEN NE  
L'ARRÊTE!...

CETTE  
FOIS, LADIES  
AND GENTLE-  
MEN, RIP  
VENNER A DÛ  
SE DIRE QU'IL  
FAUT QUE ÇA  
PASSE OU QUE  
ÇA CASSE!...

...OUI, MAIS, NOLAN, AVEC SON  
LONG PANACHE, EST TOUJOURS  
EN TÊTE, À DEUX CENTS  
MÈTRES DE LA LIGNE  
D'ARRIVÉE!...

CE PONT  
EST TROP  
ÉTROIT!...

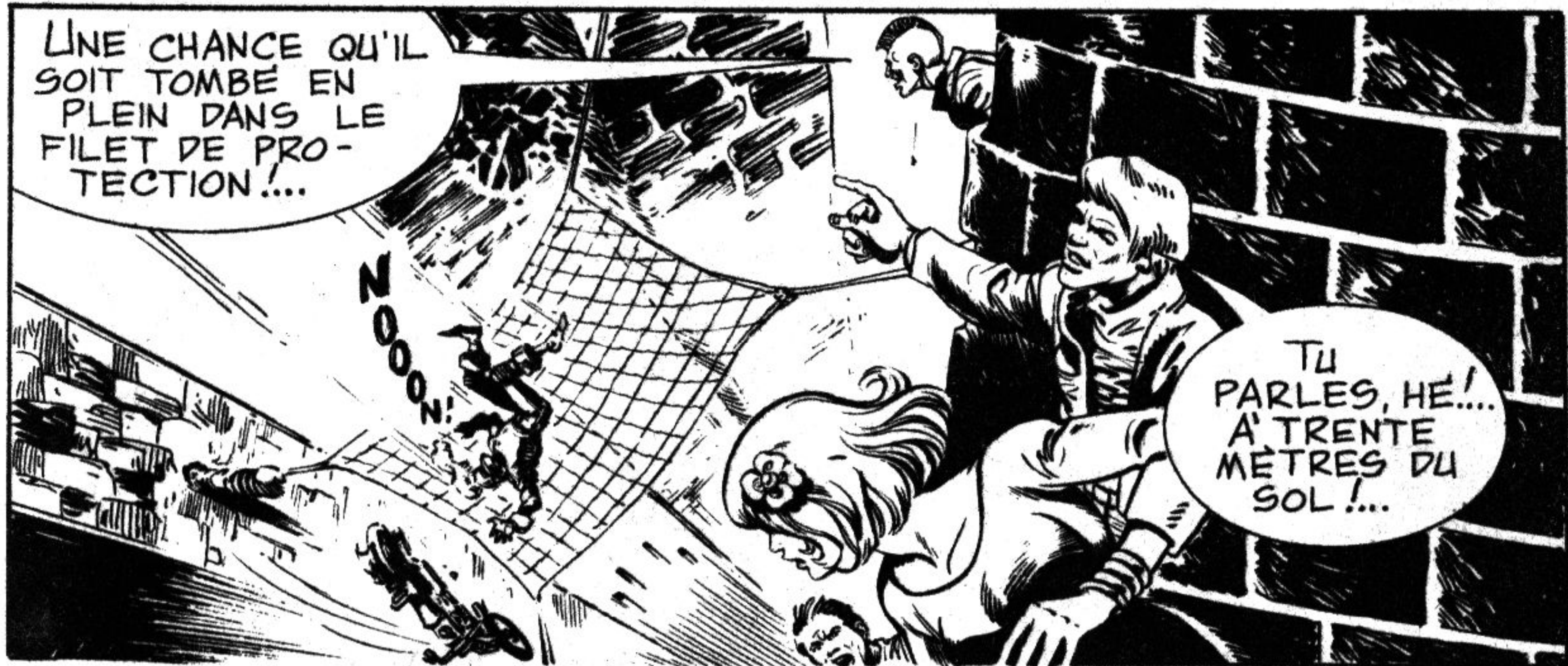
VENNER  
A BEAU LE  
REMONTER, IL NE  
POURRA PAS LE  
PASSER!...

**HEY!...**  
QUAND ON  
ENCOMBRE,  
ON DÉ-  
GAGE!...

AAAHIEE!

**MON  
DIEU!!**

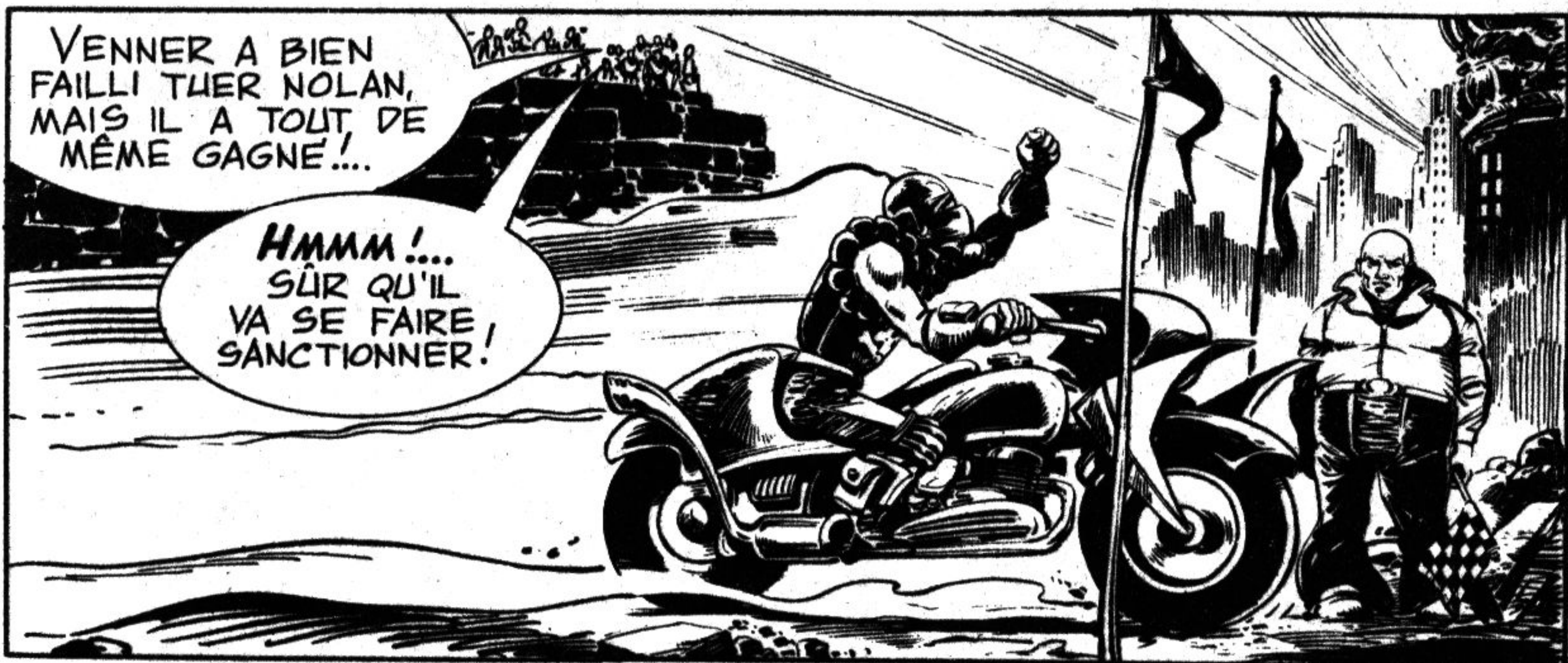




UNE CHANCE QU'IL  
SOIT TOMBÉ EN  
PLEIN DANS LE  
FILET DE PRO-  
TECTION!...

NOON!

TU  
PARLES, HE!...  
À TRENTE  
MÈTRES DU  
SOL!...



VENNER A BIEN  
FAILLI TUER NOLAN,  
MAIS IL A TOUT DE  
MÊME GAGNÉ!...

HMMM!...  
SÛR QU'IL  
VA SE FAIRE,  
SANCTIONNER!



VOUS ÊTES DISQUALIFIÉ,  
VENNER!... LE RÉGLEMENT EST  
IMPITOYABLE POUR CEUX QUI  
S'EN PRENNENT  
DÉLIBÉRÉMENT À  
LEURS CONCUR-  
RENTS!...

HEIN?...  
NOLAN ÉTAIT  
SUR MON  
CHEMIN!...




...ET PUIS...  
QUAND ON  
NE VAIT PAS  
CHIPETTE, ON  
RESTE DANS  
SES PANTOU-  
FLES!...

JE  
NE VOUS  
INTERDIS PAS  
DE FAIRE  
APPEL, VENNER,  
MAIS!...









C'EST UN VRAI CINGLE,  
CE MEC, SUR DEUX ROUES!...  
ET PUIS, COMMENT VEUX-TU  
CONSTITUER UNE ÉQUIPE  
ALORS QU'ON N'A MÊME PAS  
DE STADE?...

ERREUR,  
SLIM!...TU OUBLIES  
UN ENDROIT BIEN À  
NOUS D'OÙ NOUS SOMMES  
PARTIS POUR **DEVENIR**  
**CHAMPIONS DU MONDE**  
**D'AÉROBALL!...**

MAIS OUI,  
SLIM!...

UNE HEURE  
PLUS TARD...

À UN POIL PRÈS,  
IL A LA DIMENSION  
D'UN STADE  
D'INFERNO!... IL SUFFIT D'Y  
FAIRE DRESSER DES  
MURS DE LA MORT ET  
DE FAIRE RÉPANDRE DE  
LA CENDRÉE SUR LE  
TERRAIN!...

CE N'EST PAS IDIOT!...  
ON FERAIT REVIVRE  
CE VIEUX MACHIN  
GLORIEUX!...

LES HARLEM  
D'AUTREFOIS  
AURAIENT  
AIMÉ!...



HEY!...

JE NE SAIS PAS  
SI JE RÊVE, MAIS  
IL ME SEMBLE MÊME  
ENTENDRE LE  
BRUIT DE LEURS  
REACTEURS!...



MAIS...  
OUI... IL Y EN  
A UN QUI  
VIENT VERS  
NOUS...



HUH!... C'EST  
UN BONHOMME...  
OU UNE  
CHOSE!?

IL N'Y A RIEN DANS  
LE CRÂNE!... RIEN  
D'AUTRE DE... COMME  
QUI DIRAIT DU MOU  
DE VEAU... QUI  
PALPITERAIT!...

UN CERVEAU POUR  
PLUS DE PRÉCISION,  
L'AMI!... ÇA NE VOUS  
DIT VRAIMENT  
RIEN ?..

JE LE  
SAVAIS QUE  
JE VOUS  
RETROUVERAIS  
ICI!...



MAIS PARDI,  
OUI!... LOUIS  
MEYER... LE  
CERVEAU!...

MON CERVEAU,  
OUI!... TOUT CE  
QUI A PU ÊTRE  
SAUVÉ DE  
L'ATTENTAT  
DONT J'AI ÉTÉ  
VICTIME...\*

LE RESTE, C'EST  
UN ROBOT QUE LES  
MEILLEURS NEURO-  
MÉCANICIENS ONT  
RÉUSSI À BRANCHER  
DESSUS!...



\*: VOIR ANTARÈS N° 27



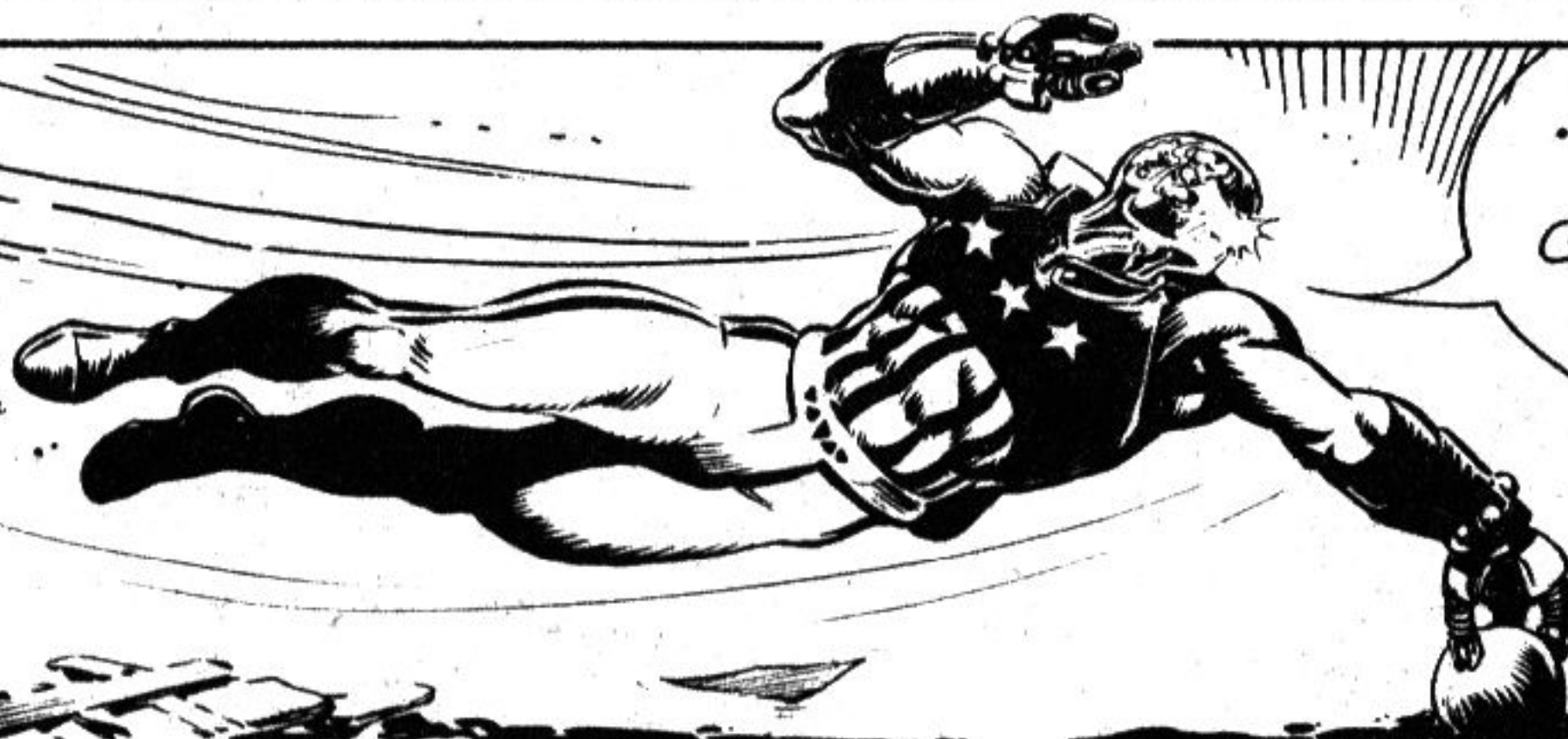
C'EST DONC ÇA  
QU'ILS ONT BRICOLÉ  
POUR TOI AU "NEW YORK  
MÉDI-SCIENCE INSTI-  
TUTE" ?...



MON  
CERVEAU  
ÉTAIT DÉJÀ  
VACHEMENT  
ENTRAÎNÉ, SI  
VOUS VOUS EN  
SOUVENEZ...

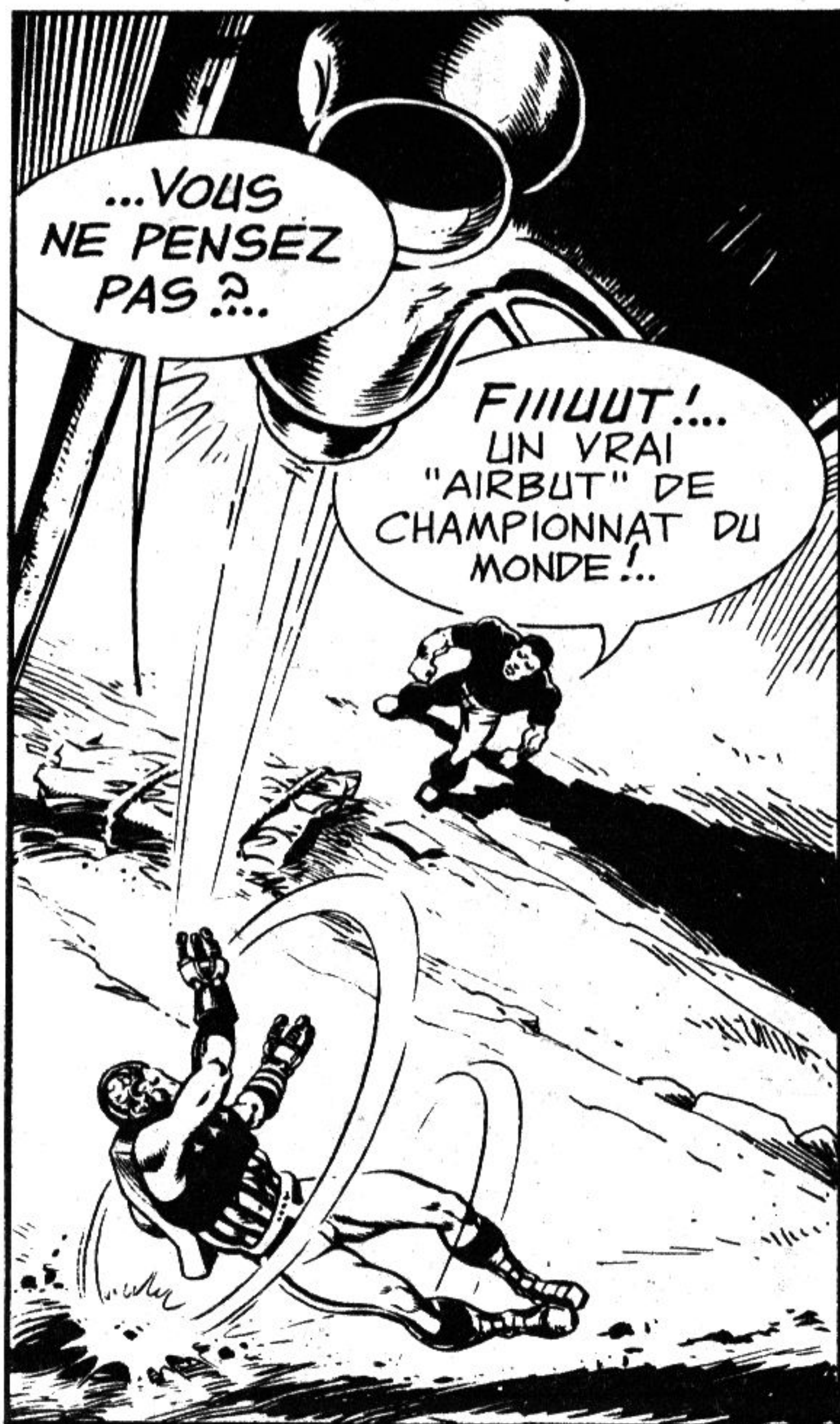


...LA SYNCHRONISATION  
AVEC "L'ANDROÏDE  
GENERAL-PURPOSE MODEL  
MARK IV" EN A ÉTÉ  
FACILITÉE...



...VOUS  
NE PENSEZ  
PAS ?...

FIIIIUT!...  
UN VRAI  
"AIRBUT" DE  
CHAMPIONNAT DU  
MONDE!...



SEULEMENT,  
C'EST À  
L'INFERNO QUE  
NOUS ALLONS  
JOUER, MAINTÉ-  
NANT!...

C'EST JUSTEMENT  
POUR ÇA, QUE JE  
SUIS LÀ!... POUR  
VOUS AIDER EN  
TOUT!...

D'ABORD,  
POUR APPORTER  
LA PREUVE DE  
VOTRE INNOCENCE  
DANS L'AFFAIRE DE  
TRICHÉRIE...





...POUR LAQUELLE  
VOUS AVEZ ÉTÉ  
POURSUIVIS !...

MERCI, LOUIS !... NOUS  
FAISONS CONFIANCE AUX  
CELLULES GRISES DE TON  
CERVEAU, MAIS POUR LE  
MOMENT, NOUS AVONS UN  
AUTRE PROBLÈME : IL  
NOUS FAUT VITE  
TROUVER  
UN GOAL  
CHAMPION ET  
DEUX MOTARDS  
ITOU !...

NE CHERCHE  
PLUS, GIANT !...  
LES VOILÀ !...

OH !... JUNK  
JACKSON,  
L'EX-CAPITAINE  
DES  
WOLVES !...

HA, HA, HA !... VOUS  
RECONNAISSEZ  
PEUT-ÊTRE TEEJAY  
CASH, MON  
MECANO ?...

IL N'A  
QUE SEIZE  
ANS, MAIS  
C'EST UN  
CORIACE !...



... MAINTENANT, SI VOUS  
VOULEZ SAVOIR POURQUOI  
JE VIENS VOUS RETROUVER,  
C'EST PARCE QUE JE NE  
CROIS PAS QUE VOUS AYEZ  
TRICHE...

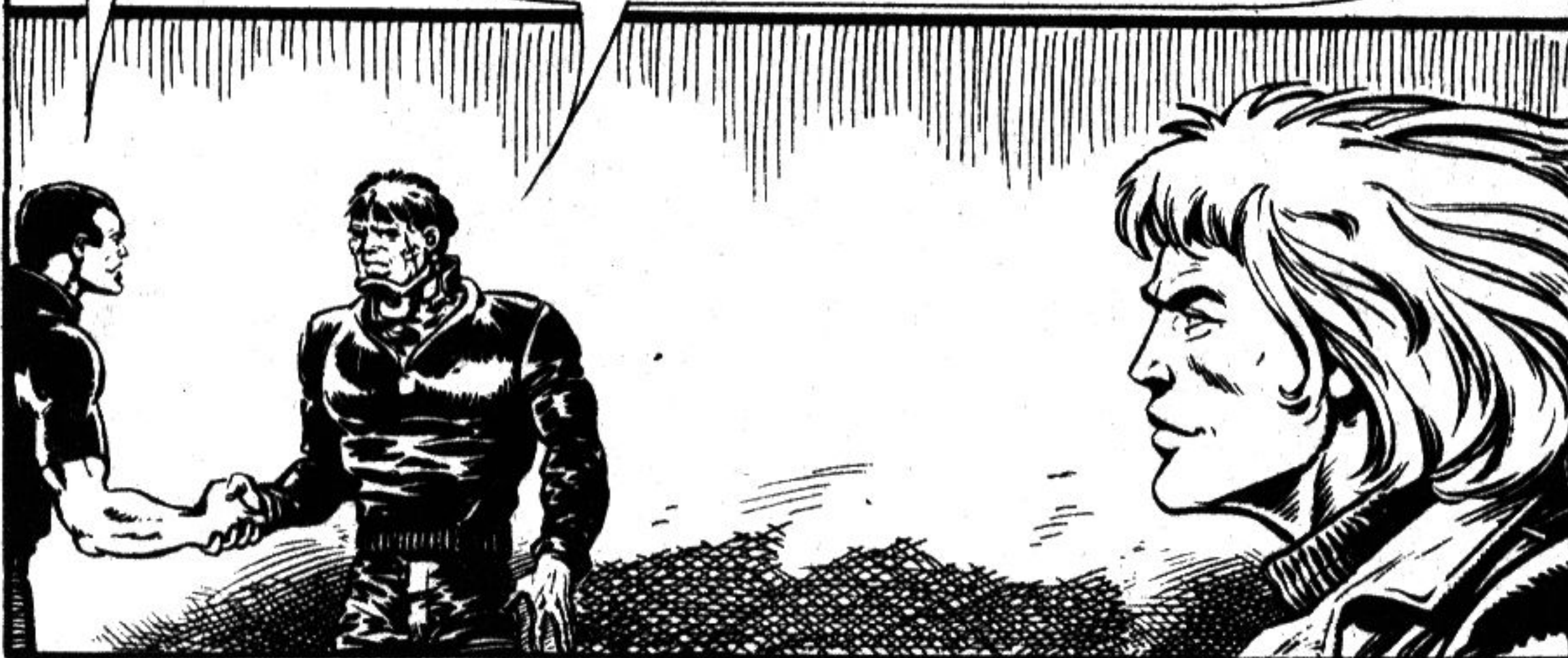


"... ET AUSSI PARCE QUE JE N'AI PAS  
OUBLIÉ QUE VOUS M'AVEZ SAUVÉ LA  
VIE, LORSQUE CE SALT-GUM DROGUE  
M'A RENDU COMPLÈTEMENT  
DINGUE!..."

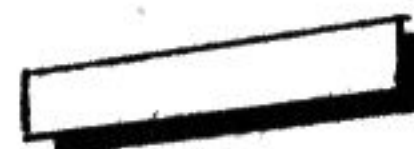


JE NE  
SAIS QUE  
TE DIRE,  
JUNK...

HA, HA, HA!... EH BIEN, DIS: "SOYEZ  
LES BIENVENUS DANS NOTRE NOUVELLE  
EQUIPE, LES ENFANTS!..." MAINTENANT,  
SI VOUS VOULEZ BIEN, JE VOUS AI AUSSI  
TROUVÉ UN GOAL!...



**U**NE DEMI-  
HEURE PLUS  
TARD, GIANT  
ET SES  
COMPAGNONS  
SURVOLAIENT  
UNE INVRAI-  
SEMBLABLE  
AGGLOME-  
RATION,  
NON LOIN  
DE LONG  
ISLAND...



**BEDDLAM!...** LE  
QUARTIER POURRI OÙ  
SE RÉFUGIENT  
TOUS LES ASOCIAUX  
IMAGINABLES!...



**JUSTE!...**  
LES TYPES QUI  
ONT PEINE À  
S'INSÉRER DANS LA  
SOCIÉTÉ...

... COMME  
MOODY-BLOO,  
PAR  
EXEMPLE!...



...VOUS  
CONNAISSEZ?...  
NOTRE GOAL  
CHEZ LES  
WOLVES!...

**TAILLEZ-  
VOUS!...** MOI,  
LA TÉLÉ ET  
TOUTES VOS  
VACHERIES DE  
LA SOCIÉTÉ DE  
CONSOMMA-  
TION...



...VOUS  
POUVEZ VOUS  
EN FAIRE DES  
TARTINES!!



MOODY  
EST UN PEU  
ÉNERVÉ,  
AUJOURD'HUI!...

...AUCUNE  
DES ÉQUIPES  
D'INFERNO QU'IL A  
CONTACTÉES NE VEUT  
L'EMBAUCHER!...



...FAUT DIRE  
QUE QUESTION  
CARACTÈRE,  
C'EST PAS DU  
SUCRE!...

HA, HA, HA!... ÇA  
PROUVE QU'IL A DE LA  
PERSONNALITÉ, MAIS  
C'EST UN BON  
GOAL!...



ET PUIS  
ON N'A GUÈRE  
LE CHOIX,  
PAS VRAI?...



**U**NE SEMAINE PLUS  
TARD, LES FORMA-  
LITÉS D'INSCRIPTION  
TERMINÉES, EUT  
LIEU LA PREMIÈRE  
RÉUNION DE LA NOU-  
VELLE ÉQUIPE,  
LES "HARLEM  
HELLCATS" - "LES  
CHATS D'ENFER DE  
HARLEM"...

...ET ON NOUS A COLLÉ  
EN QUATRIÈME  
DIVISION!...

**YAHOOO!**





AUTREMENT DIT, DANS  
LA DIVISION OÙ L'ON  
FOURRE LES ÉQUIPES  
LES PLUS  
MAL FAMÉES  
DE LA  
LIGUE !...

FIIIIUUUT!... ET VOYEZ UN PEU  
QUI NOUS ALLONS AFFRONTER POUR  
COMMENCER: **LES SICKLES!!**

LA BANDE À SHAFER, COMME ON  
LES APPELLE!... CHEZ EUX,  
CE QUI NOUS  
PERMETTRA  
DE TERMINER  
LES...

...TRAVAUX  
DE MODIFI-  
CATION ET DE  
RESTAURATION  
DE NOTRE  
STADE !...

HA, HA, HA!... LORSQUE LES SICKLES EN  
AURONT FINI AVEC NOUS, NOUS AUSSI  
AURONS BESOIN  
D'UNE FAMEUSE  
**RESTAURA-  
TION !...**

L'HUMORISTIQUE  
PROPHÉTIE DE  
GIANT...

... PRIT CORPS,  
LORSQUE LE  
GRAND JOUR  
VENU, LES  
HARLEM DÉCOU-  
VRIRENT LE  
STADE DE LEURS  
ADVERSAIRES...

IL A  
LA FORME D'UN  
CASQUE DE  
PROTECTION  
TOU'T  
CABOSSE!...

...ET VISEZ  
UN PEU LES  
SUPPORTERS, DES  
SICKLES !...



ILS FONT DE  
LA MOTO DANS LE  
STADE!... **C'EST  
DINGUE!...**

VOUS N'AVEZ  
PAS TOUT VU!...  
**REGARDEZ!  
ECOUTEZ!...**

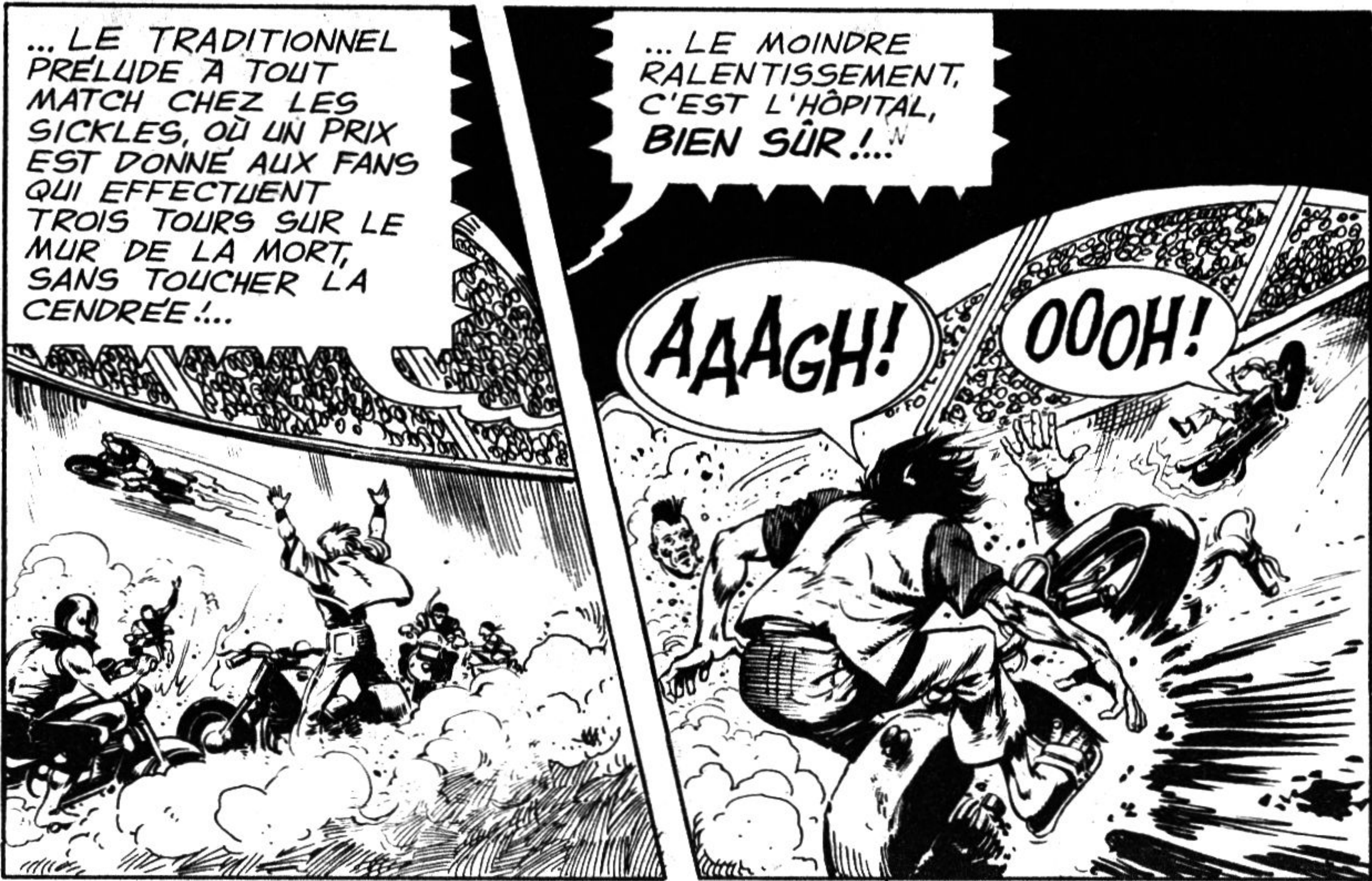


... LE TRADITIONNEL  
PRÉLUDE À TOUT  
MATCH CHEZ LES  
SICKLES, OÙ UN PRIX  
EST DONNÉ AUX FANS  
QUI EFFECTUENT  
TROIS TOURS SUR LE  
MUR DE LA MORT,  
SANS TOUCHER LA  
CENDRÉE!...

... LE MOINDRE  
RALENTISSEMENT,  
C'EST L'HÔPITAL,  
**BIEN SÛR!...**

**AAAGH!**

**OOOH!**



**DE VRAIS  
FONDUS,  
OUI!...**

TU N'AS PAS ENCORE  
TOUT VU, ZACK!...  
**REGARDE!... SHAFER ET  
SES SICKLES!...**









LADIES AND GENTLEMEN,  
BIGLEZ BIEN NOTRE  
NOUVELLE MASCOTTE !...  
**HO, HO, HO !...**

**HA, HA, HA !...** IL  
EST DRÔLEMENT  
MARRANT, LE PÈRE  
SHAFFER !...

**HA, HA,  
HA, HA !...**

JE SUIS  
UN HARLEM  
HELLCAT ! MIAOU !  
GLAGLAGLA...

**CES  
VOYOUS !...  
JE VAIS TE  
LES REMUER,  
MOI !...**

**NE T'ÉNERVE  
PAS, SLIM !...**  
C'EST JUSTEMENT  
CE QU'ILS VEULENT !  
GARDE TON CALME,  
C'EST CE QUI LES  
EMBÊTERA LE  
PLUS !...

**M**AIS, LORSQUE LES  
MOTARDS DES HARLEM SE  
PRÉSENTÈRENT À LA  
SUITE DE LEURS VOLTI-  
GEURS...

COUCOUCHE  
DANS TON  
PANIER, CHATON  
DE MES  
SAVATES !...

**AOUGH !**



**GIANT!...** LES SICKLES TOURNENT  
A TOUTE ALLURE AUTOUR DU TERRAIN,  
POUR EMPECHER NOS MOTARDS  
D'ENTRER...

**LAISSE-  
MOI FAIRE,  
SLIM!...**

...EN  
VOILA, DES  
MANIERES,  
MISTER  
GIANT!...

**AAUUUHH!**

**SHAFFER!...**  
JE TE DONNE TROIS  
SECONDES POUR RAPPE-  
LER TES MOTARDS, OU  
JE TE PRENDS  
PAR LE FOND DE  
LA CULOTTE  
ET...

**OH!...  
MAIS...**

**GAAAAD!...**  
POUR EVITER  
LE HARPON,  
GIANT A BASCULE  
A BASSE ALTI-  
TUDE ET IL  
S'EST CASSE LA  
FIGURE!...

**HEY!...  
LES VER-  
MINES!!**

**AAAGH!**



TOUT LE MONDE DIT QUE LA QUATRIÈME DIVISION, C'EST VOYOU ET COMPAGNIE!...

S'ILS VEULENT RIGOLER AVEC NOUS, ON VA LES SOIGNER!...

ON VA LEUR METTRE LA TÊTE AU CARRE, OUAIS!...



NON, NON, LES ENFANTS!... NOUS COURRIONS LE RISQUE DE NOUS FAIRE DISQUALIFIER AVANT... D'AVOIR JOUÉ NOTRE PREMIER MATCH!... NOUS LES DRESSERONS, MAIS À LA MANIÈRE DES HARLEM!...



ALORS...

LADIES AND GENTLEMEN, LES LUMIÈRES COMMENCENT À CLIGNOTER!... QUAND L'UNE D'ELLES PASSERA AU VERT, LA BALLE JAILLIRA ET... ET VOILÀ!...

UNNGH!



UN CERTAIN MISTER TEEJAY CASH NE S'ATTENDAIT PAS À CE QUE LA MISE EN JEU SE FASSE VERS LUI!...





JUSTEMENT,  
SHAFER FONÇAIT  
DANS SA  
DIRECTION....

JAMAIS  
IL NE POURRA  
S'ARRÊTER À  
TEMPS!...

HI, HI, HI, HI!...  
SÛR QUE JE  
PEUX... MAIS TANT  
MIEUX SI TOUT  
LE MONDE  
CROIT LE,  
CONTRAIRE!...  
BYE, BYE,  
CHATON!

ALORS,  
BRUSQUE-  
MENT...

EXCUSE, SHAFER,  
MAIS JE N'AI PAS  
CONFIANCE DANS  
TES FREINS!...

HUH...?

GAD!...  
GIANT  
A SORTI  
TEEJAY DU  
MILIEU!...



CEPENDANT...

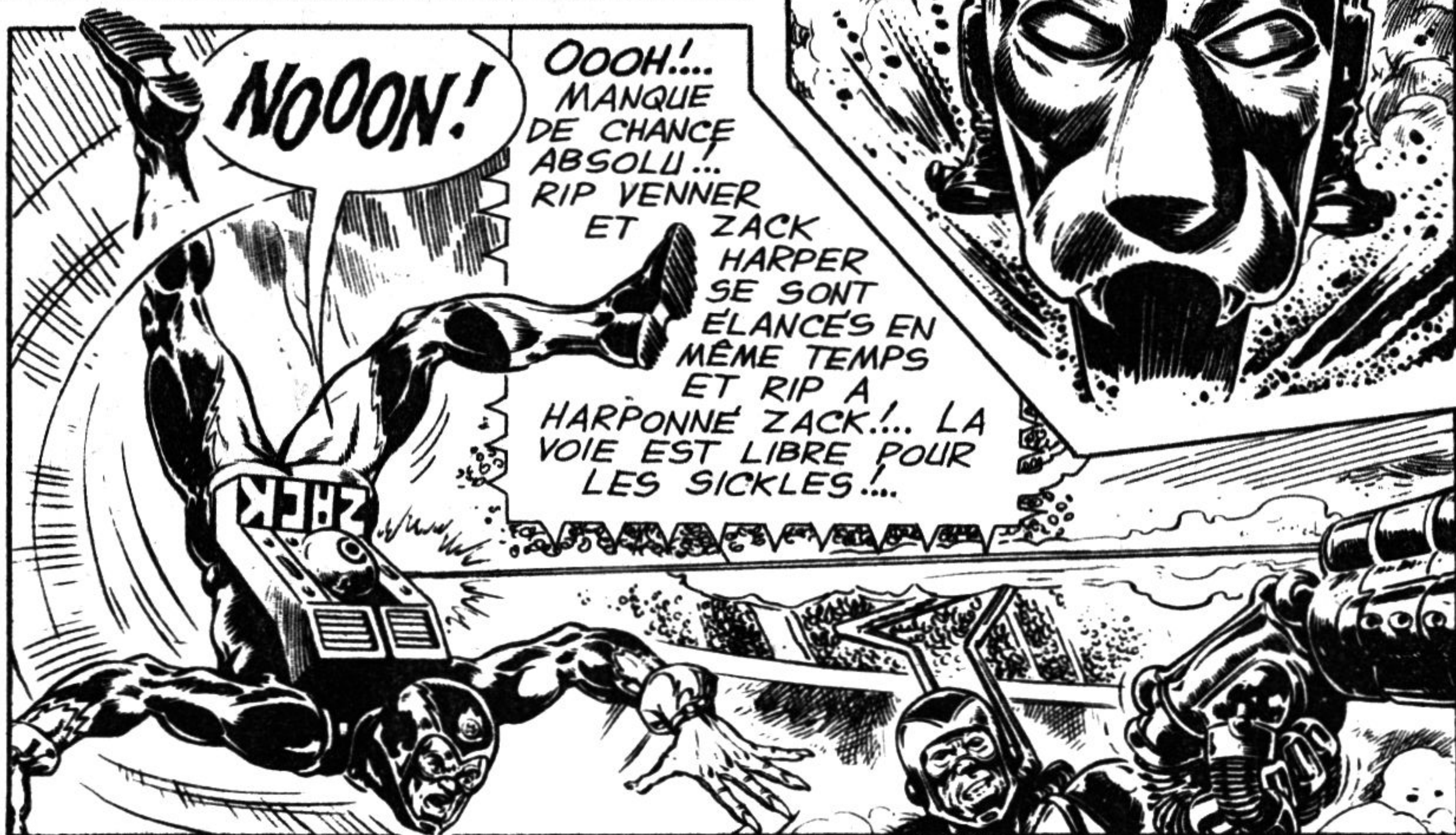
HOOEEE!...

... MAIS, PENDANT CE TEMPS, UN  
VOLTIGEUR DES SICKLES A PRIS LA  
BALLE AU VOL ET FONCE VERS LES  
BUTS DES HARLEM...

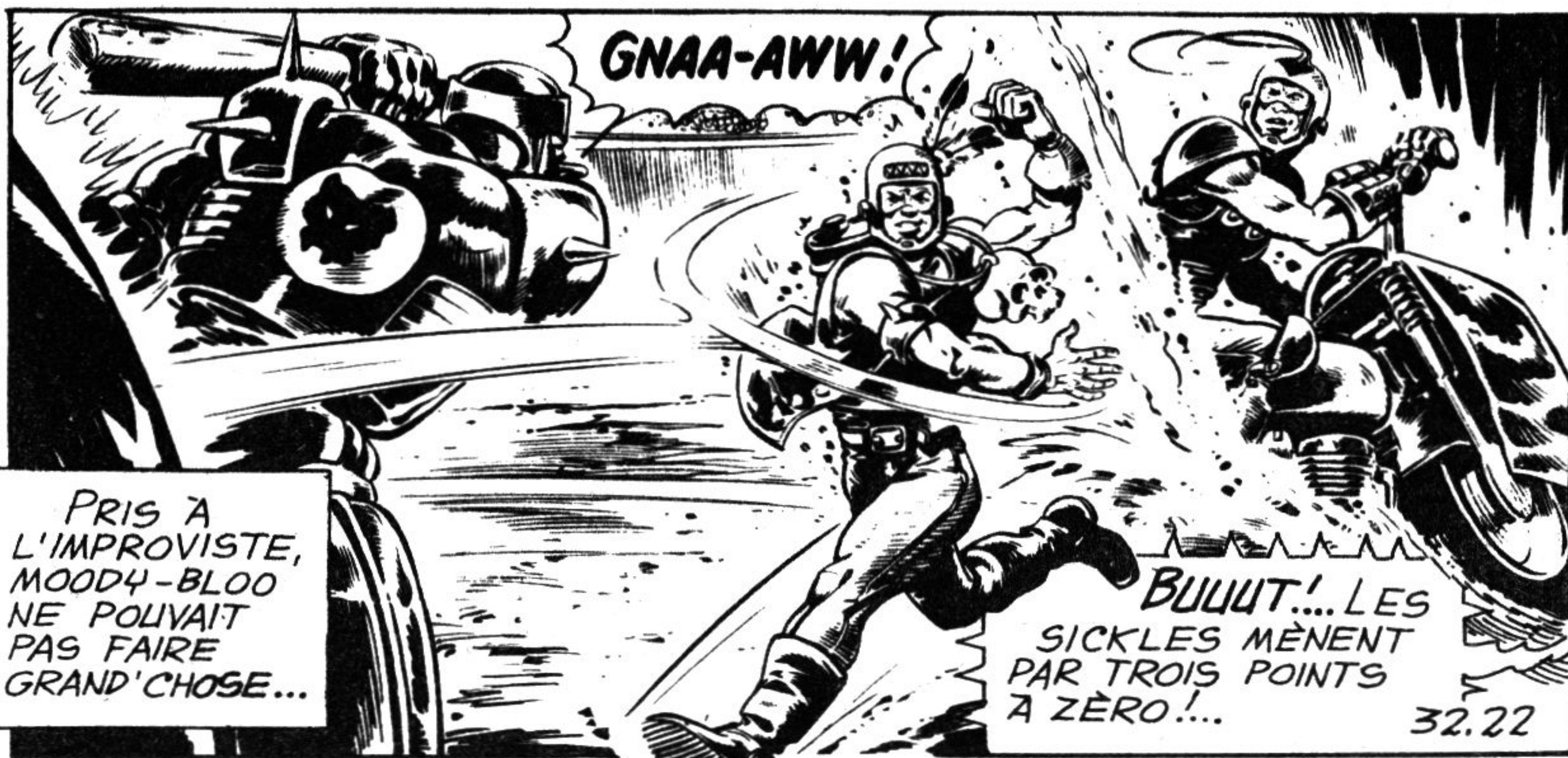
THUNDER!...  
FAUT VITE  
FAIRE QUELQUE  
CHOSE!...

JE FONCE,  
RIP!...





OOOH!...  
MANQUE  
DE CHANCE  
ABSOLU...  
RIP VENNER  
ET ZACK  
HARPER  
SE SONT  
ÉLANCÉS EN  
MÊME TEMPS  
ET RIP A  
HARPONNE ZACK!... LA  
VOIE EST LIBRE POUR  
LES SICKLES!...



PRIS À  
L'IMPROVISTE,  
MOODY-BLOO  
NE POUVAIT  
PAS FAIRE  
GRAND'CHOSE...

BUUT!... LES  
SICKLES MÈNENT  
PAR TROIS POINTS  
À ZÉRO!...



**P**ENDANT  
CE TEMPS,  
TEEJAY  
CASH  
ÉTAIT  
REVENU  
À LUI...

TA COMBINAISON ARMÉE A  
ENCAISSÉ LE PLUS GROS DU  
CHOC... MAIS JE VAIS TOUT DE  
MÊME TE FAIRE EXAMINER  
PAR LE TOUBIB !...

**NON !... JE N'AI  
RIEN, GIANT !...  
JE T'ASSURE !... MA  
MOTO, OÙ ELLE  
EST ?...**

IL EST GONFLÉ, LE MÔME !...  
MAIS IL FAUT ÊTRE BIGREMENT  
BLINDÉ POUR TENIR LE CHOC  
DANS UN JEU PAREIL !...

**...IL FAUT LE MORAL,  
SURTOUT !... ET MES  
PAUVRES GARS  
NE L'ONT  
GUÈRE,  
EN CE  
MOMENT !...**

**WAHOOO !... CE BUT, N'EST QUE LE PREMIER  
DES SIX DOUZAINES QU'ON VA VOUS FAIRE  
ENCAISSER, CHATONS MITE'S !...**

**OUI !...  
MAINTENANT, IL  
FAUT MARQUER VITE,  
TRÈS VITE... OU LE  
MORAL DES GARS  
DÉGRINGOLERA  
AU-DESSOUS DE  
ZÉRO !...**



**M**AIS LES CHOSSES NE SEMBLAIENT PAS VOULOIR S'ARRANGER ET, TOUT AU CONTRAIRE DE CE QU'ATTENDAIT GIANT...

OOOHH!...  
FAIS GAFFE,  
ALLONS,  
VIEUX!...

HUHUUUU!... LES MOTARDS DES  
HARLEM ONT FAILLI SE RENTRER  
DEDANS EN TENTANT D'INTERCEPTER  
LA BALLE!...

ET LE  
VOLTIGEUR DES  
SICKLES VA  
MARQUER!...

MAIS, FORT  
HEUREUSEMENT...

DOUCEMENT,  
MON GARS!...  
JE SUIS LÀ,  
**MOI!!**

**WHAAAK!**

INCROYABLE!... AU  
MOMENT OÙ TOUT  
SEMBLAIT PERDU,  
MOODY-BLOO FORCE ET  
DÉGAGE AVEC UNE  
FORCE TERRIFIANTE!...



LAISSE-MOI  
LA BALLE,  
RIP!...

NON!... JE  
SUIS MIEUX  
PLACÉ, TEEJAY  
ET...

ON N'EST  
PAS LÀ POUR  
DISCUTER, LES  
ENFANTS, MAIS POUR  
MARQUER!...

HUUH?!

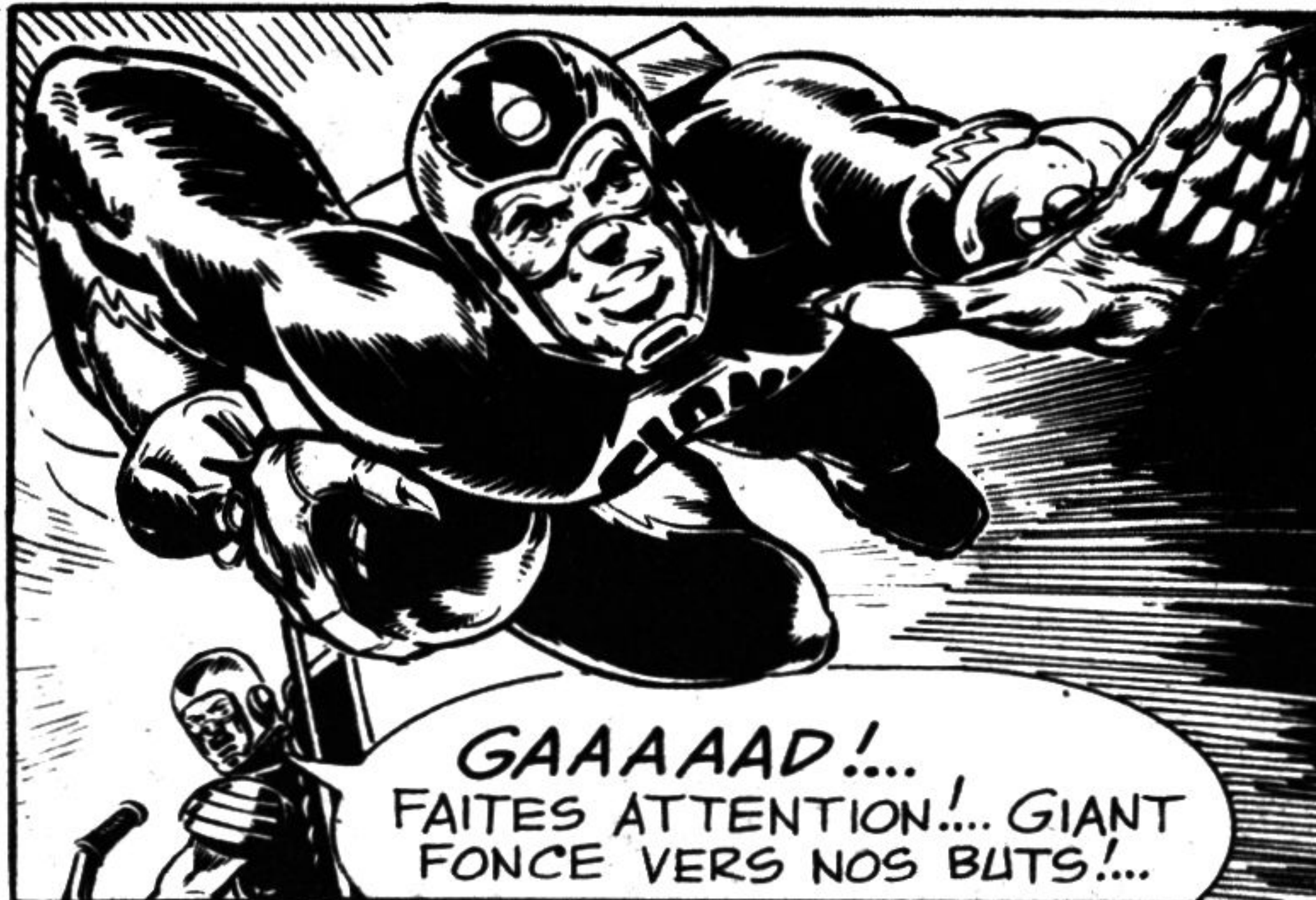
JE  
SUIS LÀ,  
GIANT!...

FAITES  
GAFFE, LES  
SICKLES!...

LES VOLTIGEURS DES CHATONS  
SEMBLENT VOULOIR  
RÉAGIR!... HU, HU, HU!...  
HEUREUSEMENT QUE JE  
SUIS LÀ POUR LEUR  
METTRE LE FIL À LA  
PATTE!...

JOLI COUP,  
LES SICKLES...





... L'ENNUI, C'EST  
QUE GIANT A FAIT  
SEMBLANT DE  
PASSER, MAIS QU'IL  
A CONSERVÉ LA  
BALLE!...

GAAAAAD!...  
FAITES ATTENTION!... GIANT  
FONCE VERS NOS BUTS!...

IL FONCE VERS LES BUTS  
ADVERSES, OUI, MAIS IL FAIT  
UNE PASSE PARFAITE À  
SLIM SHAFTO!...

GUUUHH!

HUUUUH!...  
QUAND JE ME  
RETOURNERAI, IL ME  
FLANQUERA UN COUP  
DE BATTE DANS LA  
POIRE...

... MAIS  
JE NE ME  
RETOURNERAI  
PAS COMME IL  
L'ESPÈRE!...  
HÉ, HÉ, HÉ!

GNAAGH!...  
L'ENFANT  
DE RAT M'A  
FEINTÉ!...

BIEN JOUÉ, LES  
HARLEM, QUI ONT  
ÉGALISÉ!...





OKAY!...  
C'ÉTAIT LE  
BUT QU'IL  
NOUS  
FALLAIT,  
GIANT,  
MAIS...

MAIS POURQUOI JE  
VOUS AI FAUCHÉ  
LA BALLE, À TOI ET  
À TEEJAY?... PARCE  
QU'IL EST TEMPS DE  
JOUER EN ÉQUIPE,  
RIP...



... COMME AU TEMPS OÙ LES HAR-  
LEM TRIOMPHAIENT À L'AÉROBALL,  
**PARCE QU'ILS NE FAISAIENT  
QU'UN** ET QU'ILS IGNORAIENT LA  
GLORIOLE PERSONNELLE!...



L'AÉROBALL,  
C'EST DU  
PASSE,  
GIANT!...

C'EST À  
L'INFERNO QU'ON  
JOUÉ, MAINTÉ-  
NANT!...



**C**EPEN-  
DANT, LES  
SICKLES  
REPRE-  
NAIENT  
L'OFFEN-  
SIVE...



ON VA LA LEUR  
FAIRE BOUFFER,  
LA BALLE,  
À CES CHATS  
PELÉS!...

**HAAHIEEE!**

RENTRE-  
LEUR DANS  
LE CHOU,  
SHAFFER!...

VAS-4,  
SHAFFER!...



CEPENDANT, LES MOTARDS  
DES HARLEM RÉAGISSAIENT  
AUSSITÔT ET, À UNE  
ALLURE FOLLE, JUNK ET RIP  
DOUBLAIENT LE CAPITAINE  
DES SICKLES...



BLOQUE  
MON HARPON,  
RIP !...



NOOON!!

MERCI,  
FILS !...

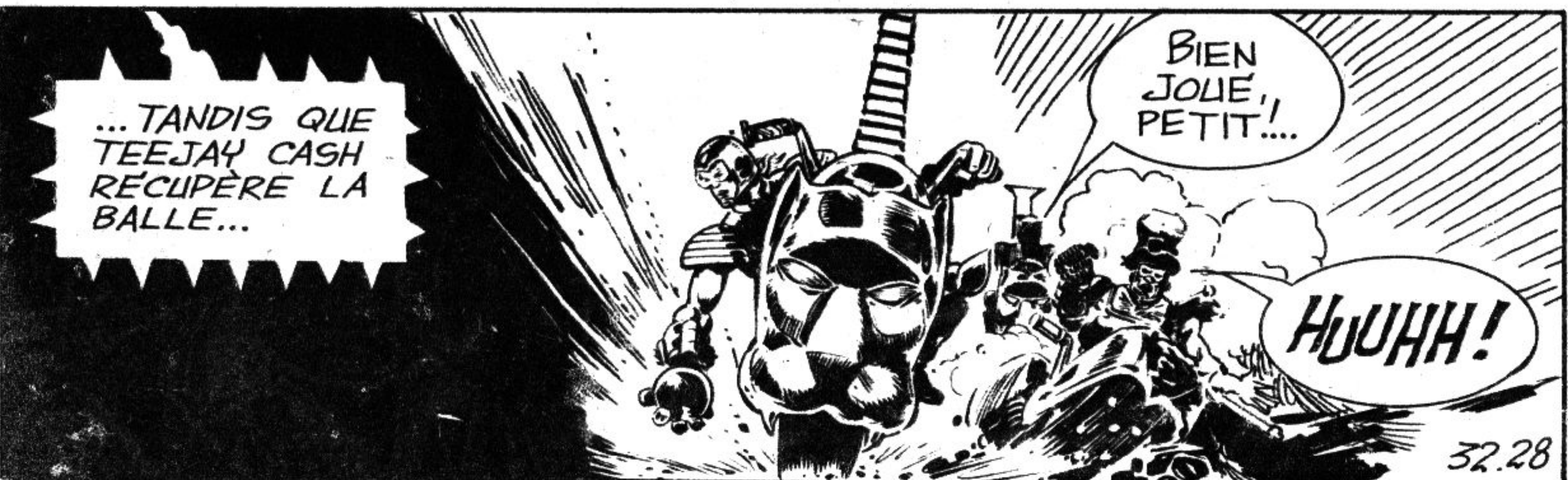
UN MAGNIFIQUE  
BARRAGE EFFECTUÉ  
AVEC LE FIL DU  
HARPON QUE JUNK  
JACKSON A TIRÉ  
EN DIRECTION DE  
SON COMPÈRE  
RIP VENNER...



... TANDIS QUE  
TEEJAY CASH  
RÉCUPÈRE LA  
BALLE...

BIEN  
JOUÉ,  
PETIT !...

HUUHH!





MAINTENANT, ADMIREZ LE JEU DU  
BENJAMIN DES HARLEM, QUI TOURNE  
À UNE ALLURE DÉMENTIELLE AUTOUR  
DE SES ADVERSAIRES...

HUUHH!

AAARGH!

...PASSE À  
GIANT ET...  
C'EST UN  
BUT MER-  
VEILLEUX!





MAINTENANT, C'EST NOUS  
QUI MENONS!... JE COMPRENDS,  
À PRÉSENT, POURQUOI LES  
HARLEM ONT FAIT UN MALHEUR,  
AUTREFOIS, AU BASKET ET À  
L'AÉROBALL!...

ÇA NE  
FAIT QUE  
COMMENCER,  
RIP!...

EN EFFET...

ENCORE  
UN BUT!...  
ILS SONT  
TERRIBLES, CES  
TYPES!...

BLAAAH!...  
C'EST DES  
TRICHEURS!...  
SÛR QU'ILS ONT  
ENCORE TROUVÉ UN  
TRUC POUR ROULER  
NOS PAUVRES  
SICKLES!...

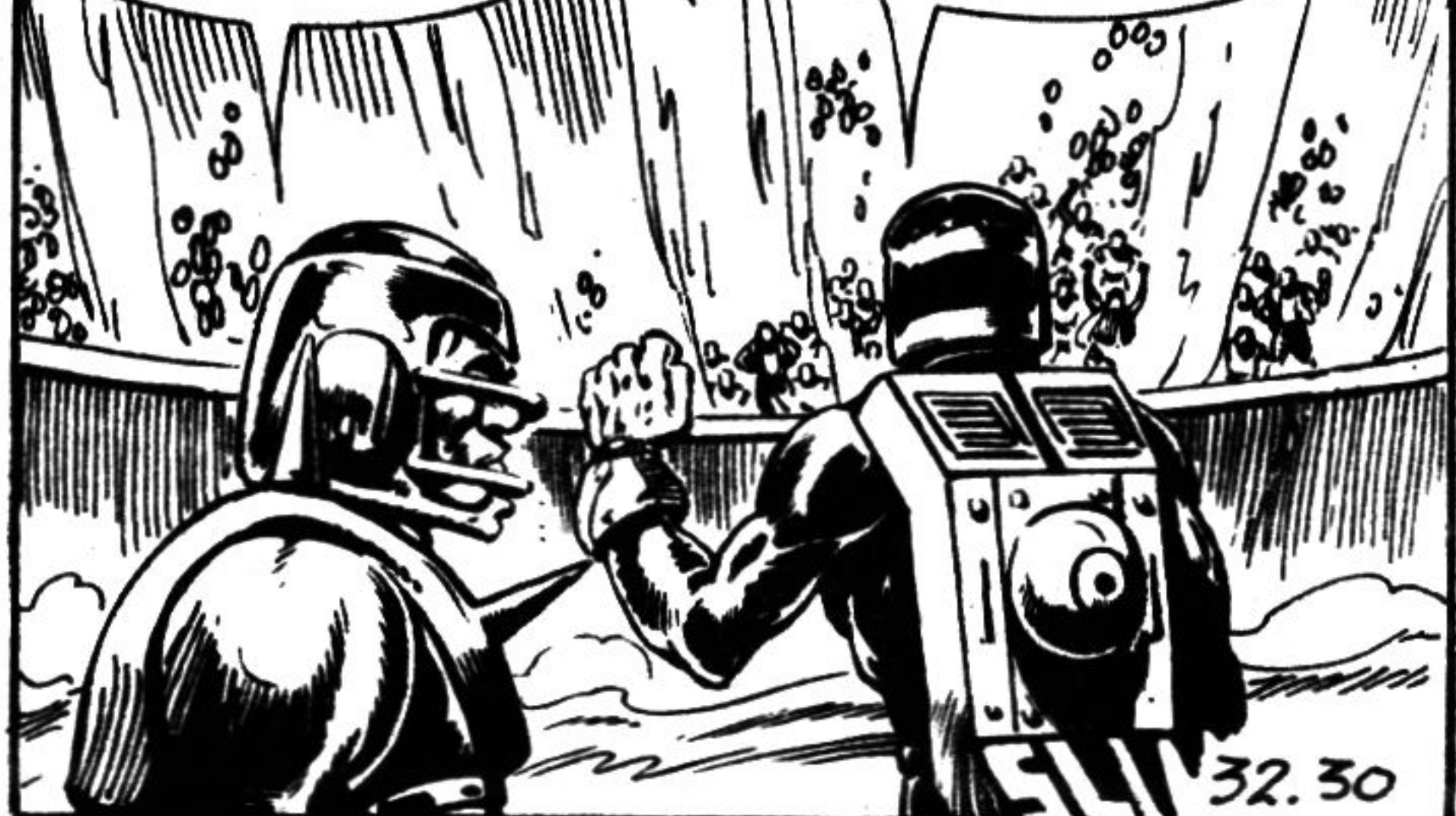
TRICHEURS!

ILS ONT  
SABOTÉ LES  
BÉCANES  
DES SICKLES,  
PARDI!...

BOOOH!!

TOUT  
À L'HEURE, JE  
VAIS EN PRENDRE  
UN PAR LA  
PEAU DES  
FESSES!...

LAISSE  
TOMBER, MOODY!...  
ON NE PEUT PAS  
DISCUTER AVEC  
CES GENS-LÀ!...





**E**T, APRÈS  
AVOIR  
REMPORTE  
UNE  
ÉCLATANTE  
VICTOIRE, LES  
HARLEM  
SORTIRENT  
SOUS LES  
HUEES DU  
PUBLIC...

**PAS MOI,  
RIP!... ET IL  
FAUT VITE QUE  
NOUS PERDIONS  
CETTE RÉPU-  
TATION!...**

**REMBOURSEZ!!**

**BOOOUH!**

Y A  
PAS À CHIQUER,  
ON N'EST PAS  
AIMÉS!... MOI, JE  
M'EN BATS L'ŒIL!...  
**J'AI L'HABI-  
TUDE!...**

**PEU  
APRÈS, AU  
VESTIAIRE...**

**IL FAUT RE-  
MONTER À LA  
SOURCE ET  
DÉMASQUER**

**L'ORGANISATION POUR  
LAQUELLE TRAVAILLAIT  
VANCE, LE MANAGER  
DES WOLVES!...**

**SÛR, LOUIS!... MAIS PAR QUEL  
BOUT COMMENCER?...**

**CE MACHIN QUE J'AI  
TROUVÉ DANS LE BUREAU  
DE VANCE, JUSTE AVANT  
LE DERNIER MATCH,  
POURRAIT  
NOUS  
METTRE SUR  
LA VOIE!...**

**HE!...  
QU'EST-CE  
QUE  
C'EST?...**

**UNE PLAQUE DE JEU D'UNE  
BOÎTE QUI S'EST OUVERTE  
IL N'Y A PAS LONGTEMPS À  
BROOKLYN!... ÇA VAUT LE  
COUP D'ALLER  
Y JETER UN  
COUP D'ŒIL,  
JE CROIS!...**



LE LENDEMAIN...



THUNDER!...  
VACHE DE BOÎTE,  
**HÉ!...**

ON NE PEUT  
PAS DIRE QU'ON  
A MEGOTÉ POUR  
LE DÉCOR!...



FAITES VOS JEUX,  
GENTLEMEN!... FAITES  
VOS JEUX!...

C'EST LE  
RENDEZ-VOUS  
DES PLUS GROS  
JOUEURS DU  
PAYS!...

ON A VU  
DES GARS GAGNER  
UN MILLION DE  
DOLLARS DANS  
L'APRÈS-MIDI!...



... ON EN A VU AUSSI  
TOUT PERDRE ET SE  
FLINGUER, COMME  
CELUI-LÀ!...

IL NE ME RESTE  
PLUS QU'À ME  
BRÛLER LA  
CERVELLE!...

ÇA VA  
PAS, HE',  
L'AMI?...



JETTE  
CE MACHIN,  
TU VEUX ?..

HUH!...  
IL ÉTAIT  
TEMPS... HOU  
LA LA LA!

SI VOUS FAITES PARTIE  
DU PERSONNEL, MISTER,  
NOUS VOUS AVONS ÉPARGNÉ  
UN DÉTACHAGE DE LA  
MOQUETTE !..

JE... JE SUIS  
LE GÉRANT, NAT  
CULLEN, POUR VOUS  
SERVIR, GENTLE-  
MEN !.. MERCI !..  
VOUS ÊTES MES  
INVITÉS !..

**E**N FAIT,  
LE "CRYSTAL  
MAZE" N'ÉTAIT  
PAS UNIQUE-  
MENT UNE  
MAISON DE  
JEU... C'ÉTAIT  
AUSSI UN  
GIGANTESQUE  
LABYRINTHE  
OÙ TOUTES  
SORTES  
D'ATTRAC-  
TIONS  
AVAIENT ÉTÉ  
PRÉVUES  
POUR LES  
CLIENTS  
TRÈS  
ARGENTÉS...

IL M'A EU!...  
AAAAGH!...

LÀ,  
C'EST  
LE FAR-  
WEST...

...RE-  
CONSTITUÉ  
AVEC DES  
ROBOTS!..

LÀ, C'EST  
LE MONDE DE L'ESPACE...  
SI VOUS VOULEZ, VOUS POUVEZ PAR-  
TICIPER À TOUTES CES ATTRACTIONS!..  
ÉQUIPEMENTS FOURNIS PAR  
LA MAISON...



NON, MERCI, MISTER CULLEN!...  
AU PASSAGE, POUVEZ-VOUS ME  
DIRE... EST-CE QUE VOUS  
AURIEZ VU CET HOMME  
ICI ?...

HUH!...

NON, NON, NON!... ET  
PUIS... IL VIENT TANT DE  
MONDE ICI... DÉSOLÉ,  
MISTER!... JE  
NE PEUX VOUS  
RENSEIGNER!...

HEY, L'AMI!...  
UN PETIT  
SOUVENIR DE  
VOTRE  
PASSAGE AU  
"MAZE"?...

LES PORTRAITS SONT  
DÉVELOPPÉS À  
L'INSTANT, EN COULEUR,  
RELIEF... ET C'EST  
PAS CHER!...

DÉSOLÉ,  
MON GARS,  
MAIS...

...UN MOMENT!... VOUS  
AVEZ, JE SUPPOSE, UNE  
SORTE D'EXPOSITION OÙ L'ON  
PEUT VOIR LES PHOTOS  
PRISES CES DERNIERS  
TEMPS ?...

MAIS  
CERTAINEMENT!...  
PAR ICI,  
GENTLEMEN!...



SANS ME VANTER, A CENT MILLES A LA RONDE, ON NE FAIT PAS MIEUX!... HE, HE!... POUR LE POURBOIRE QUE VOUS M'AVEZ REFILE, VOUS POUVEZ REGARDER, TOUCHER AUTANT, QUE VOUS VOULDREZ!...

MERCI, L'AMI!...

HEY!  
REGARDEZ!...  
CHARLIE VANCE...  
DISCUTANT AVEC  
CULLEN!...

AUTREMENT  
DIT, DE DEUX  
CHOSSES L'UNE:  
OU CULLEN N'A  
VRAIMENT PAS  
DE MÉMOIRE... OU  
IL NOUS A  
MENTI?...

POUR EN AVOIR  
LE CŒUR NET,  
NOUS ALLONS  
TOUT DE SUITE  
L'INTERVIEWER!...

UN  
MOMENT, LES  
ENFANTS!... ET  
MOODY,  
OÙ IL EST  
PASSÉ?...

**M**OODY-  
BOO  
N'ÉTAIT  
PAS LOIN!...  
IL AVAIT  
TROUVÉ  
UNE  
ATTRAC-  
TION QUI  
FAISAIT  
LA JOIE  
DES  
AMATEURS  
D'INFERNO...

VOUS AVEZ DROIT  
A TROIS BALLES,  
MISTER!... SI VOUS LES  
METTEZ DANS LES  
BUTS, VOUS AUREZ  
DEUX BILLETS  
POUR LE  
MATCH  
D'INFERNO  
DE VOTRE  
CHOIX!...

OKAY! OKAY!...  
DONNE VITE  
LA PREMIÈRE  
BALLE,  
MINET!...



JAMAIS ENCORE  
J'AI TIRÉ AU BUT !...  
**HU, HU, HU !... JE VEUX  
VOIR CE QUE ÇA  
DONNE !...**

**POP!**

A black and white comic book illustration of a muscular man in a dynamic pose. He is wearing a tank top with "HELLRAISER" written on it. He is holding a large, glowing, circular object in his right hand. A speech bubble next to him says "...POUR UNE FOIS!!". The background has large, stylized letters "BWA" and "K!".

**YAHOOO!... VOILA  
CE QUE J'APPELLE  
UN CHOUETTE  
BUT!!**

**OH!...  
NOOON!**

**OH!...  
NOON!**



OH!... LE GORILLE!... IL A  
COGNÉ SI FORT QU'IL A GRILLÉ  
TOUS LES CONTACTS DE  
L'APPAREIL!...

TU AS DES  
ENNUIS,  
IKE?...

Ouais!...  
VIRE-MOI VITE  
CE MEC AVANT  
QU'IL NE  
DÉMOLISSE  
TOUTE LA  
BARAQUE!...

PAR ICI,  
MISTER!...

DOUCEMENT,  
HE!... J'AI  
PAYÉ POUR  
TROIS BALLES,  
MOI!...

...ET JE VAIS M'IRRITER  
SÉRIEUSEMENT, SI JE NE  
LES AI PAS!...

ARRÊTE,  
MOODY!...

RRROINK!

ON N'EST  
PAS LÀ POUR  
RIGOLER... ET CE  
ROBOT-VIDEUR N'Y  
EST POUR  
RIEN!...

OOOHH!...  
CULLEN,  
LA-BAS!...  
IL PROFITE  
DE LA  
FUMÉE  
POUR S'ES-  
QUIVER!...

IL FAUT LE  
RATTRAPER,  
PARCE QU'IL  
PEUT NOUS  
CONDUIRE AUX  
TYPES...

...QUI ONT  
MANIGANCÉ LA  
TRICHERIE  
DONT ON NOUS  
A ACCUSÉS!...

METEOR J

IL  
ESSAIE DE  
S'ESQUIVER DANS  
LA SALLE  
D'ATTRAC-  
TIONS  
DE LA  
"CHÛTE DES  
MÉTÉORES"!





**YEEOW!**  
QU'EST-CE  
QUE...

CALME-TOI,  
ZACK!... C'EST  
DU CINÉ EN  
RELIEF!...

UNE VEINE...  
SINON NOUS  
SERIONS VITE EN  
MIETTES!...

OR, À CE MÊME MOMENT, NON  
LOIN DE LÀ...

**C'EST TOUT SIMPLE!...** IL  
SUFFIT D'APPUYER SUR CES  
DEUX TOUCHES, POUR QUE LES  
CAILLOUX QUI DÉGRIN-  
GOLENT EN TOUS SENS  
SOIENT VRAIS!...

**E**N VENANT DANS CET ÉTRANGE ÉTABLISSEMENT, GIANT ET  
SES AMIS ÉTAIENT INCONTESTABLEMENT SUR LA BONNE PISTE,  
MAIS ... SURVIVRAIENT-ILS À LA CHUTE DES MÉTÉORES ?...

**FIN** DE L'ÉPISODE



# LES HÉROS de HARLEM

## DÉMONIAQUE PEARLY

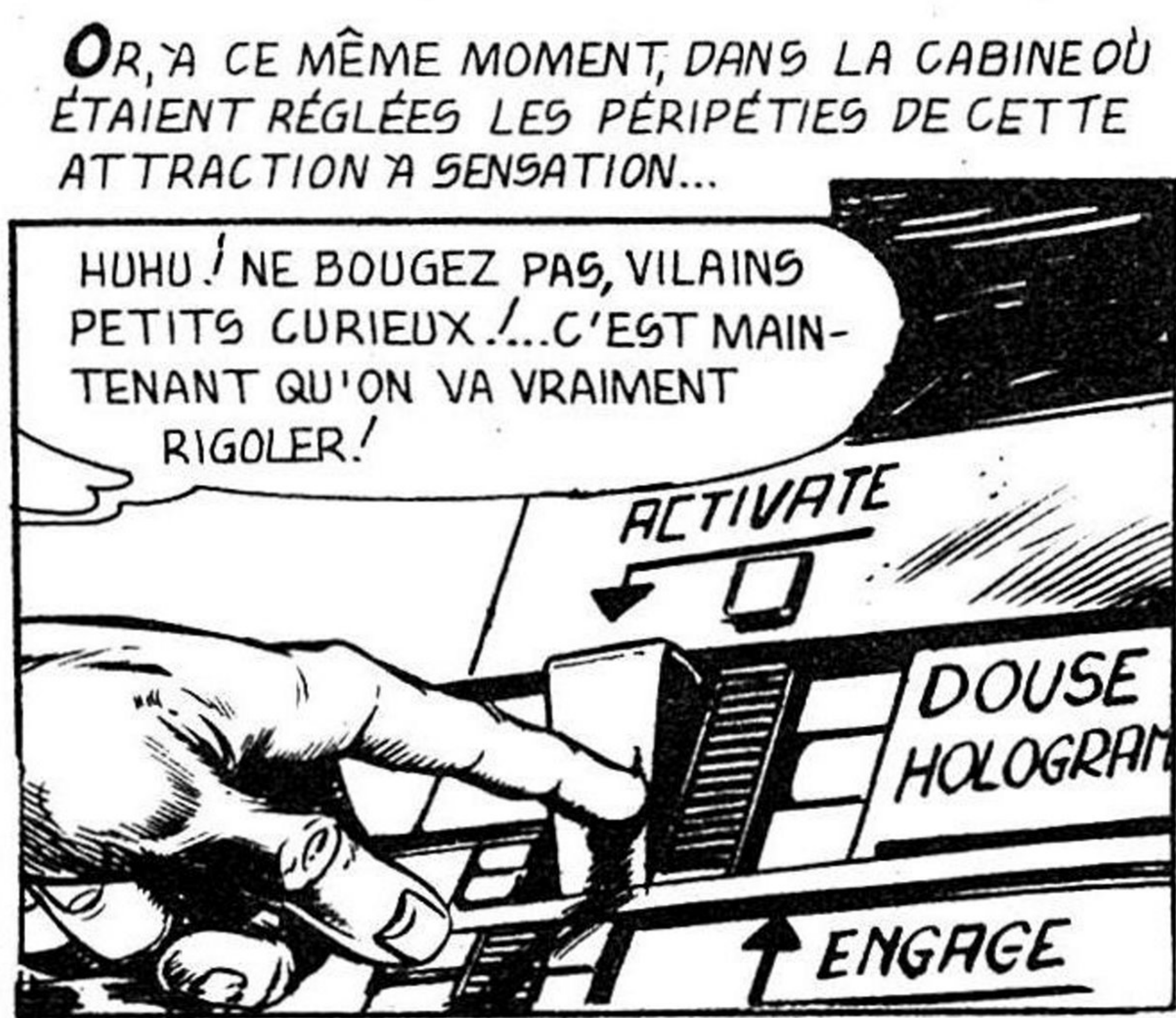
**P**RATIQUEMENT MAINTENANT, SOUS LE NOM DE "HARLEM HELLCATS", LE TERRIBLE JEU DE L'INFERNO, GIANT ET LES SURVIVANTS DES HÉROS DE HARLEM ONT, AVEC LE RENFORT DE QUELQUES SUPER-MOTARDS ET DE L'ÉNORME MOODY BLOO, CONSTITUÉ LEUR PROPRE ÉQUIPE... MAIS ILS SONT ENTRÉS EN CONFLIT AVEC LE "SYNDICAT DU CRIME" ET APRÈS BIEN DES PÉRIPÉTIES, ILS SE RETROUVENT DANS UN BIZARRE ÉTABLISSEMENT, LE "CRYSTAL MAZE", DONT LE GÉRANT, NAT CULLEN, HOMME DU "SYNDICAT", LES ATTIRE DANS L'IMMENSE SALLE OÙ L'ON ASSISTE, COMME SI L'ON Y ÉTAIT, À UNE CHUTE DE MÉTÉORES...

CESSEZ DE TREMBLER DE PEUR,  
ALLONS ! MAINTENANT, IL NOUS  
FAUT RETROUVER CE DAMNÉ NAT  
CULLEN !

PAS TREMBLER, PAS  
TREMBLER !... ON A BEAU  
SAVOIR QUE CES ROCHERS  
SONT DES IMAGES EN  
"3 DIMENSIONS", ÇA  
VOUS DONNE TOUT DE  
MÊME LE FRISSON !











**H**EUREUSEMENT  
QUE LES REDOU-  
TABLES SPORTS  
QU'ILS PRATI-  
QUAIENT,  
AVAIENT APPRIS  
AUX HARLEM  
À ESQUIVER  
LES PROJECTILES  
LES PLUS  
DIVERS...





CEPENDANT, JUNK JACKSON, DIT JACK  
LE RAPIÉCÉ, EUT MOINS DE CHANCE...

GAD ! LE RAPIÉCÉ S'EST  
FAIT MOUCHER PAR UN  
PROJECTILE EN  
RICOCHET !...



ATTENTION ! EN  
VOILA UN AUTRE  
QUI VIENT VERS  
LUI !



NE PLEUREZ PAS,  
LES ENFANTS ! IL  
Y A UN GOAL DE  
TALENT PARMİ  
VOUS !



HUHUUH ! ET JE  
RENVOIE CE BIDULE  
À L'ENDROIT D'OÙ IL  
VIENT !



33-4





YAHOOO./ TERRIBLE, MOODY./ ON DIRAIT QUE TU AS DÉMOLI LA MACHINE QUI FAIT TOURNER TOUTE L'ATTRACTION./

JE SUIS LE PLUS FORT! HOHOHO!

TU PEUX LE DIRE, GORILLE!



ON TE LA DONNERA PLUS TARD, TA MÉDAILLE./ POUR LE MOMENT, IL FAUT TROUVER CULLEN... POUR LUI POSER TOUT PLEIN DE QUESTIONS!

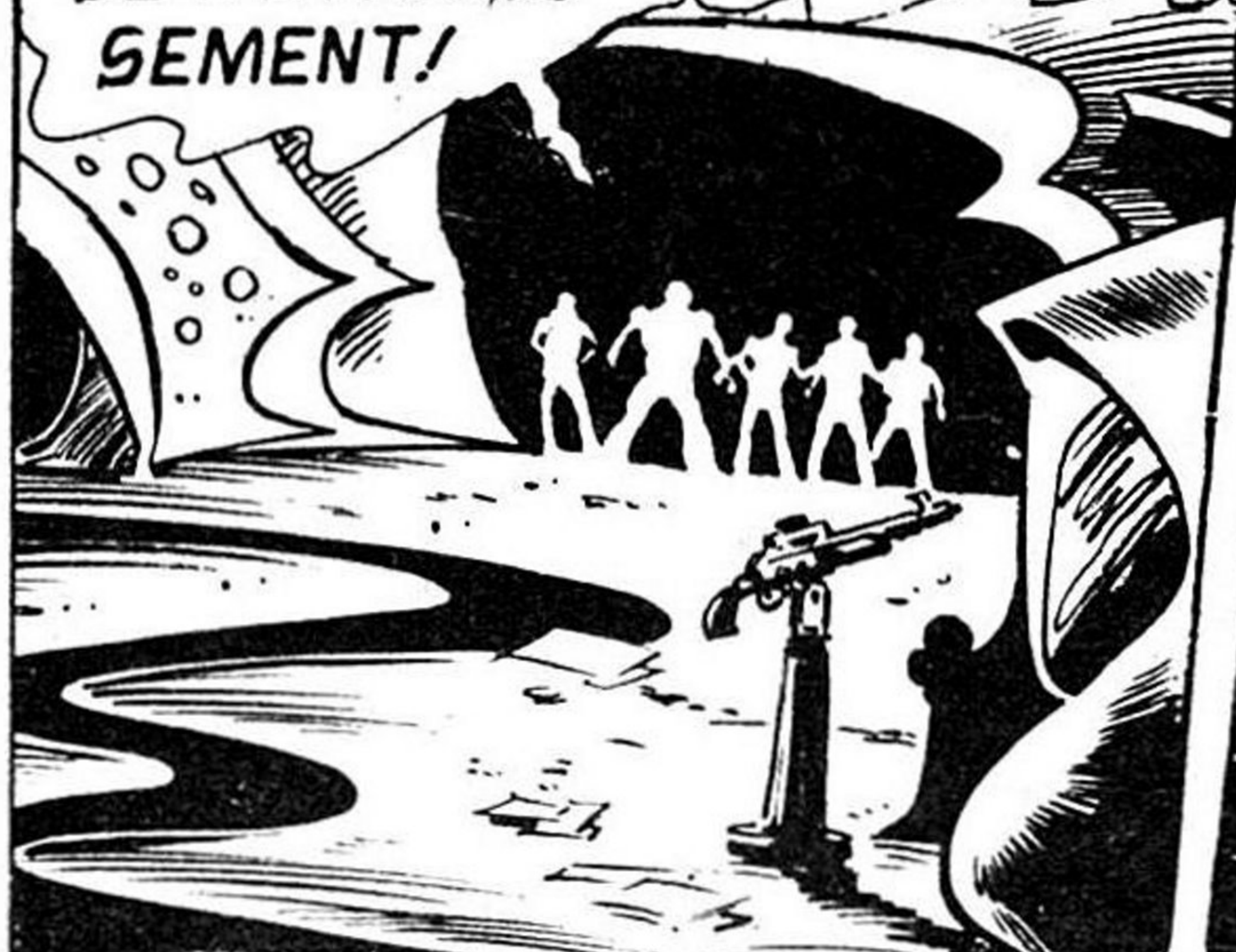


HEY!... IL N'Y A PLUS UN CHAT DANS LE RESTE DE L'ÉTABLISSEMENT!

VRAIMENT, VOUS CROYEZ?

CULLEN!

POUR NE PAS METTRE LA VIE DE NOTRE CHÈRE CLIENTÈLE EN DANGER, J'AI FAIT ÉVACUER TOUT LE MONDE... CAR LA SUITE DU SPECTACLE EST RÉSERVÉE AUX VILAINS PETITS CURIEUX!...



33-5



...VOYEZ, LA!... LE DERNIER CRI  
DE NOS ROBOTS JAPONAIS EN VENTE  
LIBRE DANS NOTRE STAND SPÉCIALISÉ...

QU'EST-CE  
QUE...

NON!  
NOOON!

ILS SONT PROGRAM-  
MÉS POUR SE DIRIGER  
VERS TOUTE  
SOURCE DE CHA-  
LEUR ANIMALE...

ROBOTS DE  
GARDE TRÈS  
MÉCHANTS

LE DERNIER CRI DE LA  
TECHNIQUE JAPONAISE

PRIX ÉGRASÉS  
30 MOIS DE  
CRÉDIT

DEUX ANNÉES  
DE GARANTIE

33-6



...ET IL N'Y A QUE VOUS  
DANS LE "CRYSTAL  
MAZE"... ADIEU, VILAINS  
PETITS CURIEUX.



CULLEN ! TOUT  
CE QUE NOUS VOULONS,  
C'EST QUELQUES  
INFORMATIONS...

CONCERNANT  
LE SYNDICAT?  
...MES EMPLO-  
YEURS ONT  
HORREUR DE CEUX  
QUI ONT LA LANGUE TROP  
LONGUE... ET LES OREILLES  
TROP GRANDES !...  
HUHUUHU !



LES MAINS NUES, JAMAIS NOUS NE  
POURRONS TENIR TÊTE À CES MONSTRES  
DE FERRAILLE !... HEUREUSEMENT QU'IL  
Y A LA DES BATTES  
D'INFERNO ! ATTRAPE,  
MOODY !

HUHUHU ! LA ON  
VA POUVOIR  
CAUSER !

IL Y A DES  
BOULES D'ACIER  
D'INFERNO AUSSI !

FAIS GAFFE À CES  
CÂBLES À HAUTE TEN-  
SION, FILS !

HOU LA  
LA !



AU SECOURS !...

IL Y EN A UN QUI  
M'A ATTRAPE !

HAWW-  
RRS  
H

N'APPELLE PAS  
TA MÈRE, FILS !  
LE VIEUX MOODY  
EST LÀ !



33-8



HEY, CULLEN ! TON SERVICE APRÈS-  
VENTE VA AVOIR DU BOULOT SUR  
LA PLANCHE.

**GLARGH!**

C'EST ALORS  
QUE...

HUHUHU ! ELLE JOUE,  
LA GARANTIE, DANS  
CE CAS ?

**TZZZT!**

HEY ! ON NOUS TIRE  
DESSUS, MAINTENANT !

SÛR QU'ON VA LES  
REEMPLIR DE PLOMB  
CHAUD, OUAAAIS !

**BANG! BANG!**

LES COWBOYS  
ROBOTS DU VILLAGE DU  
FAR WEST !... DÉCIDÉMENT,  
CULLEN NOUS ENVOIE TOU-  
TES LES TROUPES DONT  
IL DISPOSE !

33-9





**LE COURANT A HAUTE TENSION SE PROPAGEA DANS LE CÂBLE QUI ALIMENTAIT LE ROBOT...**



...ET DE LÀ JUSQU'AU TABLEAU  
D'OÙ NAT CULLEN PILOTAIT SES  
"TROUPEES"...

HOULALA!...  
TOUT PREND  
FEU!...



DIS DONC!...  
C'EST LA PREMIÈRE  
FOIS QUE JE VOIS UN  
MEC PASSER À LA FRITEUSE EN  
DIRECT À LA TÉLÉ!

POUAH! TU  
ES IGNOBLE,  
MOODY!





CE N'EST PAS  
TOUT ! VOILÀ  
LA BARAQUE  
QUI PREND  
FEU AUSSI !  
**FICHONS  
LE CAMP !**



OUVRONS-NOUS  
UN PASSAGE !

FIIIIIIU ! DANS  
LE STYLE TANK À DEUX  
PATTES, TU ES UN MO-  
DÈLE DU GENRE, MOODY !

DÉJÀ, LES FORMIDABLES ENGINS ROBOTISÉS DES POMPIERS ENTRAIENT EN ACTION  
ET DÉVERSAIENT DES TONNES DE MOUSSE SUR LE COLOSSAL BRASIER...



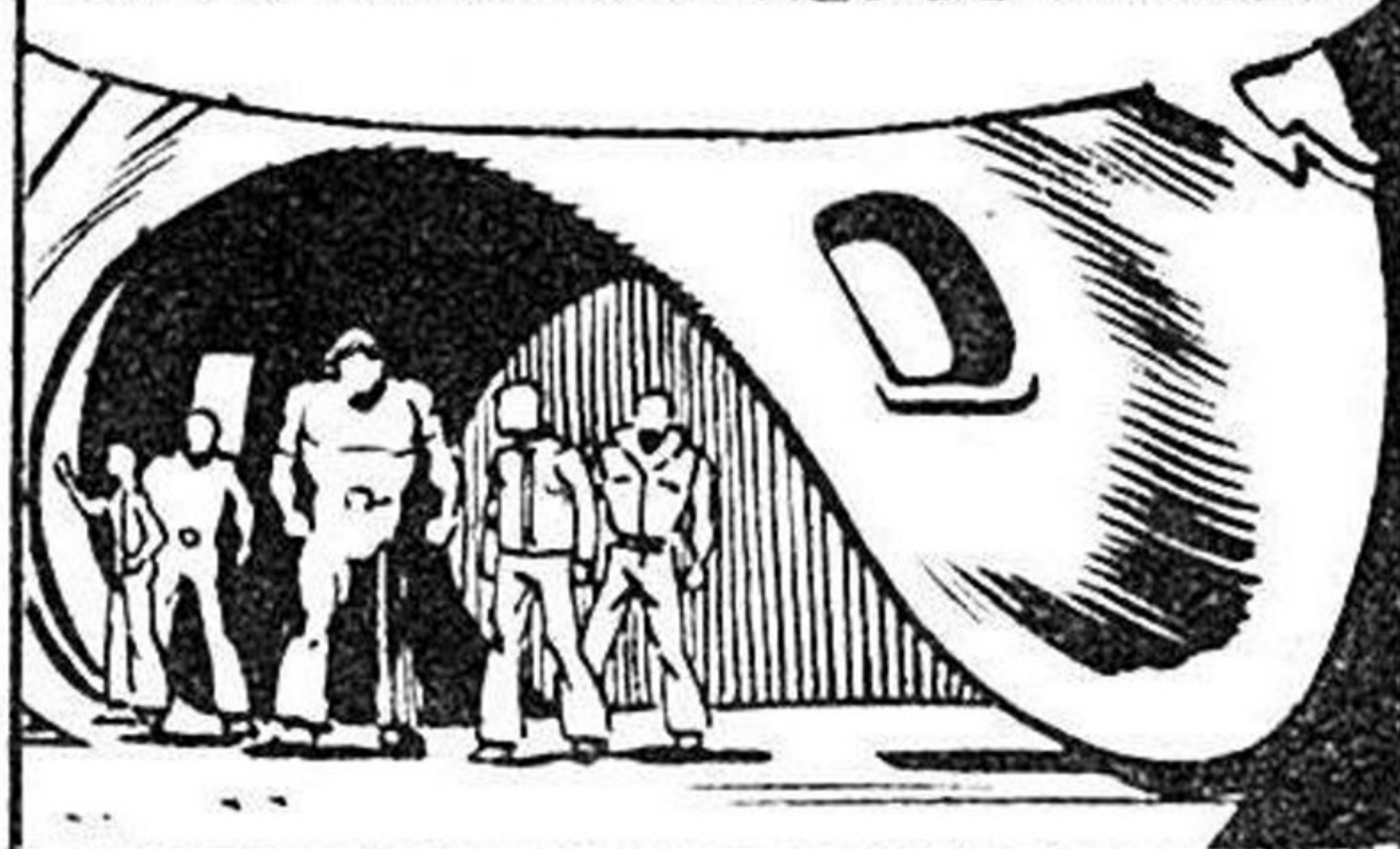
DITES DONC ! LE SYNDICAT  
NE VA PAS AIMER ÇA !

MMM'OUAIS !... NUL NE SOUPÇONNE  
QUE NOUS SOMMES POUR QUELQUE  
CHOSE DANS CET INCENDIE... **MAIS  
IL SAIT CERTAINEMENT, LUI,  
DE QUOI IL RETOURNE !**

**À CE MÊME  
MOMENT, EN  
EFFET...**

HMMM !  
AINSI, CES  
DAMNÉS HARLEM ONT SURVÉCU  
...CE GIANT EST DÉCIDÉMENT  
UN ADVERSAIRE REDOUTABLE...

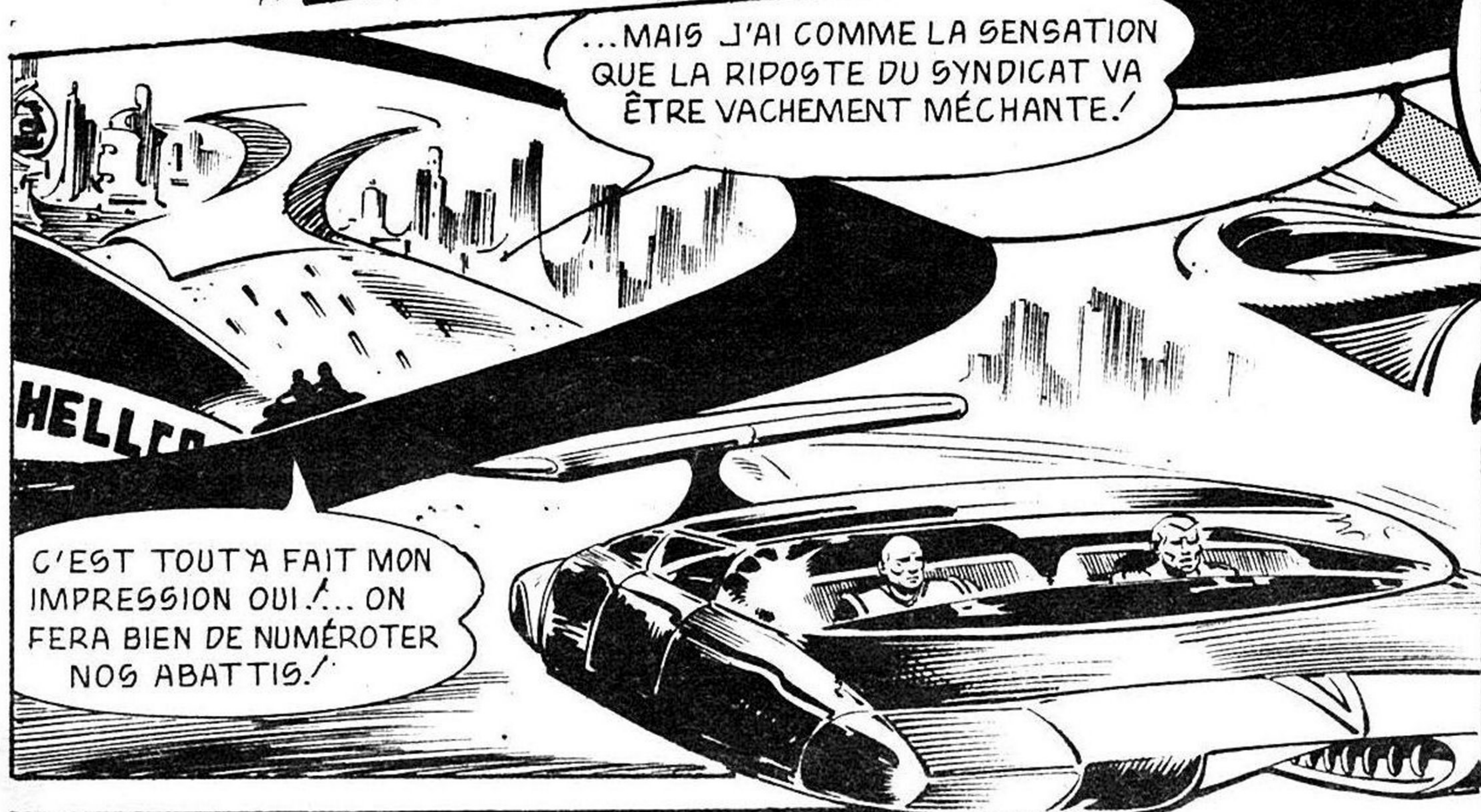
...MAIS ILS N'EN  
DOIVENT PAS MOINS DISPA-  
RAÎTRE... ET JE CONNAIS  
QUELQU'UN QUI FERA ÇA À  
MERVEILLE, MON CHER  
TORSO !



33-11



LE LENDEMAIN,  
LES FORMIDA-  
BLES BÂTIMENTS  
DE CE QUI AVAIT  
ÉTÉ LE PRESTI-  
GIEUX "CRYSTAL  
MAZE" BRÛLAIENT  
TOUJOURS...



PEU APRÈS, GIANT ET SLIM SE RETROUVAIENT DANS L'ANCIEN STADE  
DES HÉROS DE HARLEM, MAINTENANT TRANSFORMÉ EN STADE POUR INFERNO...

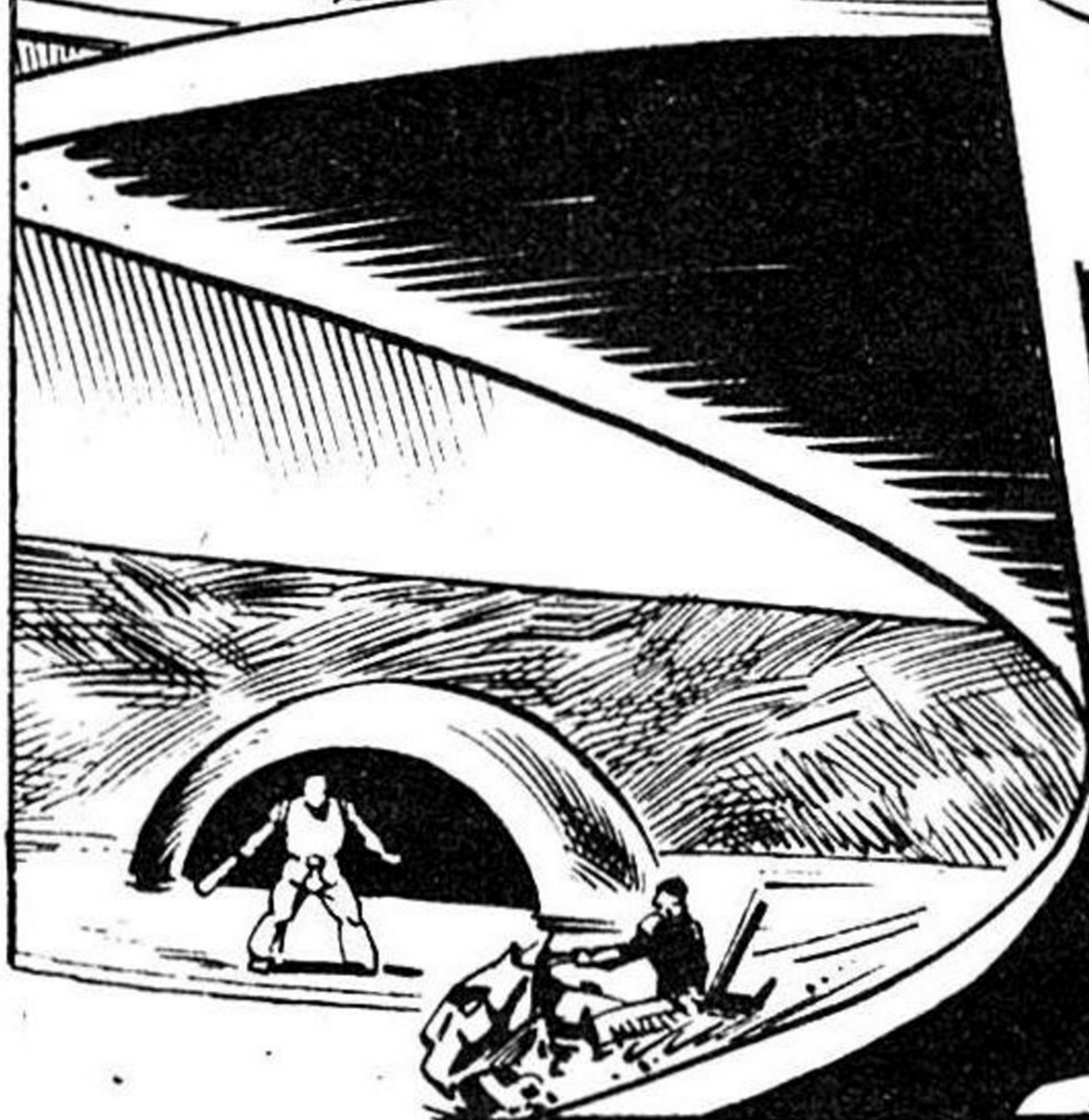


TOUT EST PRÊT POUR  
NOTRE PREMIER MATCH  
DANS NOS MEUBLES, VIEUX!

CONTRE LES  
"FIRBANK FIENDS"!  
ÇA VA FAIRE  
DES BULLES,  
JE LE SENS!...  
VOIS L'AR-  
DEUR QU'Y  
MET MOODY  
DEVANT SA  
CAGE?

HUHUHU!...  
UNE ARDEUR  
FRACASSANTE,  
LES MECS!

DIS, LE  
RAPIÉGÉ!...  
OÙ EST  
ZACK?



DANS TON BUREAU,  
EN TRAIN DE PASSER  
EN REVUE TOUTES LES  
NANAS QUI ONT RÉPON-  
DU À L'ANNONCE QU'ON  
A FAIT PASSER POUR  
LES MAJORETTES DE  
LA BRIGADE DES  
ACCLAMATIONS!

TU AS BESOIN D'UN COUP  
DE MAIN, ZACK?

EN EFFET...  
FIIIIUU! ELLES  
SONT PLUS  
BELLES LES UNES  
QUE LES AUTRES!

BEN ...  
NON!... JE SUIS EN TRAIN  
DE CHOISIR LA CHEFTAINE  
DE L'ÉQUIPE... HMMM!...  
JE CROIS QUE TU AS  
TOUT POUR ÇA, PEARLY!



33-13



A' DEMAIN, MES PETITES!  
ON VOUS REFILERA VOS JOLIS  
COSTUMES NEUFS!

OKAY! A'  
DEMAIN, ZACK!

HIHIHI! COMME ÇA, ON  
AURA QUELQUE CHOSE DE  
MIGNON POUR SE REPOSER  
L'ŒIL, GIANT!

LE PUBLIC N'AIMAIT TOUJOURS PAS LES "HARLEM  
HELLCATS", ET IL LE LEUR PROUVA BIEN LE LEN-  
DEMAIN SOIR, LORSQU'ILS FIRENT LEUR ENTRÉE...



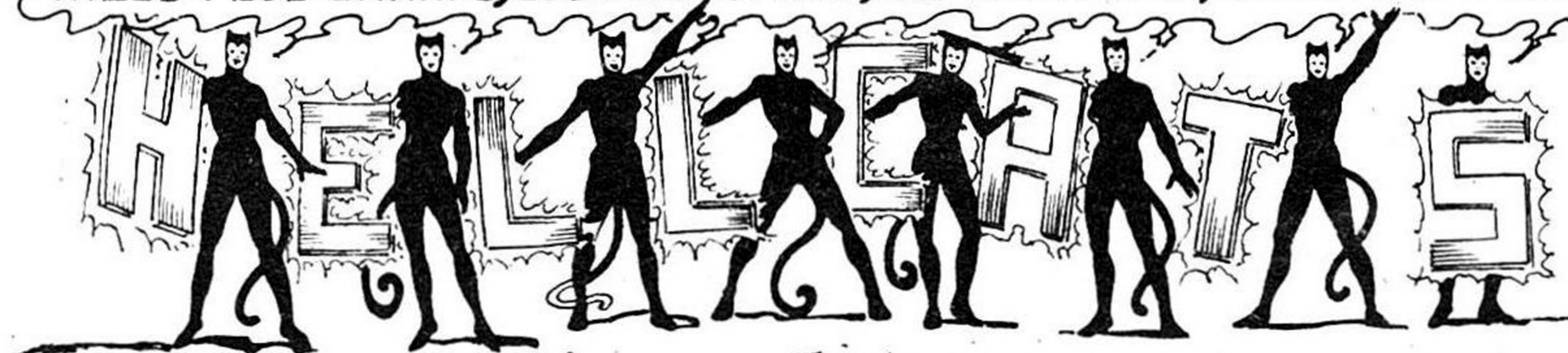
TRICHEURS!

MINABLES!

QUELLE RÉCEPTION!  
À CAUSE DU SYNDI-  
CAT, ILS NOUS PREN-  
NENT TOUJOURS POUR  
DE MAUVAIS  
JOUEURS!

CEPENDANT, LES MAJO-  
RETTES DES HARLEM SE  
DÉMENAIENT POUR EN-  
COURAGER GIANT ET SES  
COMPAGNONS...

...LES PLUS GRANDS, LES PLUS BEAUX, LES PLUS FORTS, CE SONT LES HARLEM!



BRAVO, PEARLY!  
ON PEUT DIRE QUE  
TU Y METS LE  
PAQUET!

ET COMMENT!...  
N'OUBLIE PAS  
D'EN MARQUER  
UN POUR MOI,  
HEIN?

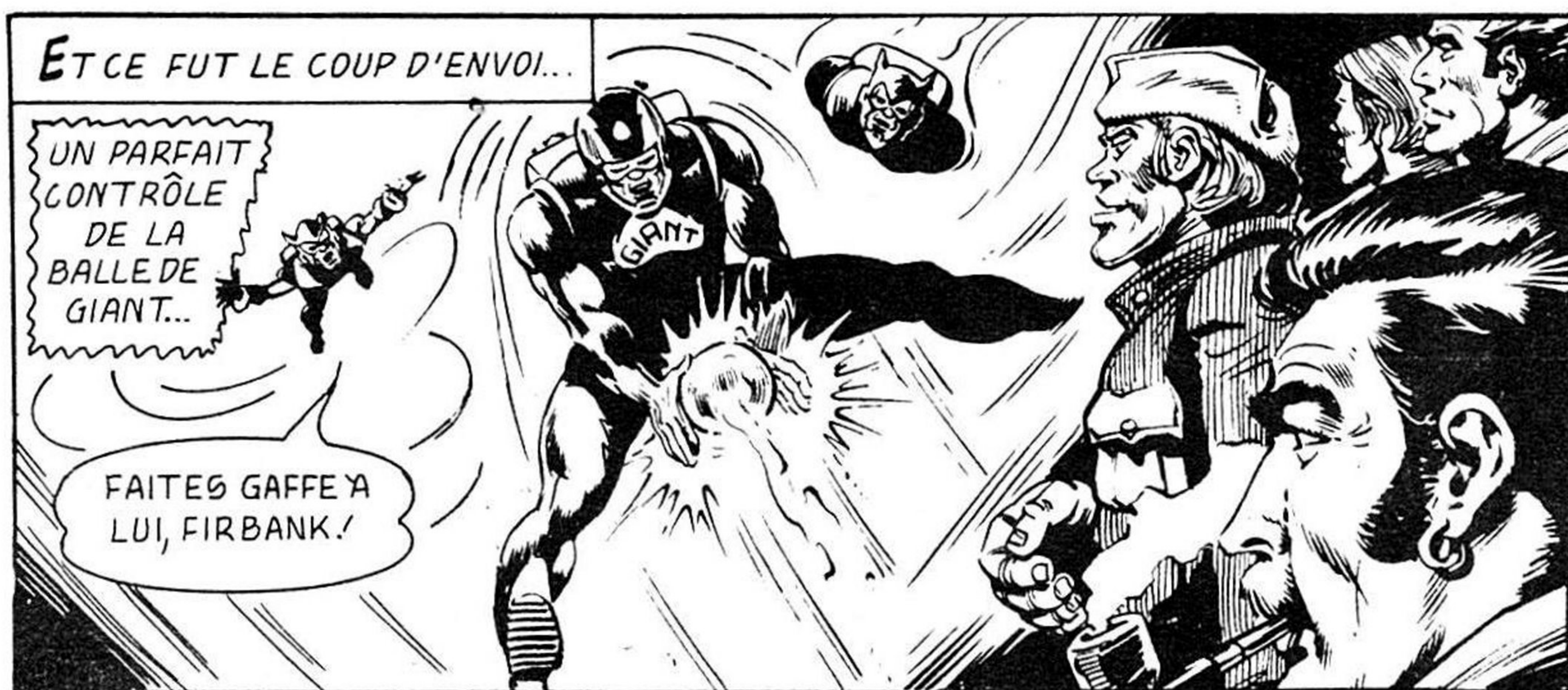
UNE ÉTRANGE LUEUR BRILLA DANS LES YEUX  
DE LA BELLE CHEFTAINE...

HA! HA!  
HA!... CONTRE  
VOUS... C'EST  
MOI QUI  
MARQUERA!

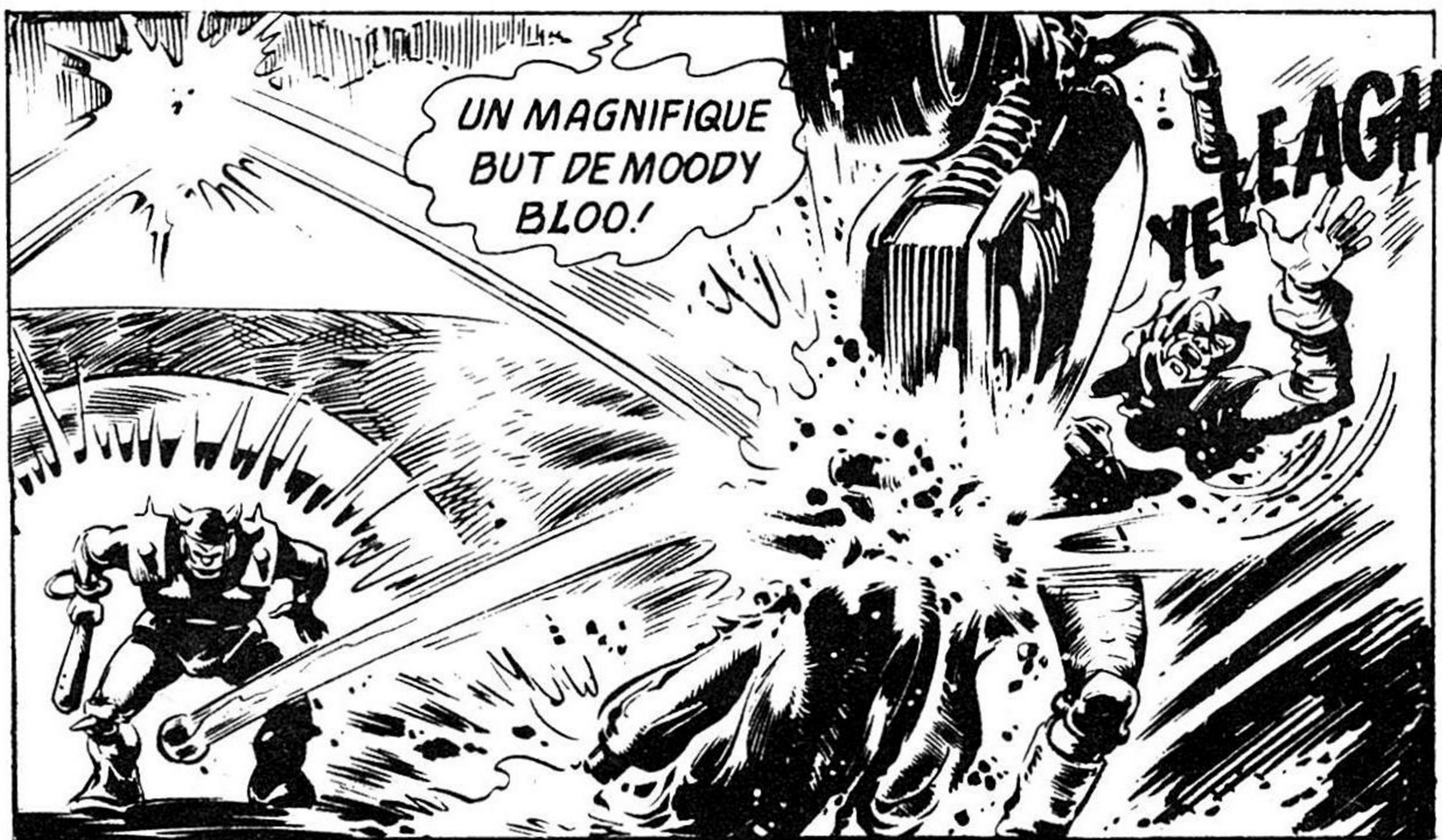


33-14









UN MAGNIFIQUE  
BUT DE MOODY  
BLOO!

YE EAGH



YAHOOO! TROIS  
POINTS POUR  
NOUS!

PEARLY! NE  
T'EXPOSE PAS  
AINSI! TU VAS  
TE FAIRE TUER!

MAIS NON,  
MA POULE!  
CE N'EST  
PAS MOI  
QUI VAIS  
MOURIR!

HA/HA!... JE VEUX  
ABSOLUMENT VOIR  
COMMENT GIANT  
VA MARQUER LE  
PROCHAIN  
BUT!



ALORS, UNE FOR-  
MIDABLE SOURCE  
D'ÉNERGIE PORTÉE  
PAR UN RAYON LASER,  
MAIS PARFAITEMENT  
INVISIBLE, JAILLIT  
DE LA LETTRE QUE  
BRANDISSAIT L'É-  
TRANGE CRÉATURE...



HUH! QU'EST-CE  
QUE... AAARGH!

À QUOI TU JOUES,  
FILS? REMETS TON  
RÉACTEUR EN MARCHÉ!  
TU VAS T'ÉCRABOUIL-  
LER EN BAS!



33-16



TU ES SOURD?...  
GIANT! GIANT!...  
VOUS QUI ÊTES  
PLUS PRÈS DE  
LUI! RATTRA-  
PEZ-LE!

IMPOSSIBLE!  
ON EST TROP  
LOIN!

... IL EST LÀ,  
LE PÈRE MOODY!

NE PLEUREZ  
PAS, LES  
MÔMES!...



33-17





SACRÉ MOODY ! IL LUI  
A SAUVÉ LA MISE AU  
TOUT DERNIER MOMENT !

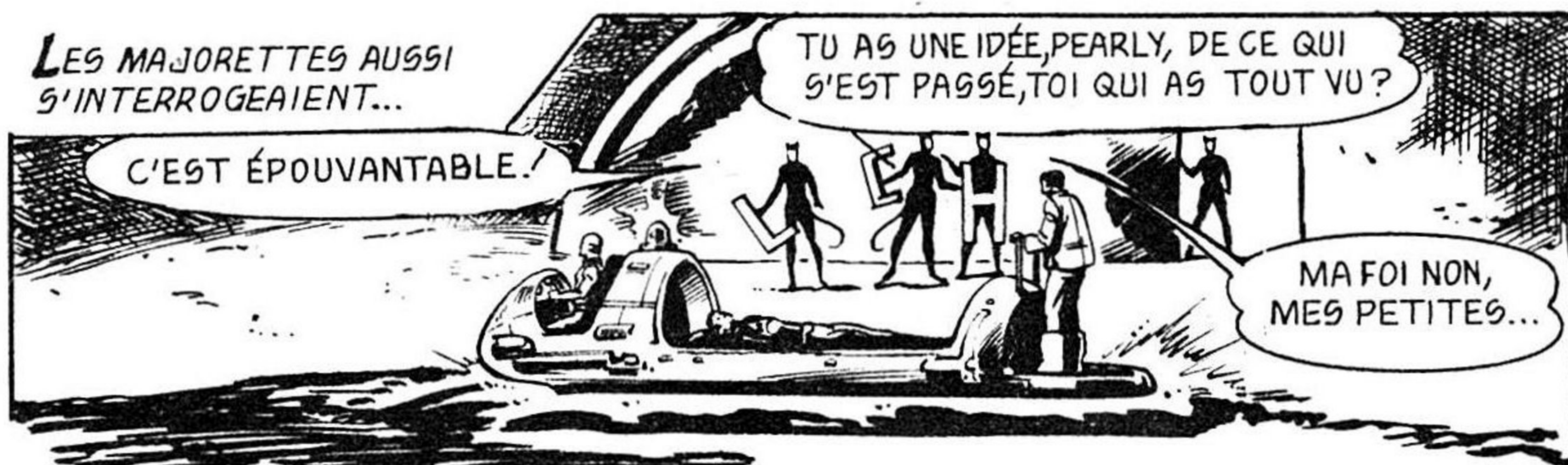
IL EST VIVANT !

TOUT DE MÊME, JE  
NE PIGE PAS CE QUI  
LUI EST ARRIVÉ !



BRUSQUEMENT IL A  
PIQUÉ !... C'EST INCOM-  
PRÉHENSIBLE !

ON CHERCHERA UNE EXPLICATION  
PLUS TARD ! POUR LE MOMENT, TRANS-  
PORTONS-LE À L'INFIRMERIE !



LES MAJORETTES AUSSI  
S'INTERROGEAIENT...

C'EST ÉPOUVANTABLE !

TU AS UNE IDÉE, PEARLY, DE CE QUI  
S'EST PASSÉ, TOI QUI AS TOUT VU ?

MA FOI NON,  
MES PETITES...



... JE NE SUIS  
PAS EXTRA-LUCIDE,  
VOUS SAVEZ ?

ET LES YEUX DE LA JOLIE FILLE LANCÈRENT À NOUVEAU UN CURIEUX ÉCLAIR... 33



... **DE** BEAUX YEUX QUI RETRANSMETTAIENT CE QU'ELLE "VOYAIT" SUR UN ÉCRAN DE TÉLÉVISION À BIEN DES MILLES DE LÀ...



PENDANT CE TEMPS, AVEC UN JOUEUR EN MOINS SUR LE TERRAIN, LES HARLEM ÉTAIENT SOUMIS À DE RUDES ASSAUTS...

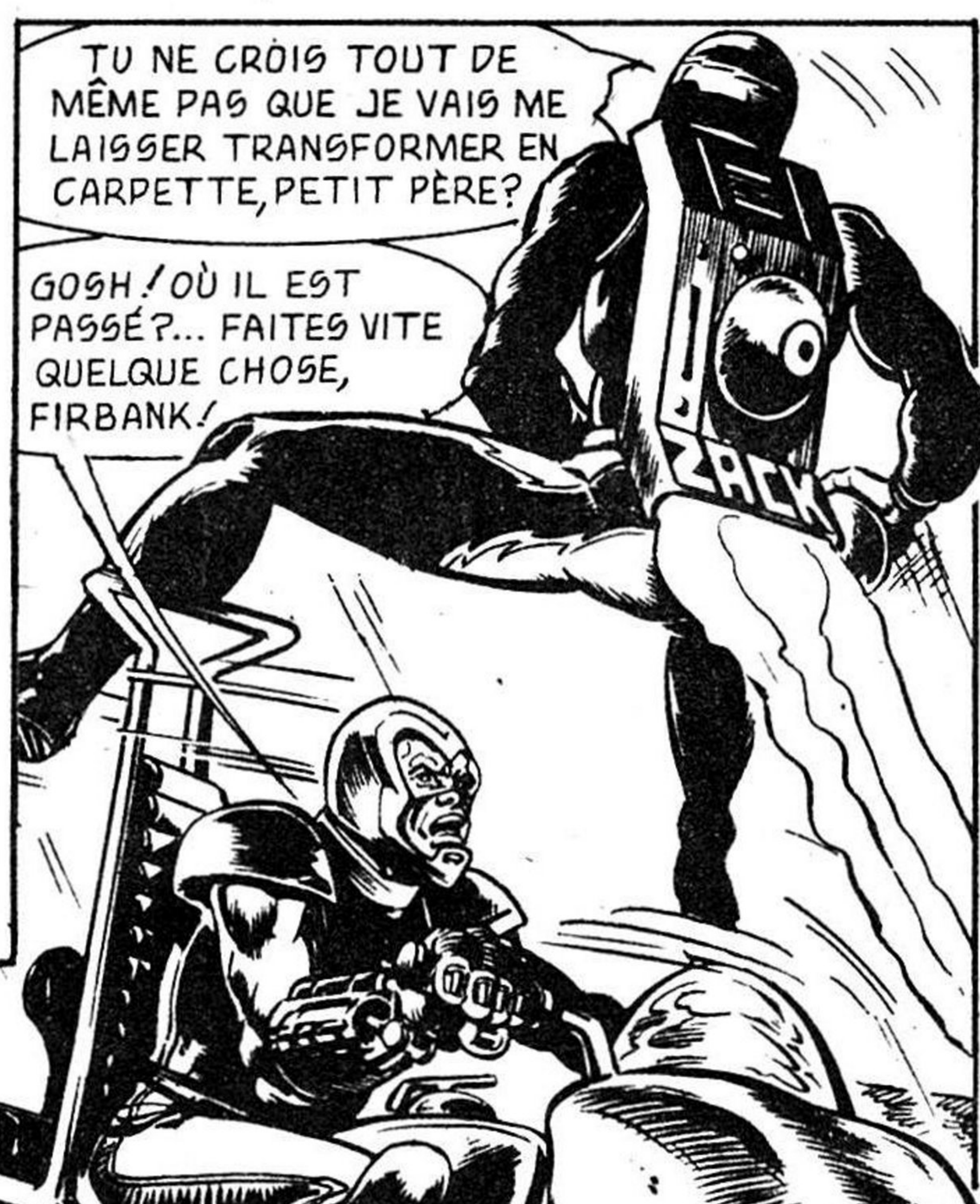






JE TE CONSEILLE DE  
LAISSER TOMBER CETTE  
BALLE, SI TU NE VEUX  
PAS TE FAIRE ÉCRA-  
BOILLER, MON  
POUSSIN!

FIUUU! IL FON-  
CE SUR MOI, LE  
CROQUANT!...



TU NE CRÔIS TOUT DE  
MÊME PAS QUE JE VAIS ME  
LAISSER TRANSFORMER EN  
CARPETTE, PETIT PÈRE?

GOSH! OÙ IL EST  
PASSÉ?... FAITES VITE  
QUELQUE CHOSE,  
FIRBANK!

DÉJÀ, IL ÉTAIT  
TROP TARD...

BUUT!... MÊME AVEC  
UN HOMME EN MOINS,  
LES HARLEM RESTENT  
BIGREMENT DANGEREUX...

HAAIEEEE.



TANDIS QUE LES HARLEM CÉLÉBRAIENT PAR TOUTES  
SORTES DE CABRIOLES LEURS SIX POINTS D'AVANCE,  
DANS LA LOGE DES MAJORETTES...

33-20





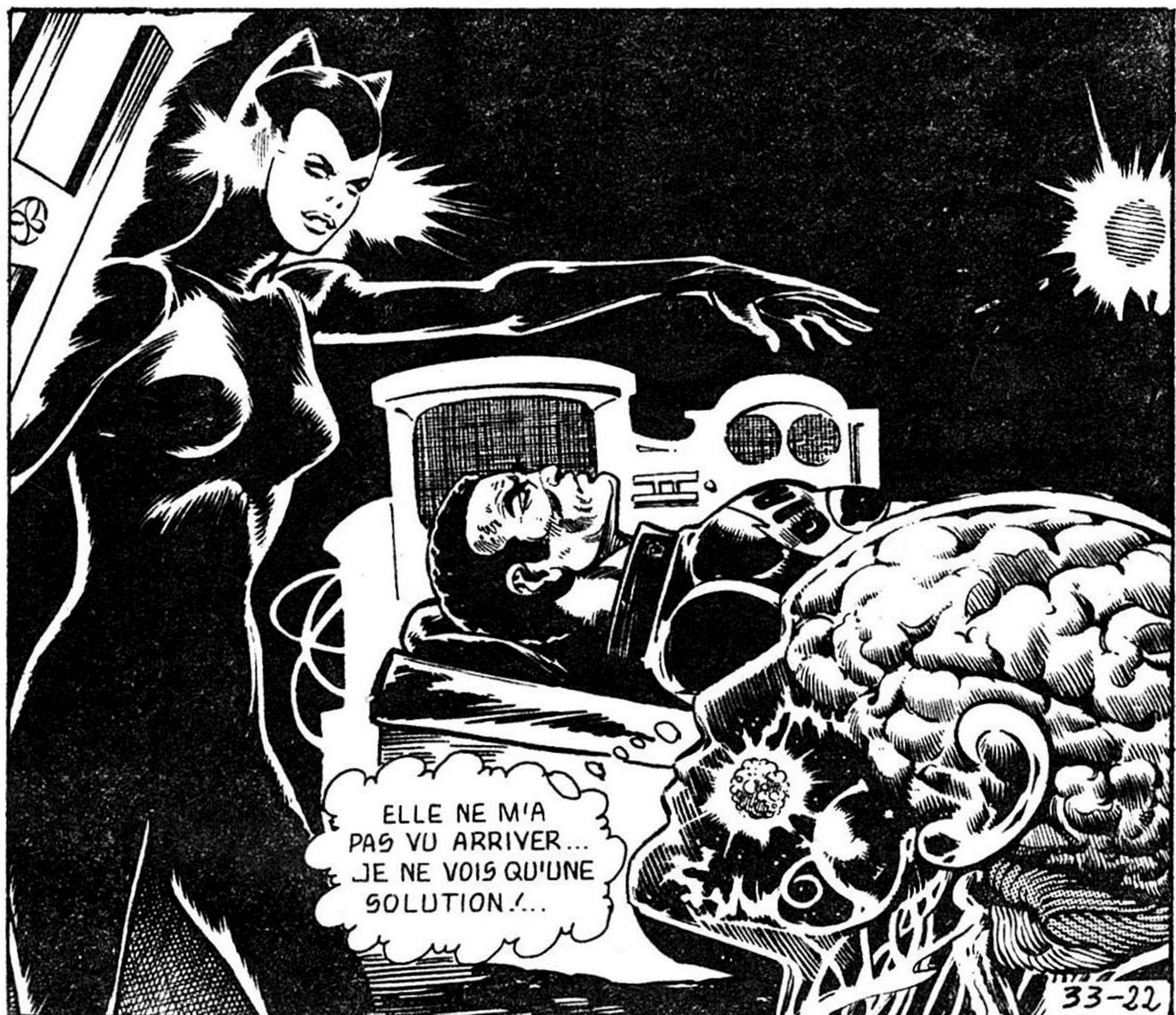
TANDIS QUE LE MÉDECIN S'ÉLOIGNAIT EN TOUTE HÂTE, PEARLY RECEVAIT DU "SYNDICAT" D'AUTRES MEURTRIÈRES CONSIGNES...



MAIS, À CE MÊME MOMENT, DANS LE STADE, LOUIS MEYER, DIT "BRAIN", LE "CERVEAU", QUI N'ÉTAIT PLUS MAINTENANT QU'UN ROBOT PILOTÉ PAR UN CERVEAU, ENTENDAIT DE BIEN ÉTRANGES CHOSES DANS SON CASQUE...









JE NE VOIS QU'UNE SOLU-  
TION, OUI, MA TOUTE BELLE:  
**MON HARPON!...**

# ALÉEEEEE!

**SPAAAANNNG!**

ENCORE UN  
FLOT D'ONDES!...TU  
REÇOIS DE NOUVELLES  
INSTRUCTIONS!...

**FUIS!...** À AUCUN PRIX  
TU NE DOIS ÊTRE CAPTURÉE!



**L'INSTANT D'APRÈS,  
DANS LE STADE...**

ATTENDS UN PEU, CERVEAU  
À DEUX PATTES! SI TU  
CROIS QUE TU AURAS LE  
DERNIER MOT AVEC MOI!...

QU'EST-CE  
QUE C'EST  
QUE CE CI-  
NÉMA, SUR LE  
TERRAIN?

JE NE VOIS VRAIMENT PAS À  
QUOI ILS JOUENT!... ATTENTION!  
UN JOUEUR DE FIRBANK TIRE!

33-23



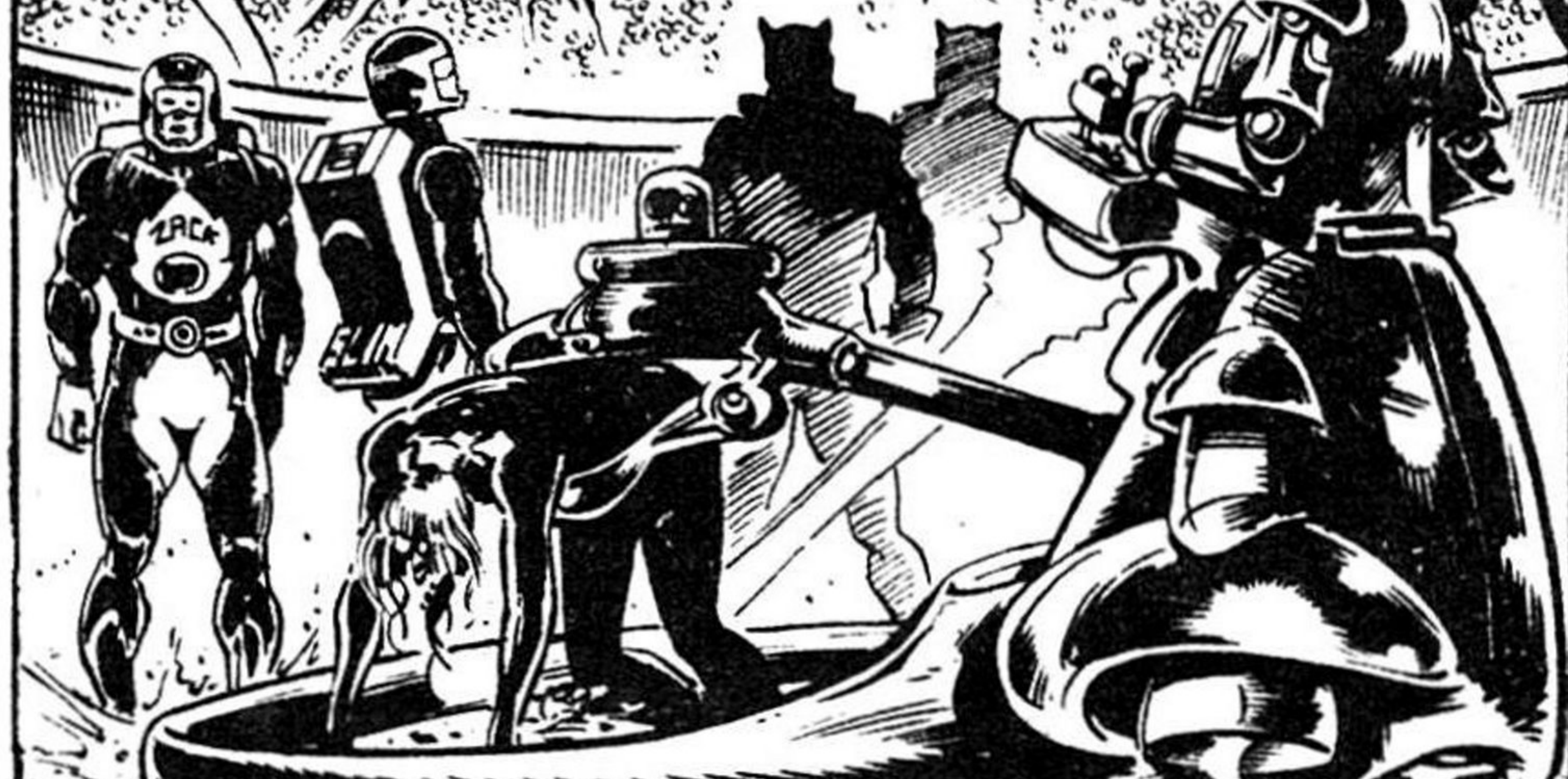




DANS LE TUMULTE,  
L'IMAGE DE L'ARBITRE  
QUI VEILLAIT AU  
BON DÉROULEMENT  
DU MATCH, FUT  
PROJETÉE EN  
TROIS  
DIMENSIONS  
AU-DESSUS  
DE LA  
SCÈNE...

GENTLEMEN, JE CROIS  
QUE DIX MINUTES DE  
PAUSE VOUS FERONT  
LE PLUS GRAND BIEN...  
NE FÛT-CE QUE POUR  
ME FOURNIR UNE EX-  
PLICATION DE CES  
BIZARRES  
ÉVÉNEMENTS!

VOUS AVEZ  
ENTENDU, LES  
GARS? DÉGAGEZ  
LA PISTE, QUE JE  
FASSE UN PEU  
DE MÉNAGE!



PEU APRÈS, DANS LE VESTIAIRE DES  
HARLEM...

AINSI, LA MIGNONNE PEARLY  
ÉTAIT COMME QUI DIRAIT UNE BOMBE TÉLÉ-  
GUIDÉE PARMI NOUS PAR LE SYNDICAT. COM-  
MENT TU AS FAIT POUR T'APERCEVOIR  
DU TRUC, BRAIN?

C'EST TOUT SIMPLE, LE  
RAPIÉCÉ! COMME ELLE, JE  
SUIS ÉQUIPÉ D'UN BLOC-  
ANDROÏDE **KUM** MARK  
**IV** SÉRIE **G**...



...ET MON RÉCEPTEUR A INTERCEPTÉ  
LES IMPULSIONS RADIO QUI LUI ÉTAIENT  
ENVOYÉES PAR CEUX QUI LA DIRIGEAIENT  
À DISTANCE...

ET TU AS AUSSITÔT  
FONCÉ! JE TE DOIS  
LA VIE, VIEUX!



33-25





SUIVANT LES RÈGLES DE L'INFERNO, LE PÉNALTY ÉTAIT UN DUEL D'HOMME  
À HOMME ENTRE UN MOTARD ET LE GOAL DE L'ÉQUIPE PÉNALISÉE...











**HOHOHO!... SÛR! MAINTENANT,  
ON ENTEND LE GRELOT QUI LUI  
SERT DE CERVELLE!**

**DIS VOIR UN PEU,  
CERVELAS'À ROU-  
LETTES...**

**...TU VOUDRAIS DIRE  
PAR LÀ QUE JE N'AI  
PAS DE CERVELLE?!**

**AAOOOF!**

**CETTE FOIS, L'ARBITRE  
NE TRAÎNA PAS POUR  
INTERVENIR...**

33-29





JUNK JACKSON DIT JACK LE RAPIÉCÉ ÉTAIT DE LOIN LE JOUEUR D'INFERNO DES HARLEM LE PLUS EXPÉRIMENTÉ, MAIS...



DANS LES TRIBUNES, SOUS LES MASQUES EXTRAVAGANTS QUI LES CARACTÉRISAIENT LES SUPPORTERS DE FIRBANK JUBILAIENT...







NE RIGOLEZ PAS, PAUVRES CLOCHES. VOUS N'AVEZ ENCORE RIEN VU!

LA SECONDE D'APRÈS...

HUUUH!

YAHOOO! ON TE TIENT, POUSSINET!

FAIS GAFFE, SLIM! CES TROIS MOTARDS VONT TE COINCER!

EN UN CLIN D'ŒIL, LES POMPIERS INTERVINRENT...



HARPONNÉ PAR LES TROIS MOTARDS ADVERSES, SLIM PASSAIT UN BIEN MAUVAIS MOMENT, LORSQUE...

AARGH!

ATTENTION! SON RÉACTEUR A EXPLODÉ!



UN AUTRE RÉACTEUR, QUE JE REMETTE ÇA!

LE JEUNE IDIOT EST À MOITIÉ GRILLÉ ET IL EN REDEMANDE!



ET, TANDIS QUE L'ON TRANSPORTAIT SLIM À L'INFIRMERIE...

C'EST... GRAVE?

HELLCATS

UN PAQUET DE VILAINES BRÛLURES!... ÇA VOUS APPRENDRA À VOUS BATTRE AVEC LA CERVEILLE ET NON COMME DES CHARRETIERES!



**M**AINTEANT,  
MÊME LE RETOUR  
DE MOODY BLOO  
DANS LES BUTS  
NE POUVAIT PLUS  
SAUVER LES HARLEM,  
DONT LE MATCH  
INAUGURAL DANS  
LEUR PROPRE STADE  
ÉTAIT BIEN DÉCEVANT...



TSSS!... NOUS SOMMES PRESQUE TOUS  
BLESSÉS ET SLIM MAL EN POINT!... LE  
SYNDICAT N'A PLUS BESOIN D'ENVOYER  
DES ROBOTS TUEURS! NOUS SOMMES  
ASSEZ IDIOTS POUR NOUS  
DÉTRUIRE TOUT  
SEULS!

**GIANT!**!... JE  
NE SUIS PAS SI  
MAL QUE TU  
DIS...



...CE BAIN DANS CETTE SOLUTION RÉGÉ-  
NÉRATRICE M'A DÉJÀ FAIT BEAUCOUP DE  
BIEN! SOUS PEU, JE  
VOLTIGERAI À  
NOUVEAU!

PAS AVANT QUEL-  
QUES SEMAINES, EN  
TOUT CAS, CE QUI VEUT  
DIRE QU'IL NOUS MAN-  
QUE UN BONHOMME  
POUR LE PROCHAIN  
MATCH!



**L**OUIS MEYER,  
QUI BRICOLAIT  
TOUJOURS  
LA CARCASSE  
DÉMANTIBULÉE  
DE PEARLY,  
INTERVINT...

**DEUX, GIANT!**!... JE CROIS  
QU'IL EST TEMPS POUR NOUS  
D'AVOIR UN VRAI MANAGER...  
**ET JE CROIS QUE JE FAIS  
TOUT À FAIT L'AFFAIRE!**



OKAY, LOUIS! ALORS,  
TU AS INTÉRÊT À  
FAIRE UNE VACHE DE  
PUB POUR FAIRE  
SAVOIR QU'IL NOUS  
MANQUE DEUX  
JOUEURS...





**LE SURLENDemain...**

HOHO! LES COMMUNIQUÉS  
DANS TOUS LES MÉDIAS  
ONT FAIT LEUR EFFET!  
TOUS LES CINGLÉS  
DE LA MOTO, TOUS  
LES CASSE-COUS,  
SONT LÀ...

**HELLCATS**

**ALORS...**

**PLACE! PLACE!**  
PLACE, PEUPLE!

VISE LE  
GROS CUBE!  
QUI C'EST, CE  
ZIGUE?

IL PRÉTEND ÊTRE  
LE PLUS GRAND  
MOTARD DU  
MONDE...

33-33



# REGAL EEGLE!

C'EST UN IMMENSE HONNEUR QUE VOUS NOUS FAITES, MISTER EEGLE... MAIS... COMMENT SE FAIT-IL QU'UN MOTARD DE VOTRE GABARIT VEUILLE FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE QUI NE CASSE ENCORE RIEN?



SURTOUT QUE VOUS VOUS ÊTES RETIRÉ DU BOULOT DEPUIS SIX MOIS!

C'EST TOUT SIMPLE, GENTLEMEN! JE VEUX FAIRE MA RENTRÉE, MAIS... AVANT, JE VEUX ÊTRE BIEN SÛR QUE JE FAIS ENCORE LE POIDS!

A CE MOMENT...

HEY, GIANT! VOILA MON PETIT MARVIN! IL VOUDRAIT QUE TU FASSES DE LUI UN BON VOLTIGEUR!

TSSSS! AURIEZ-VOUS L'INTENTION DE TRANSFORMER VOTRE ÉQUIPE EN GALERIE DE MONSTRES?...



33-34







QU'EST-CE  
QU'IL A DIT  
ENCORE ?

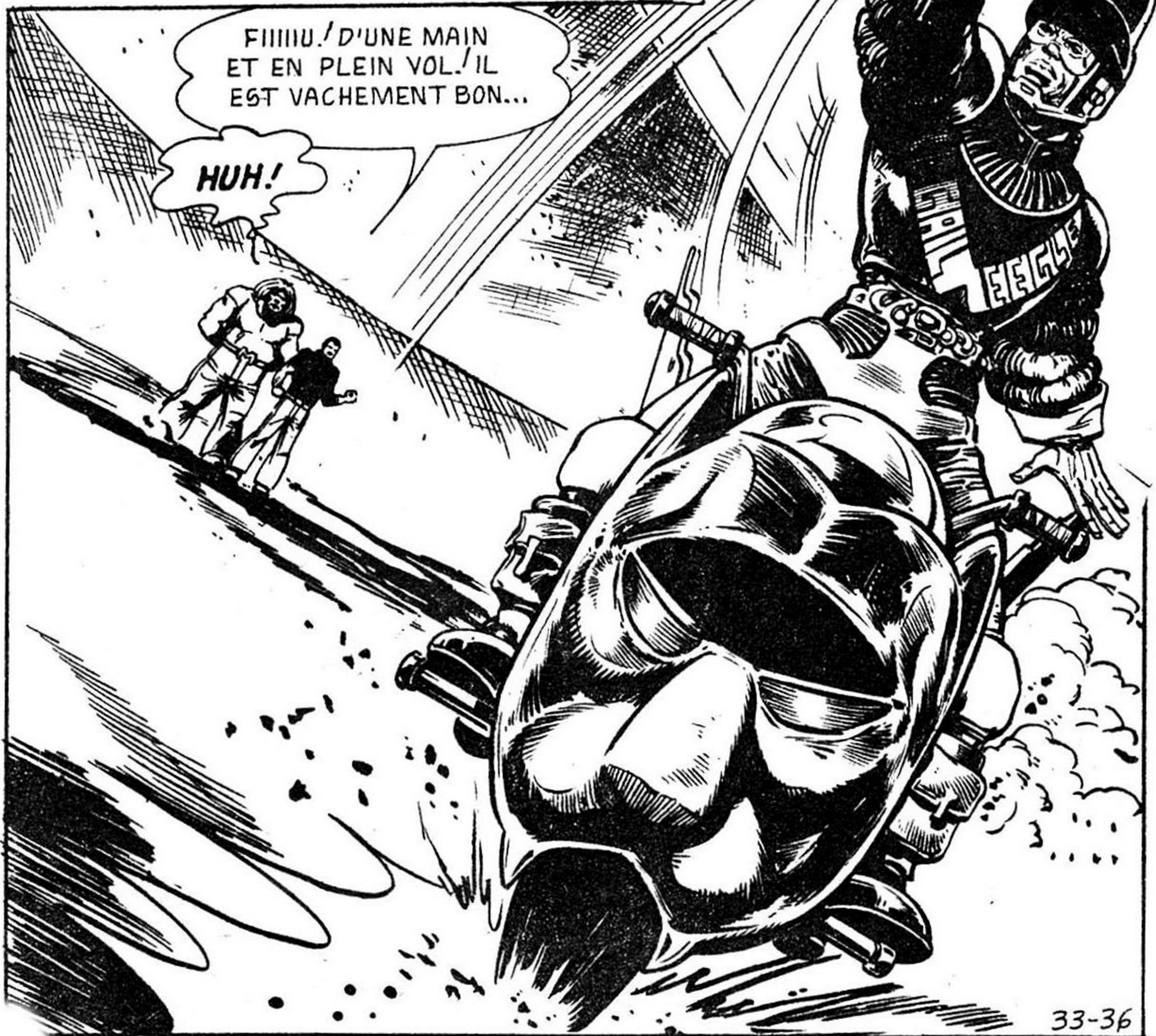
DES CHOSSES TRÈS GENTILES,  
MOODY. MAINTENANT, MISTER  
EEGLE VA NOUS MONTRER  
CE QU'IL SAIT FAIRE...

LE CANON DE MISE EN  
JEU TONNA ET...



FIUUU ! D'UNE MAIN  
ET EN PLEIN VOL ! IL  
EST VACHEMENT BON...

HUH !



33-36



MAINTENANT, ON VA VOIR CE QUE  
TU DONNES EN CAS D'ATTAQUE AU  
RAS DU SOL!

C'EST TOUT SIMPLE,  
CERVELLE EN TÊTE  
D'ÉPINGLE!...



JE BLOQUE NET, JE  
DÉRAPE... ET IL REÇOIT  
TOUT PLEIN DE CENDRÉE  
DANS LA FIGURE!



33-37





PUIS JE TIRE  
AU BUT...

HMMM!



PAS MAL POUR UN DÉBUTANT !...ET  
MAINTENANT, SI VOUS NOUS FAISIEZ  
UNE PAIRE DE TOURS DU  
MUR DE LA MORT ?

SÛR ! POUR  
QU'IL SE CASSE  
LA GUEULE !  
HUHUHU!

JUSTEMENT, TEEJAY CASH, LE BENJAMIN  
DES HARLEM, TOURNAIT SUR LE MUR...



S'IL N'Y A QUE ÇA  
POUR VOUS FAIRE  
PLAISIR...



... MAIS JE PEUX VOUS DIRE QUE JE  
FAISAIS ÇA DÉJÀ PENDANT DES  
HEURES, ALORS QUE J'AVAIS TOUT  
JUSTE ONZE ANS !... CEPENDANT,  
SI ÇA PEUT AMUSER CE CLOWN  
PRÉHISTORIQUE...

UN MOT  
DE PLUS ET JE TE FAIS  
MANGER TON CASQUE !



OKAY, MISTER  
EEGLE ! SI VOUS  
VOULEZ, NOUS  
SIGNONS TOUT  
DE SUITE !

TELLES ÉTAIENT LES  
DERNIÈRES RECRUES  
DES HARLEM... LE  
TOUT ÉTAIT DE  
SAVOIR CE QUE  
DONNERAIT LA NOU-  
VELLE FORMATION  
DANS LES MATCHS  
SUIVANTS ! VIVEMENT  
LE PROCHAIN ÉPISODE,  
LES AMIS ! ! !

FIN DE L'ÉPISODE 33/38



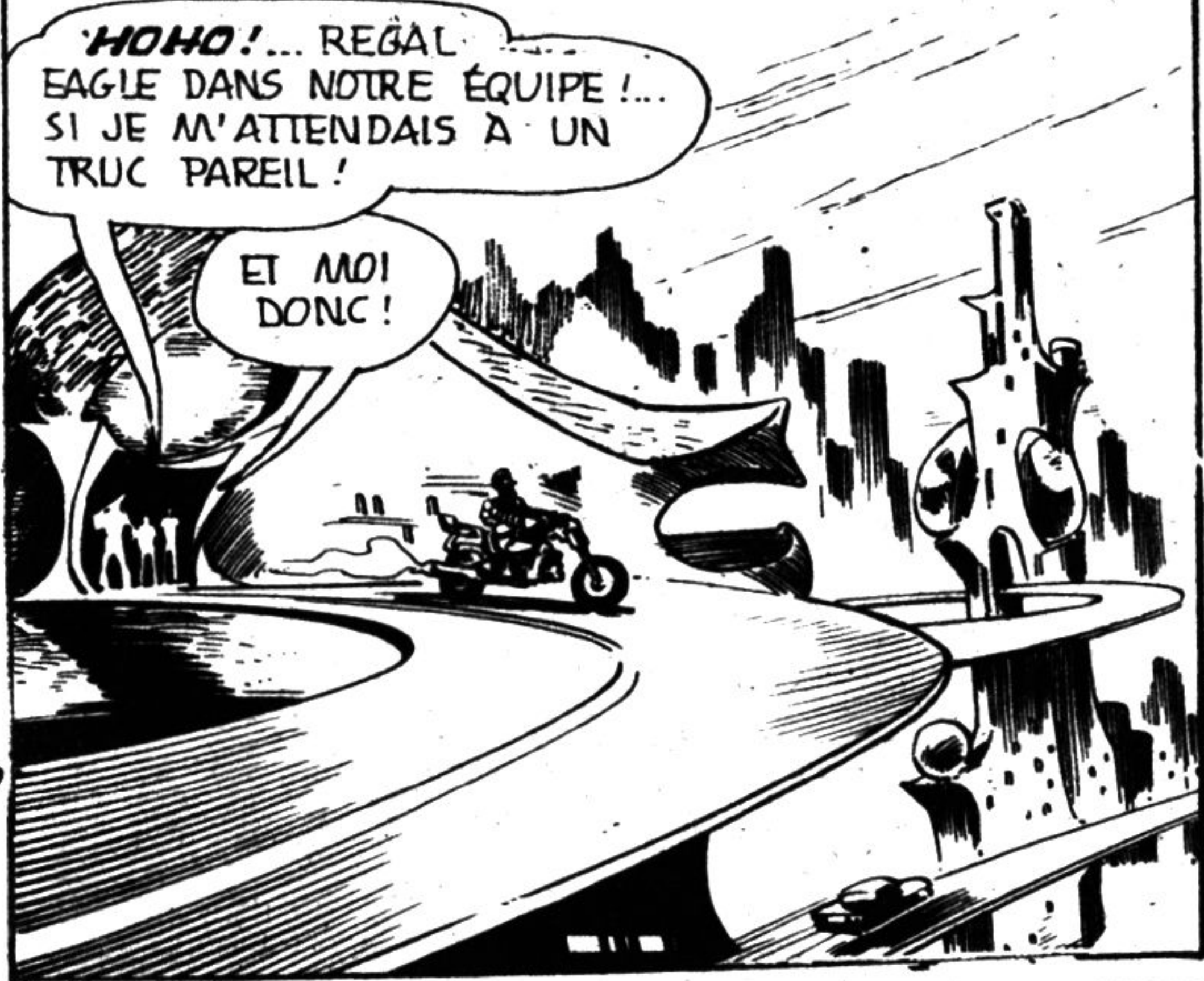
# LES HÉROS DE HARLEM

## LES REQUINS ONT LA DENT LONGUE

**A** PRÈS AVOIR ENCAISSÉ SUR LEUR PROPRE TERRAIN UNE DÉFAITE IMMÉRITÉE, LES "HARLEM HELLCATS" VIENNENT DE RECEVOIR EN RENFORT LE FAMEUX REGAL EAGLE, " LE PLUS GRAND MOTARD DU MONDE "...

**HOHO!...** REGAL EAGLE DANS NOTRE ÉQUIPE !... SI JE M'ATTENDAIS À UN TRUC PAREIL !

**ET MOI DONC !**



**TSST !** JE NE PENSE PAS QU'IL SOIT VENU CHEZ NOUS POUR NOS BEAU YEUX !... CE GARS DOIT AVOIR DES PROBLÈMES !



**SÛR !** ET IL VEUT SE SERVIR DE NOUS POUR LES RÉSOUDRE !... JE VAIS T'Y COGNER SUR LA CAFETIÈRE POUR QU'IL NOUS DISE...

**NÉ T'ÉNERVE PAS, MOODY BLOO !** SI TU VEUX PASSER TES NERFS SUR QUELQUE CHOSE, MÊME UN PEU LA VIE DURE AUX AUTRES TYPES QUI AIMERAIENT ÊTRE DES NÔTRES !







JE ME DEMANDE POURQUOI MOODY  
NE PEUT PAS PIFFER REGAL! COMME  
SI NOUS N'AVIONS PAS DÉJÀ ASSEZ  
D'ENNUIS COMME ÇA!

LE "SYNDICAT DU  
CRIME"? ... NOUS  
N'EN AVONS  
PAS FINI AVEC CES CANAILLES!  
JE LE SENS, GIANT!... OH! C'EST  
PAS TON "VIDÉOPHONE" QUI SONNE?

**G** IANT  
TIRA DE  
SA POCHE  
LE  
MINUSCULE  
APPAREIL....

ALLÔ, GIANT? ICI "BRAIN"!... JE  
CROIS QUE J'AI UN VAGUE  
DÉBUT DE PISTE POUR  
RETROUVER NOS  
ENNEMIS!

OKAY, LOUIS!  
J'ARRIVE!

**P**EU APRÈS..

QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE  
CINÉ? TU ES ENCORE EN  
TRAIN DE FAIRE JOUJOU  
AVEC CETTE POUPÉE D'ENFER,  
QUI DEVAIT ME DÉMOLIR?





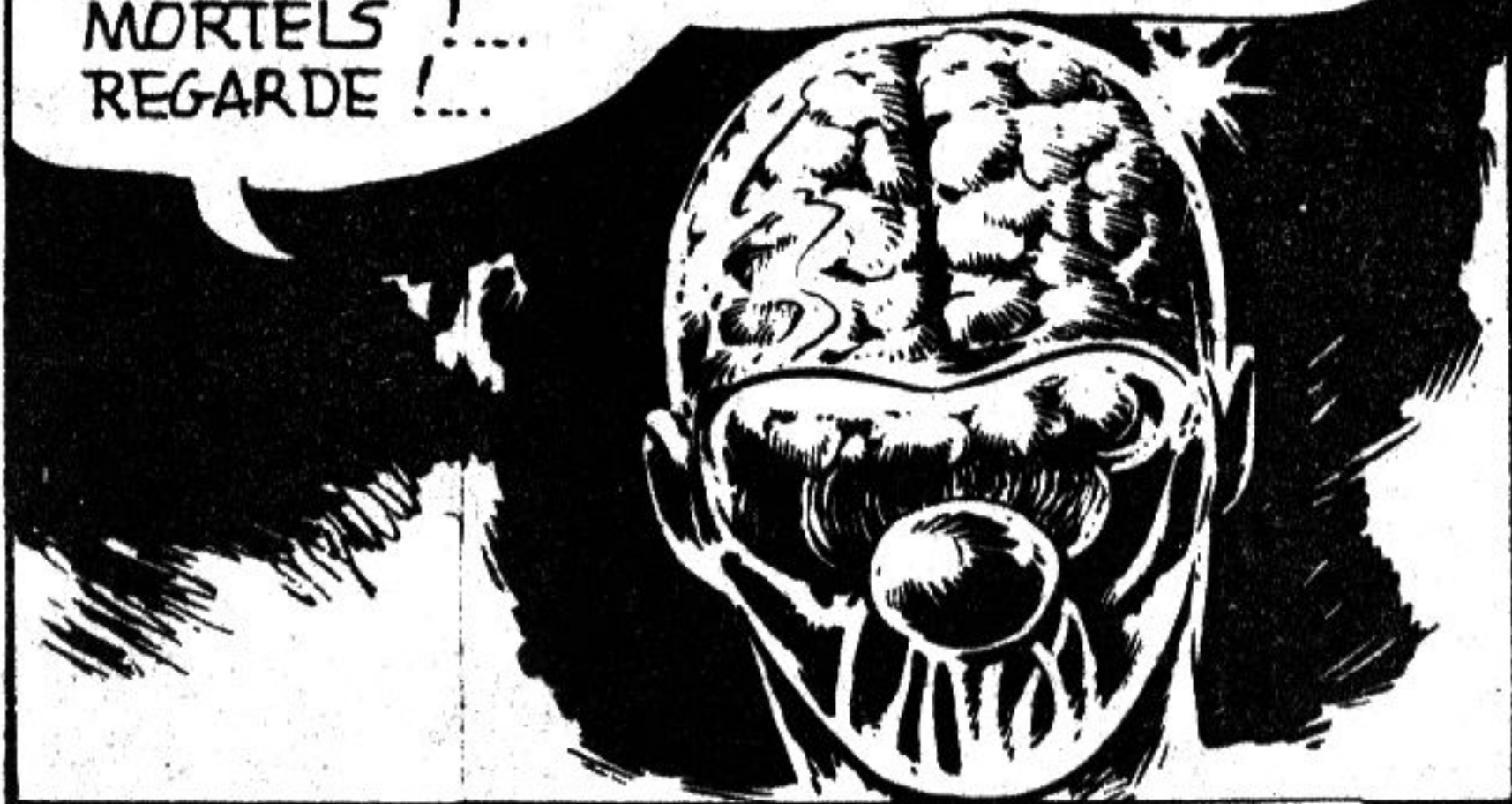
JE L'AI RAFISTOLÉE JUSTE  
CE QU'IL FAUT, POUR  
QU'ELLE "PARLE"!

AH! ET QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE  
BIDULE QUE TU LUI COLLES SUR LE  
CRÂNE ?

UN PETIT TRUC QUI NOUS  
PERMETTRA DE VOIR LES  
IMAGES QU'ELLE A EN  
MÉMOIRE ...



LE CERVEAU MIS À PART, JE SUIS UN  
ROBOT! JE CONNAIS CE GENRE DE  
TRUCS, MIEUX QUE LE COMMUN DES  
MORTELS!...  
REGARDE!...



LES IMAGES DE SON "ENFANCE" .. UN  
BONHOMME COMMENCE À SE DESSI-  
NER....

C'EST  
DINGUE!



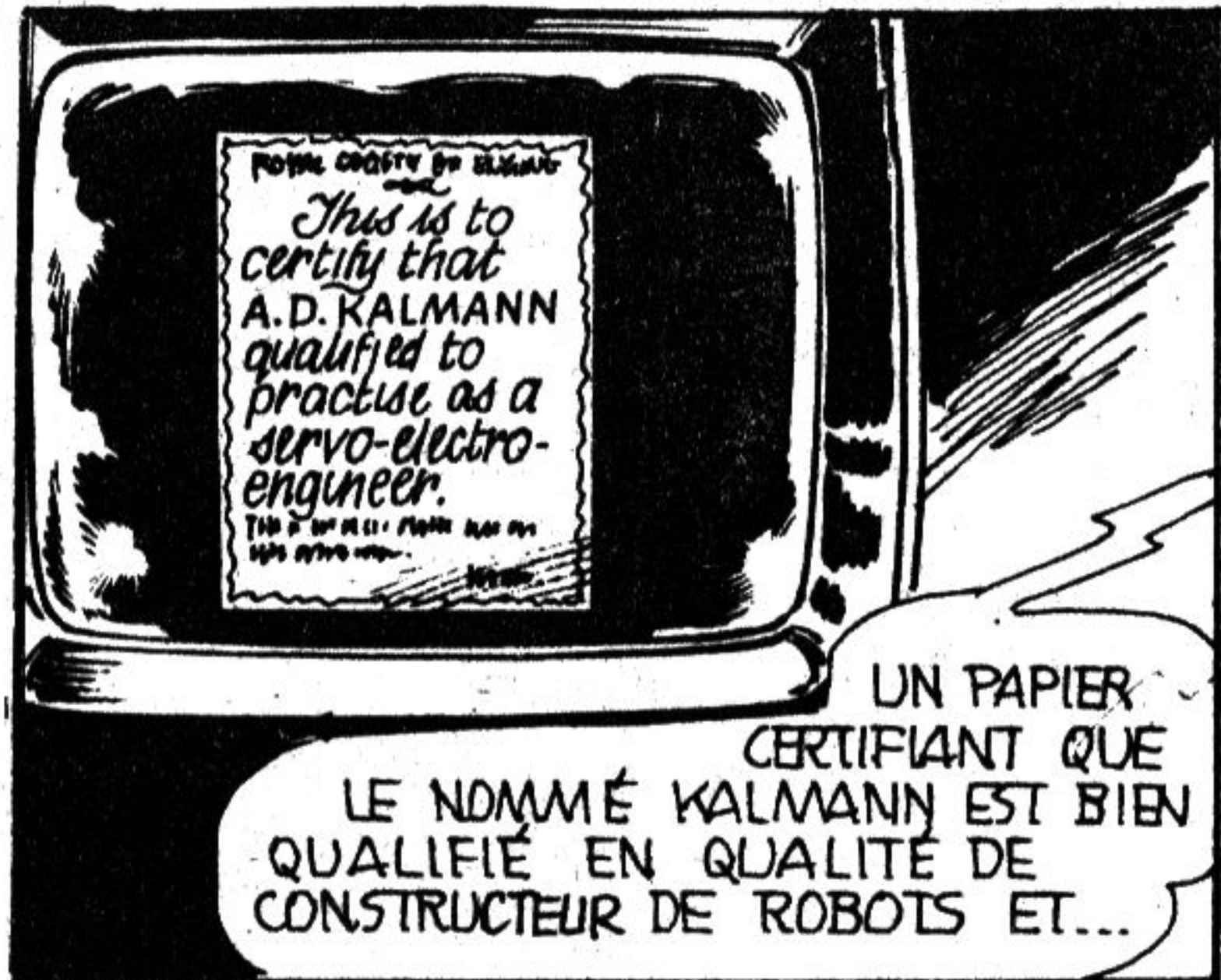
OH! JE VOIS! JE VOIS!... CERTAINEMENT LE  
TECHNICIEN QUI L'A FABRIQUÉE...

REGARDE BIEN DERRIÈRE  
... LE DIPLÔME CONTRE  
LE MUR!



FROM OFFICE OF  
This is to  
certify that  
A.D. KALMANN  
qualified to  
practise as a  
servo-electro-  
engineer.  
THE 2nd OF JULY 1944  
1944 1944 1944

UN PAPIER  
CERTIFIANT QUE  
LE NOMMÉ KALMANN EST BIEN  
QUALIFIÉ EN QUALITÉ DE  
CONSTRUCTEUR DE ROBOTS ET...



... ATTENTION!





CE MACHIN NE POUVAIT PAS FONCTIONNER ÉTERNELLEMENT, BIEN SÛR! MAIS GRÂCE À MON ÉQUIPEMENT INTERNE DE VISUALISATION ÉLECTRONIQUE, JE LES AI ENREGISTRÉS ET JE PEUX LES PROJETER À VOLONTÉ...

EUH!... J'EN AI ENCORE DES SUEURS!...

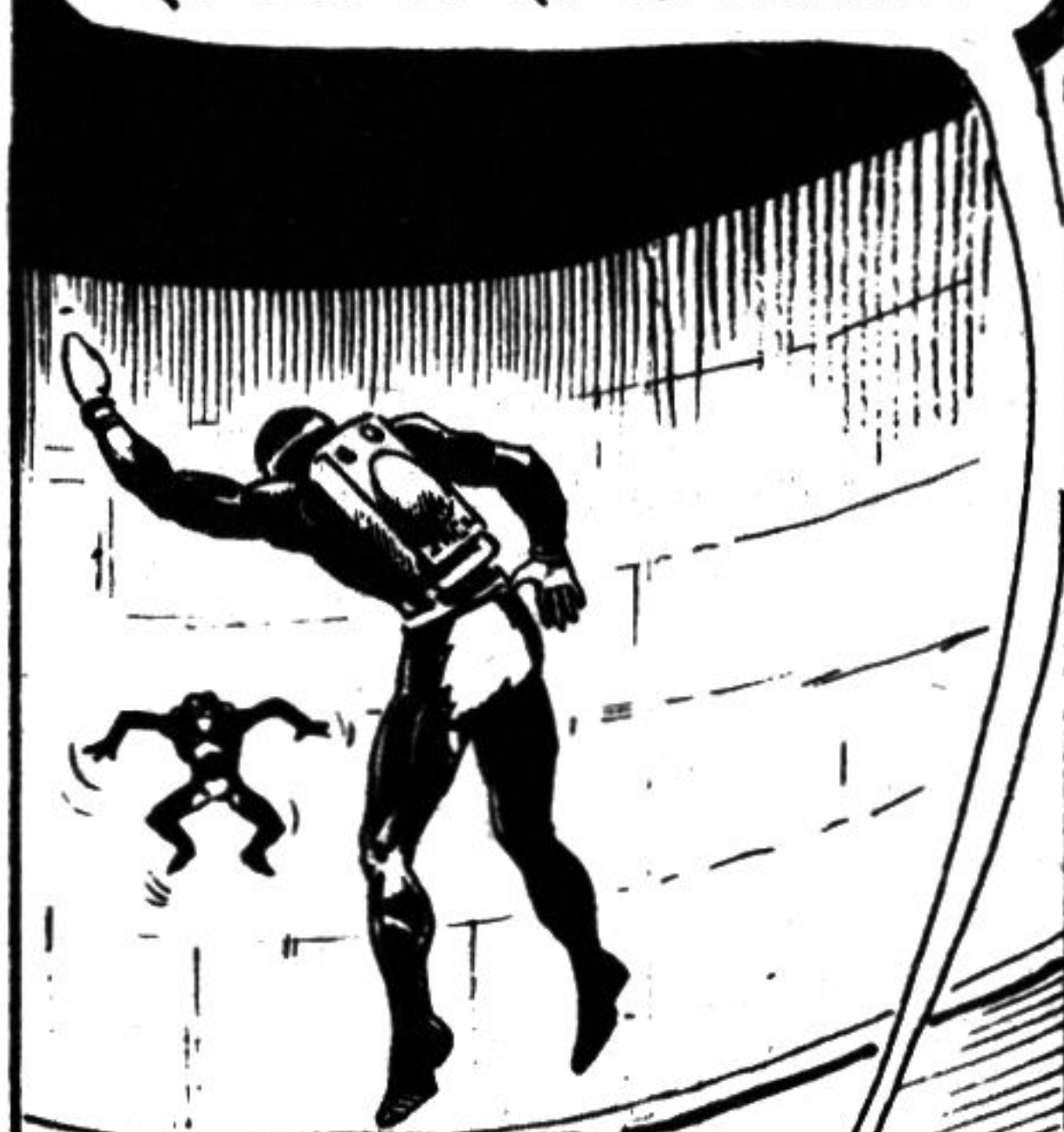


CONTINUE TES RECHERCHES, VIEUX, POUR IDENTIFIER NOS ENNEMIS! PENDANT CE TEMPS, JE SONGE À NOTRE PROCHAIN MATCH!



LORSQUE GIANT REVINT DANS LE STADE, MOODY BLOO ÉTAIT TOUJOURS EN TRAIN DE SOUMETTRE À UN "EXAMEN DE PASSAGE" SERRE LES ASPIRANTS "HARLEM HELLCATS"....

TON PETIT COUSIN MARVIN, QU'EST-CE QU'IL DONNE?



BEN! ON DIRAIT QU'IL EST NÉ AVEC UN MINI-RÉACTEUR DANS LE DOS!...



REGARDE! IL FERA UN "VOLANT" TERRIBLE, JE TE DIS!

MAAAA 'DUALS...







OOOOUAH!



**P**ERPLEXE, GIANT EXAMINA LONGUEMENT LES "HARLEM HELLCATS"... C'ÉTAIT BIEN LE PLUS EXTRAVAGANT ASSEMBLAGE DE PHÉNOMÈNES QUI AIT JAMAIS COMPOSÉ UNE ÉQUIPE D'INFERNO...



ÂH! ET POURQUOI QU'ON LES APPELLE LES RE-QUINS, MISTER GIANT?



LE LENDEMAIN...

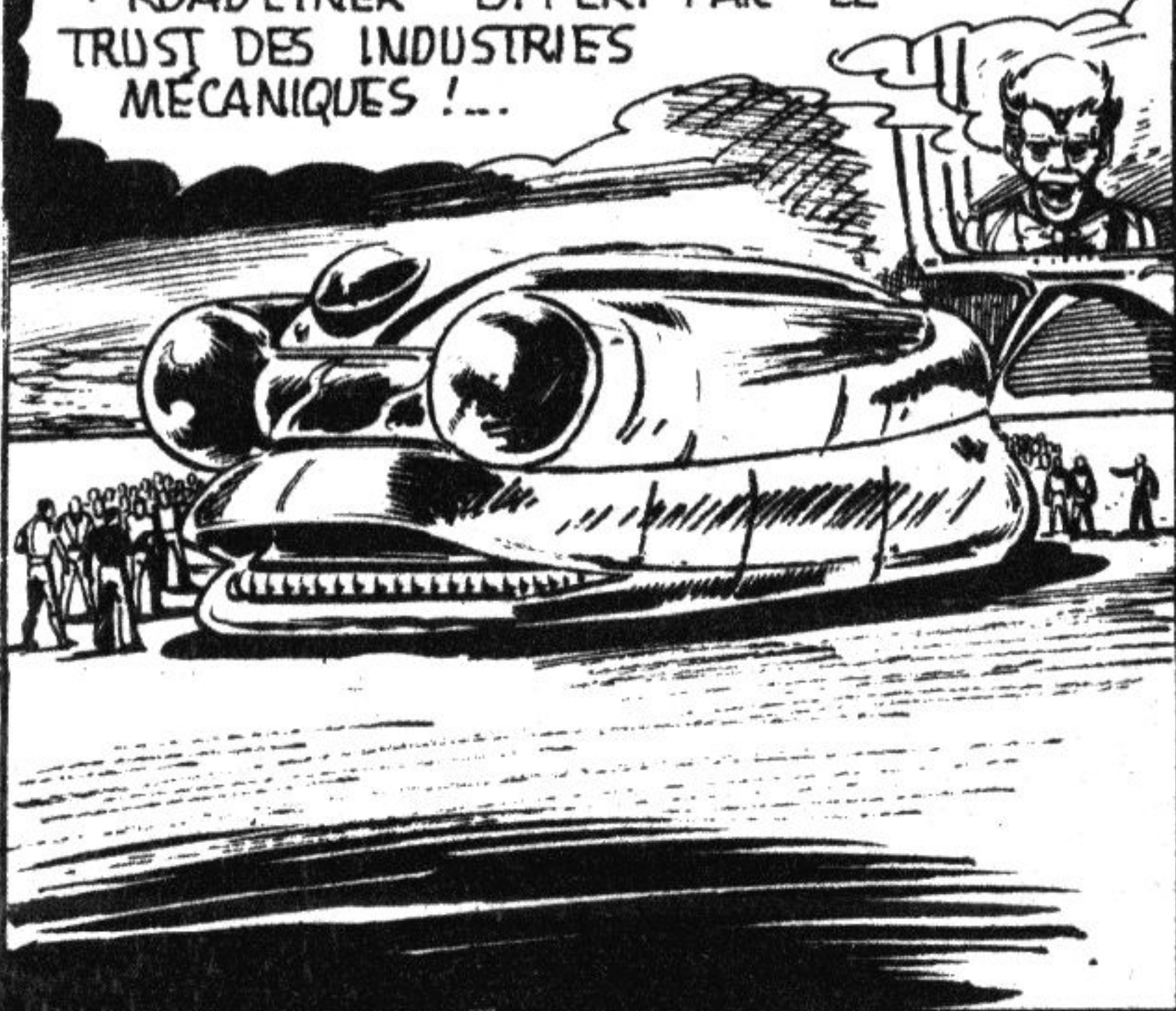
HOHO! MÊME L'ENTRÉE DE LEUR STADE  
A UNE GUEULE DE REQUIN!

PARDI! POUR  
METTRE LES ADVERSAIRES  
EN CONDITION! POUR  
QU'ILS AIENT LA SEN-  
SATION D'ALLER S'Y  
FAIRE DÉVORER!



CEPENDANT, DANS LE STADE DES SHARKS...

... ET VOILÀ LE PRIX QUE  
REMPORTERONT LES VAINQUEURS  
DE CETTE RENCONTRE: UN MAGNIFIQUE  
"ROADLINER" OFFERT PAR LE  
TRUST DES INDUSTRIES  
MÉCANIQUES!...



BIEN ENTENDU, GIANT ET SES AMIS  
SUIVAIENT LA CHOSE SUR LEUR  
ÉCRAN DE TÉLÉVISION...

... LE DERNIER CRI DE LA TECH-  
NIQUE AVEC L'ÉQUIPEMENT COMPLET  
POUR UNE ÉQUIPE D'INFERNO, AVEC  
MOTOCYCLETTES ET TOUT ET TOUT...

FIIIIII! FAUCHÉS COMME ON  
EST, VOILÀ QUI NOUS ARRAN-  
GERAI DRÔLEMENT!....





C'EST ALORS QUE...

OOOOOHH !...  
LE TABLIER CIRCULAIRE  
DU COUSSIN D'AIR  
A LÂCHÉ !...







HUUUH! CE N'EST PAS UN SOUS-MARIN, CE BIDULE! L'EAU ENTRE DE TOUTES PARTS!

PARDI! SEULE LA CABINE DE PILOTAGE EST ÉTANCHE!

ALLONS-Y TOUS!

IMPOSSIBLE DE FERMER LA PORTE! LA PRESSION EST TROP FORTE!



PAS POUR MOODY BLOO, JE PARIE! MONTRE CE QUE TU SAIS FAIRE, GORILLE!



YAHOOOOOOO!... IL A FERMÉ, MON TONTON!



L'ENNUI, C'EST QUE NOUS N'ALLONS PAS TAR-  
DER À MANQUER D'AIR!

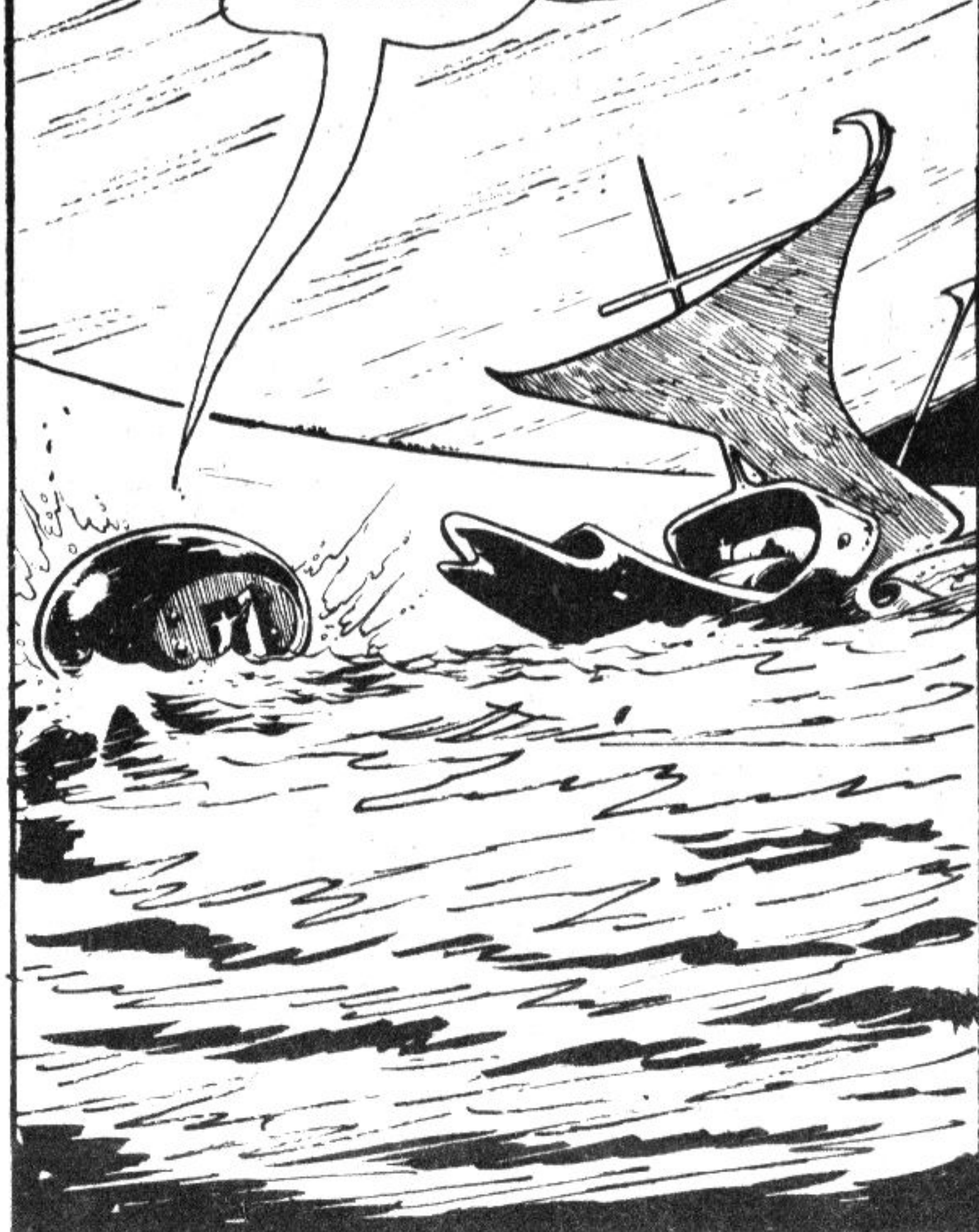
POUR ÇA, IL Y A UN  
REMEDE, RAPIÉCÉ!  
CET ENGIN EST  
VIEUX TOUT  
PLEIN ....

... MAIS LA CABINE  
OÙ NOUS NOUS  
TROUVONS EST TOUT  
DE MÊME  
ÉJECTABLE!

EJECT



NOUS VOILÀ À LA SURFACE ....  
MAIS IL FAUT VITE DÉGAGER,  
PARCE QUE CE BIDULE  
RECOMMENCE DÉJÀ À  
COULER!



HEIN?  
QU'EST-CE QUE  
JE VOUS  
DISAIS ?





L'INSTANT D'APRÈS, GIANT  
ET SES AMIS ÉTAIENT REPÊCHÉS,  
TANDIS QUE LA CABINE  
COULAIT À NOUVEAU....



SUR LE QUAI, LES HARLEM ÉTAIENT ATTEN-  
DUS...



HUHUUUUUUHU!... JE SUPPOSE  
QUE VOUS ALLEZ DÉCLARER  
FORFAIT, HEIN, GIANT?

TIENS, TIENS!  
JAWS JESSEL, LE  
CAPITAINE DES  
SHARKS!

TOUT VOTRE MATÉRIEL A  
COULÉ! MOTOS, RÉACTEURS,  
FRINGUES... VOUS  
DÉCLAREZ  
FORFAIT?



CERTAINEMENT PAS,  
"BELLES QUENOTTES"!...  
MÊME SI ON DOIT SE  
CASTAGNER LES  
MAINS  
NUES!

TOUT À FAIT  
D'ACCORD, MOODY!

ET COMMENT!





TU ENTENDS, JAWS?...  
NOUS JOUONS QUAND  
MÊME!

HMMMMPH!... OKAY! MAIS JE NE  
VOUDRAIS PAS QUE NOS ADMIRATEURS  
DISENT QU'ON A PROFITÉ DE  
LA SITUATION!...



DANS L'ENTREPÔT, LÀ, ON A DES TAS DE  
VIEUX ÉQUIPEMENTS! SI ÇA VOUS CHANTE,  
SERVEZ-VOUS!

MERCI! TU ES SPORT,  
JAWS!... ON Y VA, LES  
GARS?



UN PEU  
PLUS TARD...

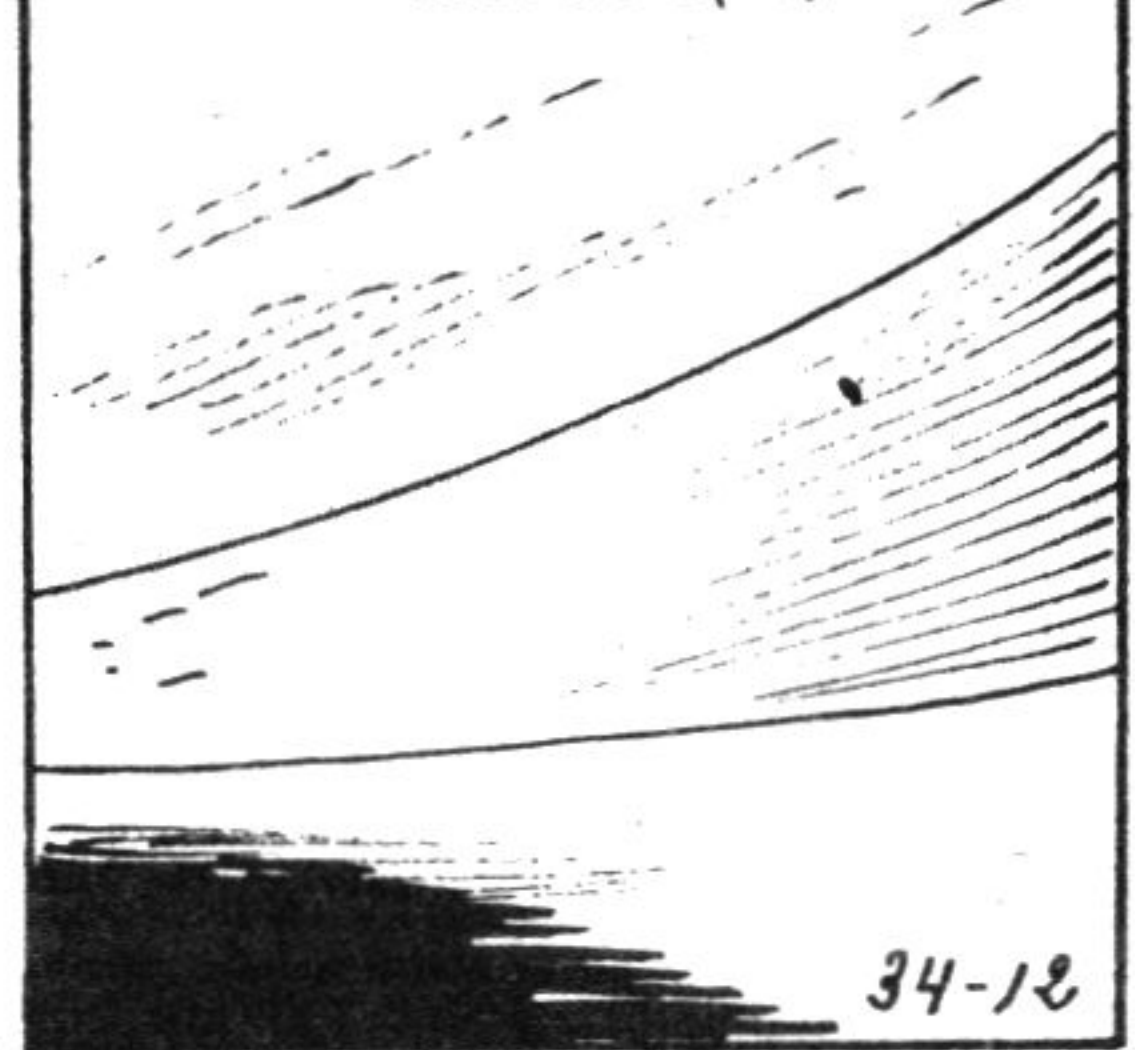
HMMMM! PAS FAMEUX, COMME  
BATTIE!

ELLES SONT POURRIES,  
CES BÉCANES!

TU N'ESPÉRAIS  
TOUT DE MÊME PAS  
QU'ILS ALLAIENT TE  
REFILER LES LEURS,  
VENNER?



L'INSTANT  
D'APRÈS, LORSQUE  
LES HARLEM  
FIRENT LEUR  
ENTRÉE DANS  
LE GIGANTESQUE  
STADE DES  
SHARKS...



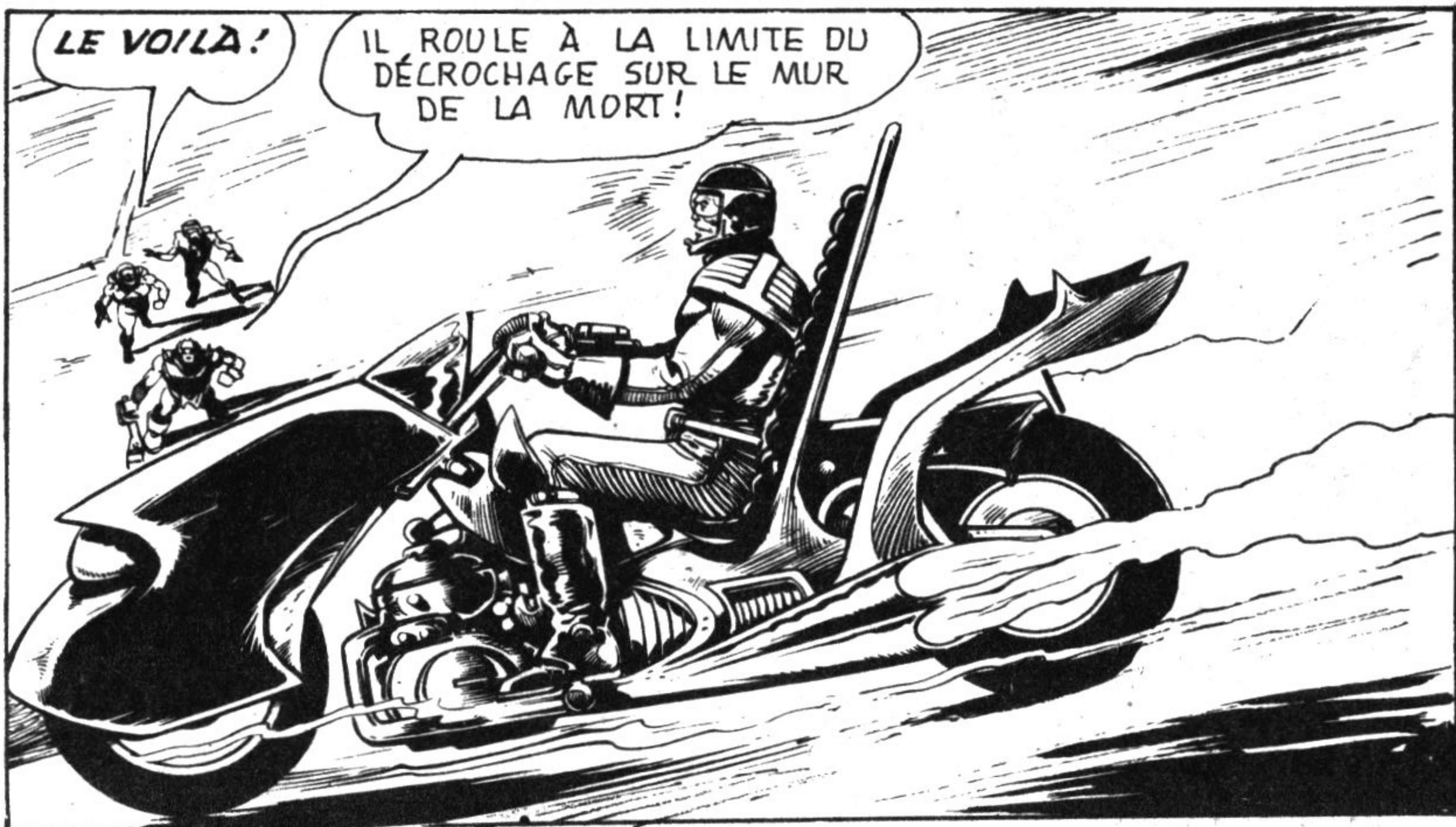




JE NE VOIS TOUJOURS  
PAS REGAL EAGLE! IL NE  
NOUS A PAS LAISSÉS TOM-  
BER DÉJÀ?

REGARDE,  
TIENS!

RAYVY!



LE VOILÀ!

IL ROULE À LA LIMITE DU  
DÉCROCHAGE SUR LE MUR  
DE LA MORT!



C'EST LÀ! MÔSSIEUR FAISAIT  
LE CLOWN... PENDANT QU'ON ÉTAIT  
À MOTTE NOYÉS!... VISEZ UN  
PEU L'ÉQUIPEMENT QU'IL A,  
LUI, LE SUPER-HÉROS!



FIUUUUUU! POUR FAIRE SES DÉBUTS CHEZ NOUS, IL S'EST OFFERT LE DERNIER MODÈLE DE MOTO "SPECIAL INFERNO"! UN ENGIN FABULEUX!

OH! C'EST DONC ÇA, L'ÉQUIPE DONT JE FAIS PARTIE, GIANT?... PAROLE, VOUS VOUS ÊTES ÉQUIPÉS AU DÉCROCHEZ-MOI-ÇA!



DE QUOI?... IL SE PAIE NOTRE POIRE EN PLUS, CE RIGOLO! LAISSE-MOI-LE, QUE JE LE...

ARRÊTE, MOODY! VOLS QUI ARRIVE PAR LE TUNNEL DES SHARKS !...



... NOS ADVERSAIRES !...







TSSSS ! C'EST CONTRE  
CES CLOCHARDS  
QU'ON VA  
JOUER ?...

NOUS, NOS ADVER-  
SAIRES, ON NE LES  
BAT PAS ... ON LES  
BOUFFE !

HUHUHUHUHUHU !...  
ON LES DÉVOOOOORE !

CE VIEUX JAWS, LE CAPITAINE DES  
SHARKS !... IL A MÊME UN TRUC POUR  
ACTIONNER LA MÂCHOIRE DE  
REQUIN !

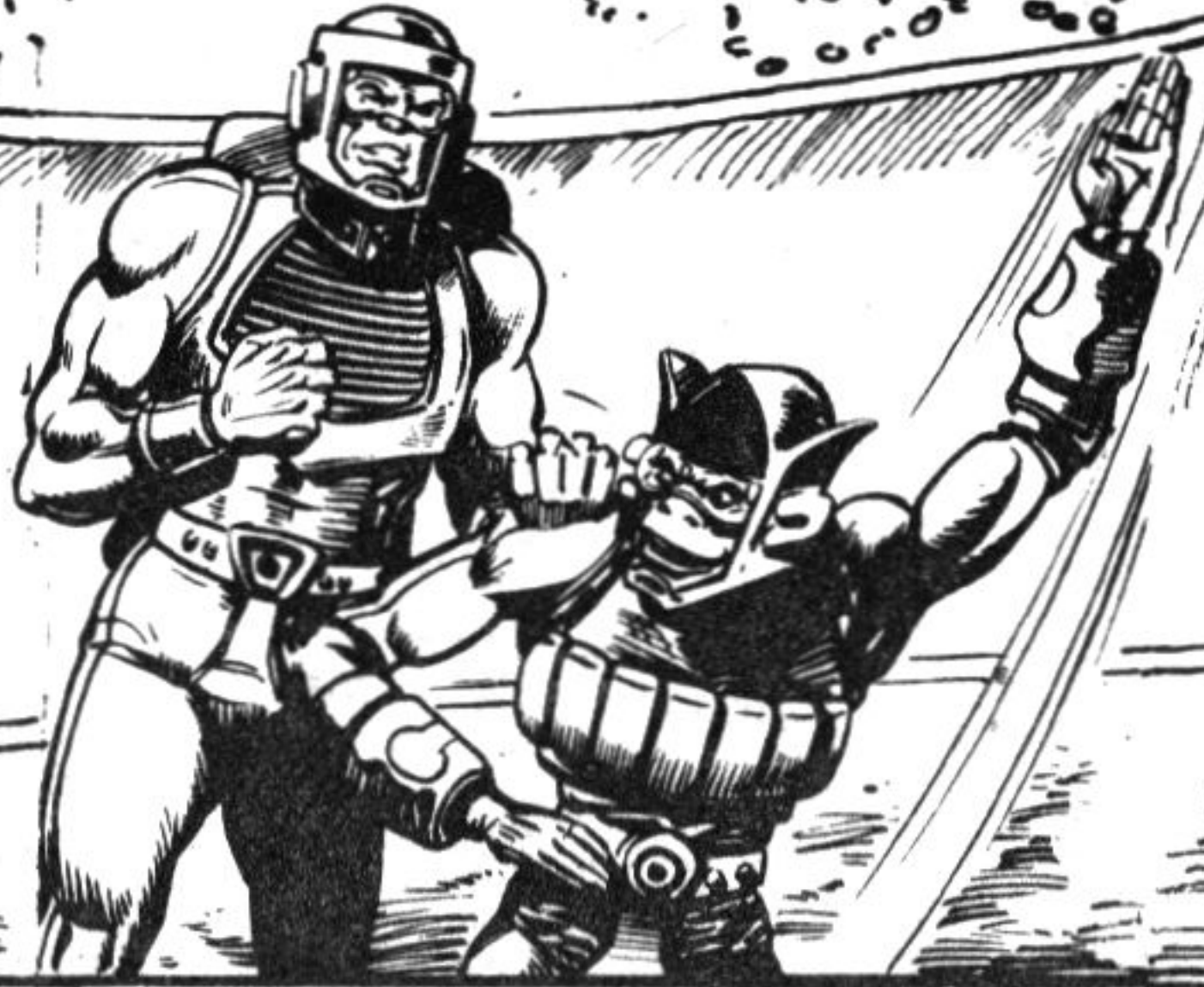
CLAK !

CLAK !



IL SE PAIE NOTRE TÊTE ,  
HEIN , MARVIN ?

LAISSEZ-MOI FAIRE , MISTER  
GIANT !



**BOOOOO!**



HOUUUH!



ATTENDS UN PEU  
QUE JE TE DRESSE,  
MACAQUE!

HIHIHIHIHRR !...  
VIENS-Y DONC,  
SARDINE  
DÉGUISEE!

**HAW ! HAW !**



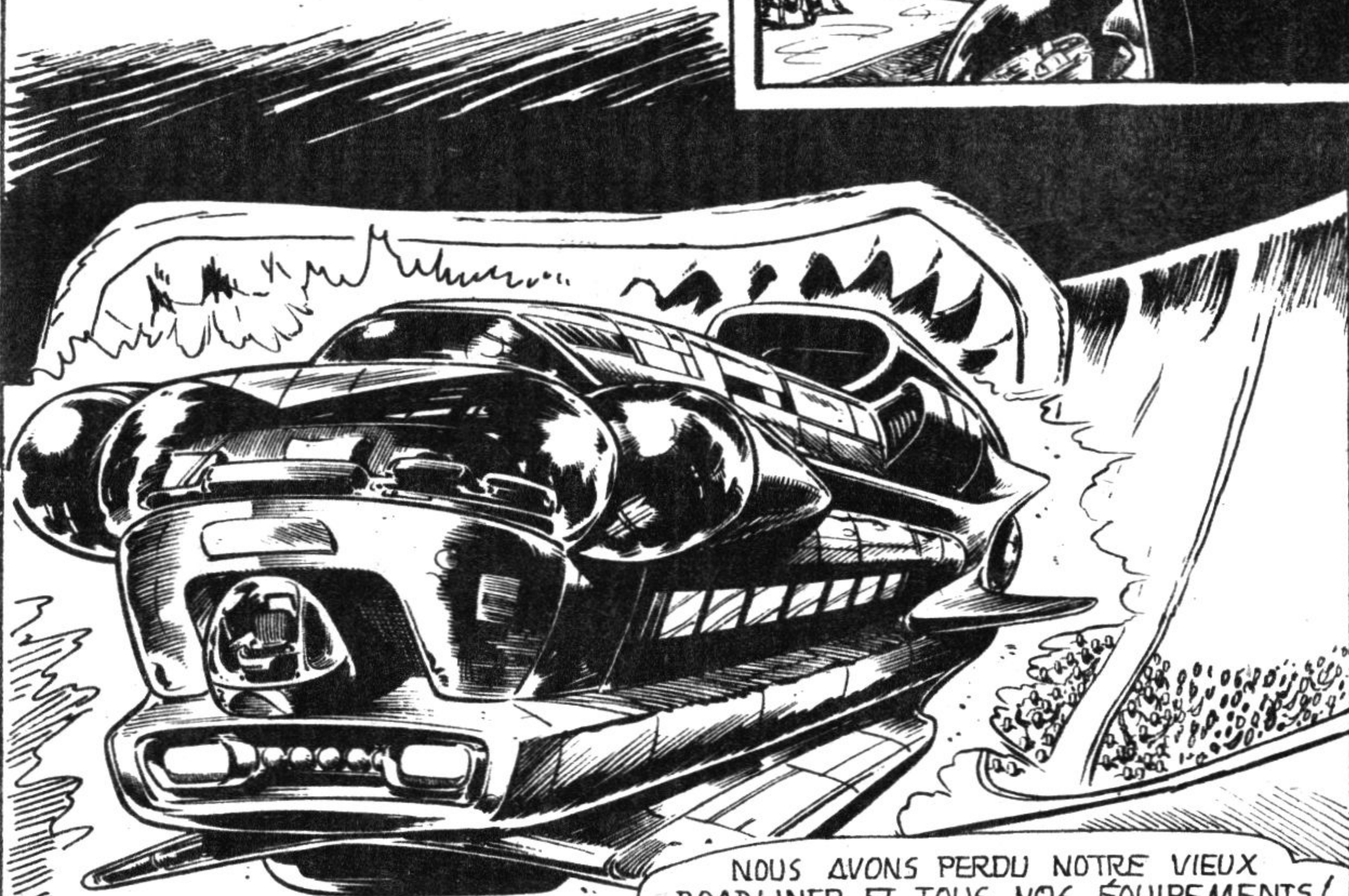


TOUT CELA EST FOLLEMENT AMUSANT,  
GIANT, ENCORE QU'IL Y AIT, MIEUX  
COMME ENTRÉE DE CLOWN!... VRAI-  
MENT, VOUS ALLEZ LE JOUER, CE  
MATCH ?

MAIS  
CERTAINEMENT....



**A** CE MÊME MOMENT, LA FORMI-  
DABLE IMAGE EN TROIS DIMEN-  
SIONS DU SUPER-ROADLINER QUI  
RÉCOMPENSERAIT L'ÉQUIPE GAGNANTE,  
ÉTAIT PROJETÉE DANS LE STADE....



NOUS AVONS PERDU NOTRE VIEUX  
ROADLINER ET TOUTS NOS ÉQUIPEMENTS!...  
AVANT TOUTE CHOSE, NOUS DEVONS LES  
REMPLACER: **C'EST POURQUOI, CE SOIR,  
NOUS DEVONS GAGNER!!!**

...SURTOUT QUE NOUS AVONS  
À RENOUVELER NOTRE  
ÉQUIPEMENT! ADMIREZ ÇA!



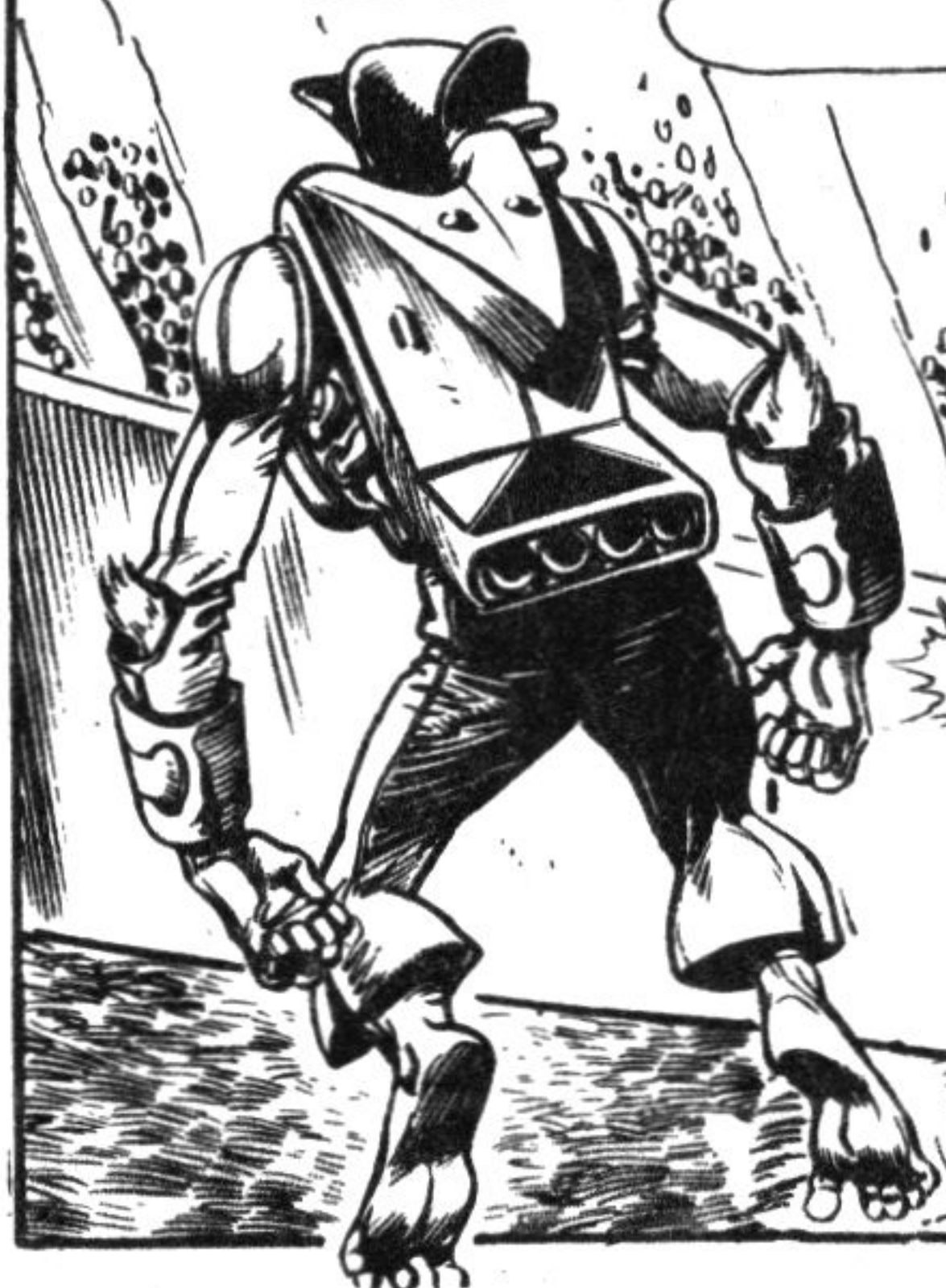


... EN AVANT, LES ENFANTS !... ON VERRA  
BIEN QUI BOUFFERA  
L'AUTRE !



L'INSTANT D'APRÈS, SUIVANT  
LA RÈGLE DE L'INFERNO,  
LA BALLE D'ACIER ÉTAIT  
TIRÉE PAR L'UN DES  
CANONS DE MISE EN JEU  
QUI ÉTAIENT DISPOSÉS  
TOUT AUTOUR DE LA PISTE...

ET C'EST PARTI ! LA BALLE  
VOLE VERS LE JEUNE MARVIN,  
DONT ON SE DEMANDE BIEN  
CE QU'IL VAUT COMME  
VOLANT...



OOOOOOH !  
IL L'A BLOQUÉE  
AU VOL !

IL A DES BRAS  
COMME CES FICEL-  
LES... MAIS ILS  
DOIVENT ÊTRE EN  
ACIER !

THWAK!





HA! HA! HA!... ON  
DIRAIT TOUT À FAIT  
UN ATÈLE, UN  
SINGE-ARA IGNÉE!

UN  
SINGE?...

VOUS ALLEZ VOIR  
DE QUEL BOIS IL  
SE CHAUFFE, LE  
SINGE!

**UUGH!**

...ET LE JEUNE  
MARVIN FAIT UNE  
PASSE MAGNIFIQUE  
DU NON MOINS  
JEUNE HARLEM  
TEEJAY CASH....

VAS-Y,  
TEEJAY!

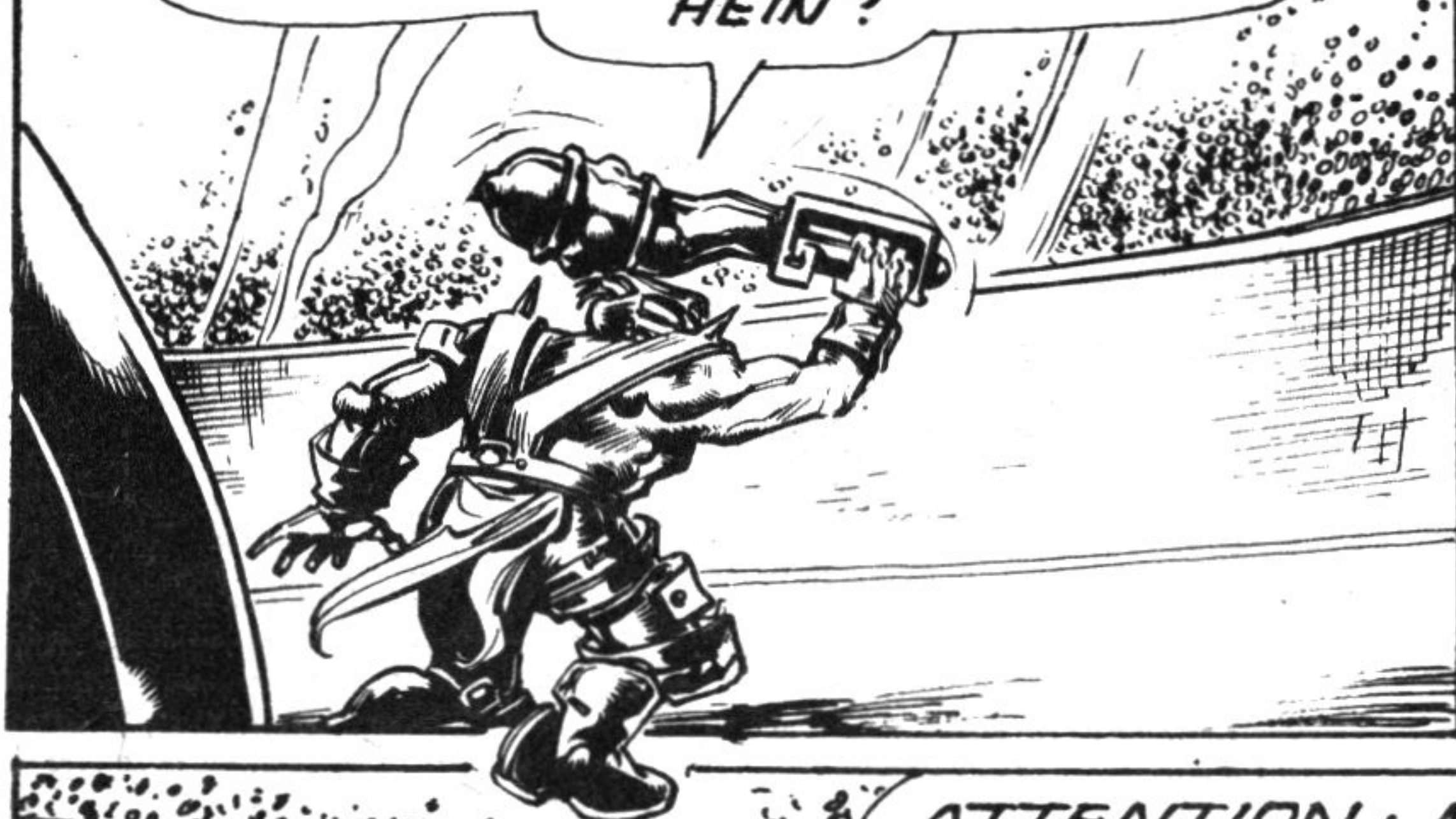
AVEC LES SALUTATIONS  
DES HARLEM HELLCATS!

UN BUT SUPERBE!  
LE GOAL DES SHARKS  
NE L'A MEME PAS VU  
ARRIVER!

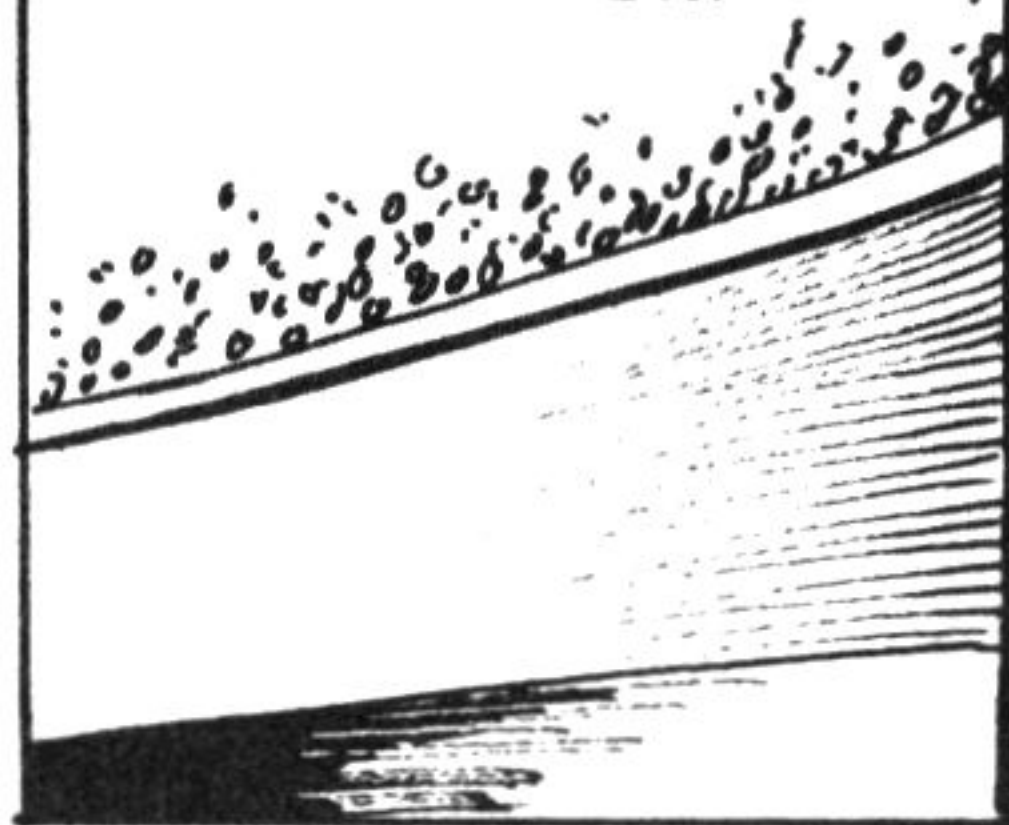


**A** L'AUTRE BOUT DU TERRAIN, MOODY DANSAIT  
UNE GIGUE TRIOMPHALE....

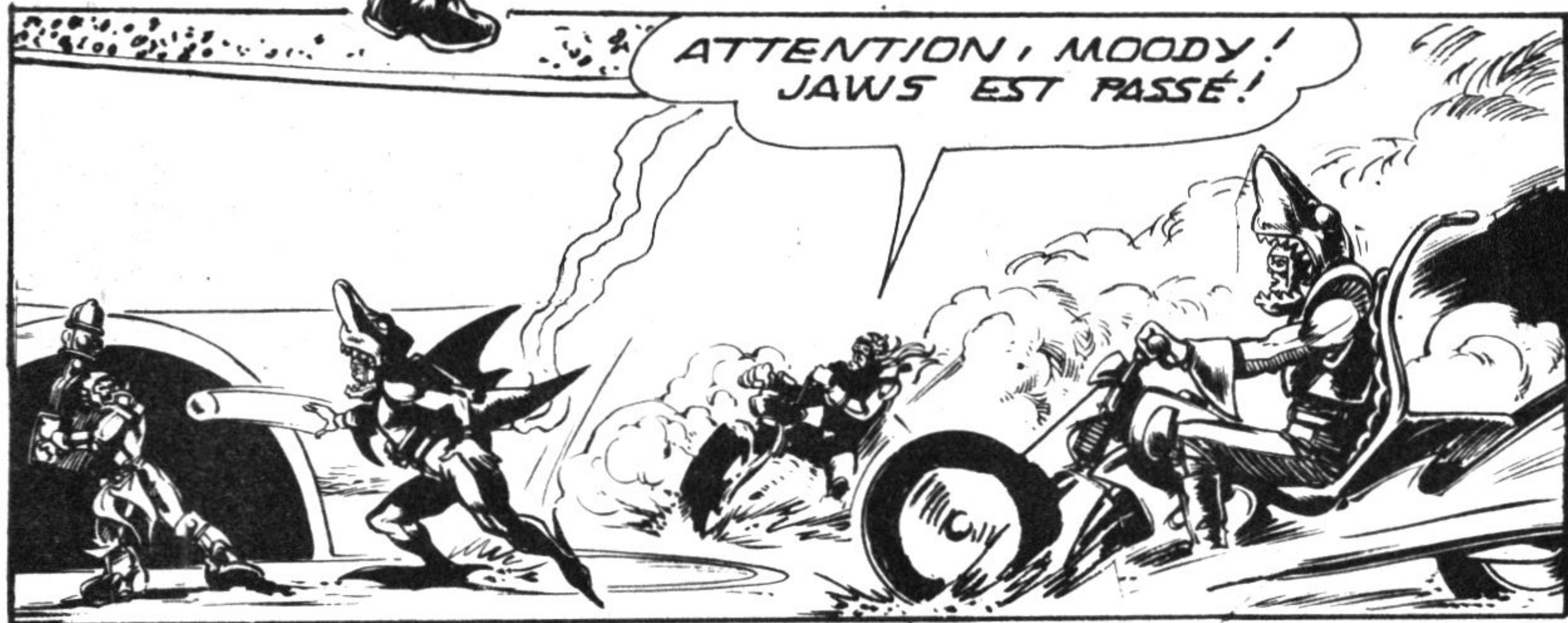
HEIN? QU'EST-CE QUE VOUS EN PENSEZ,  
DE MON NEVEU, LE FILS DE MA SOEUR  
ADELE? **UN TERRIBLE COMME MOI,**  
HEIN?



**LES** POINTS  
ÉTAIENT À  
PEINE AFFICHÉS  
AU TABLEAU  
LUMINEUX,  
QUE LES  
SHARKS LANÇAIENT  
UNE ATTAQUE  
MASSIVE...



**ATTENTION, MOODY!**  
**JAWS EST PASSÉ!**



IL EST ASSEZ BOUFFI POUR  
QUE JE LE VOIE!... **HOHOHOHO!**...  
QU'EST-CE QUE TU EN  
PENSES, JAWS?

HUH!





RENNVYÉE AVEC UNE  
FORCE FABULEUSE, LA  
BALLE REBONDIT SUR LE  
MUR DE LA MORT ET....

MAGNIFIQUE !  
REGAL EAGLE LA  
REPREND AU VOL....



NE VOUS EN FAITES PAS, LES ENFANTS !  
JE VAIS LUI MANGER  
LE NEZ !

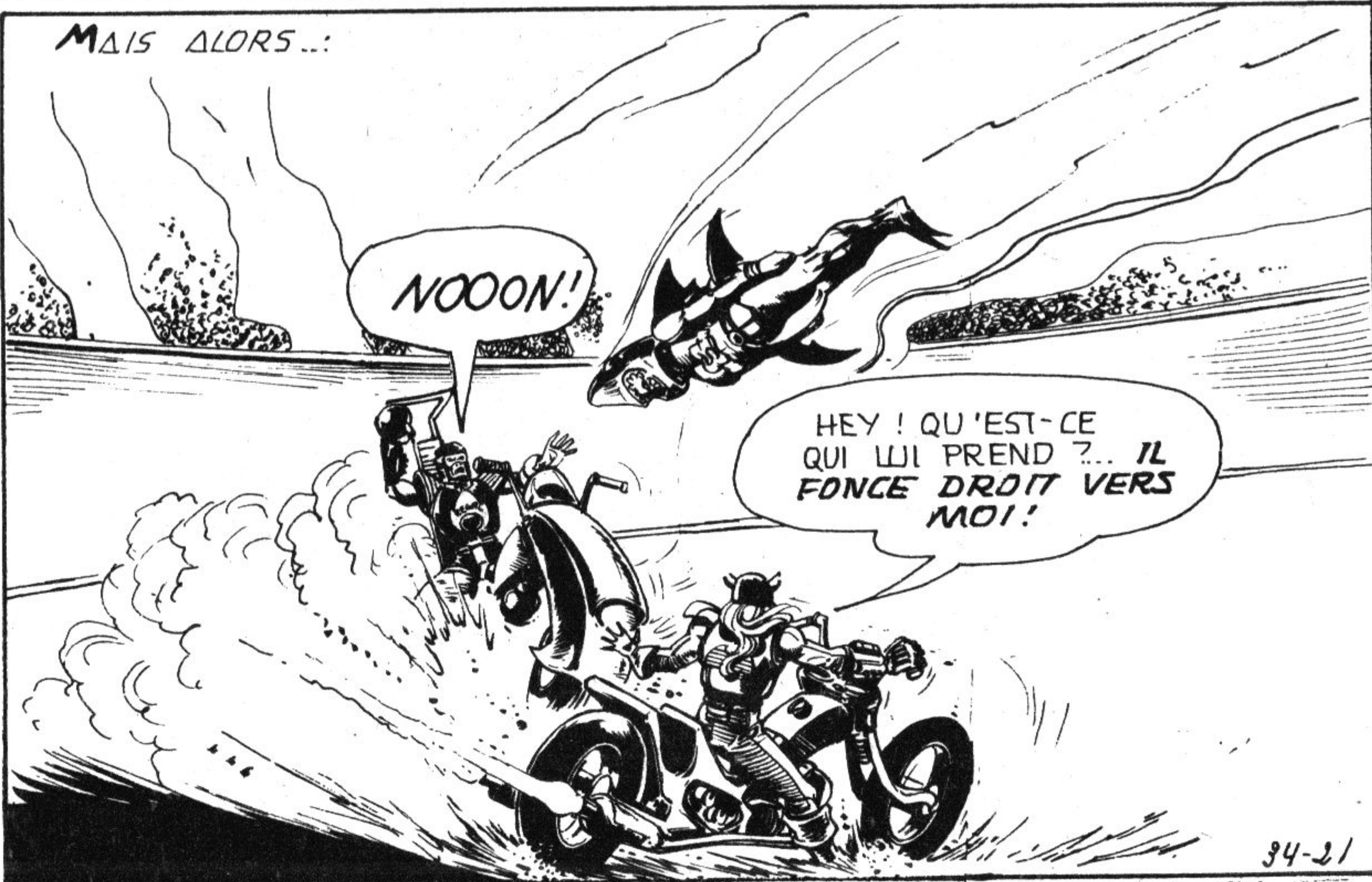
PASSE À MOI !  
REGAL ! JE SUIS  
MIEUX PLACÉ !



MAIS ALORS...

NOOON !

HEY ! QU'EST-CE  
QUI LUI PREND ?... IL  
FONCE DROIT VERS  
MOI !





**AAAAHHH!**





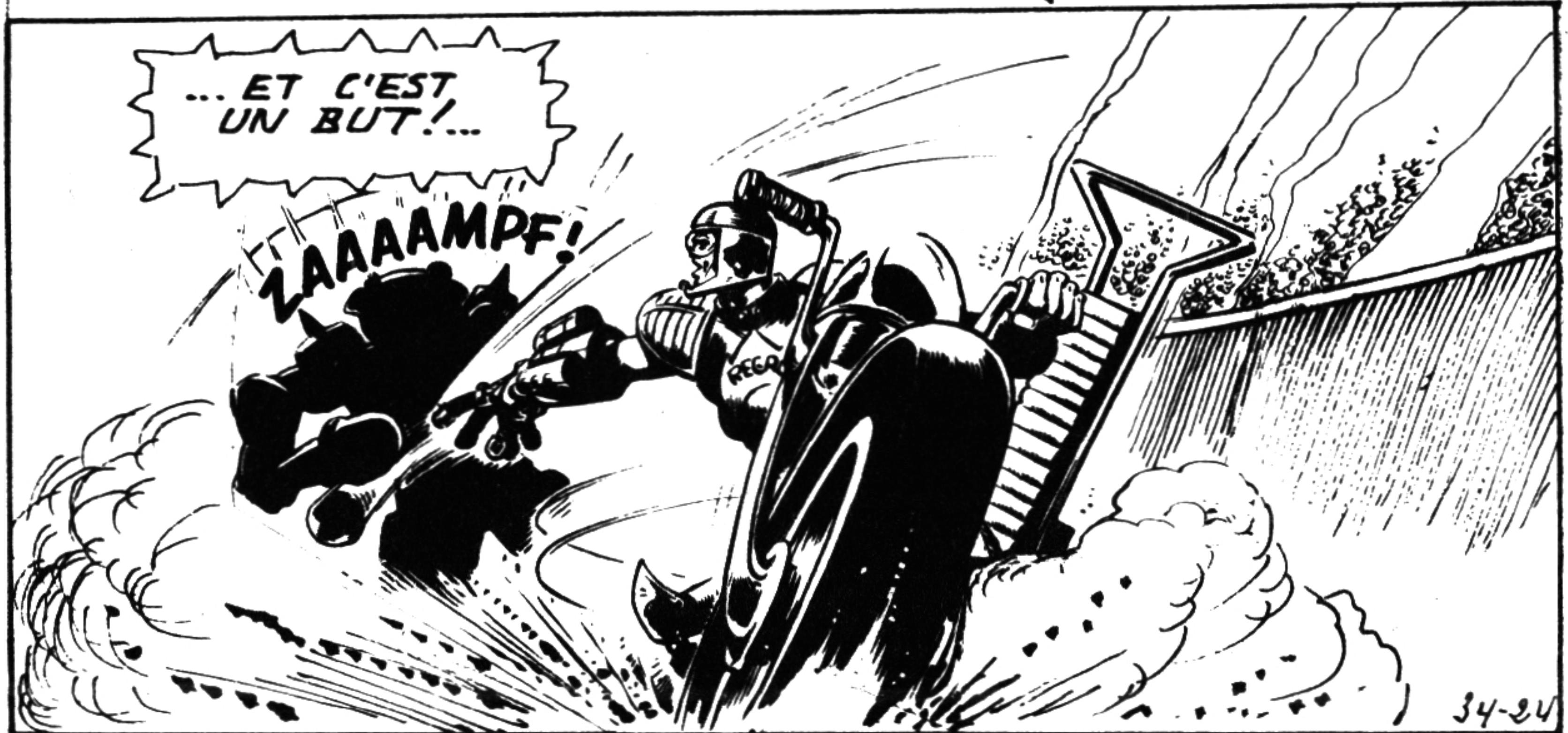
**JE NE PEUX PAS M'ARRÊTER!...  
JE NE PEUX PLUS!**

**LE MALHEUREUX  
TEEJAY EST  
PERDU...**



**... HEIN, MAIS...  
QU'EST-CE  
QUE...**





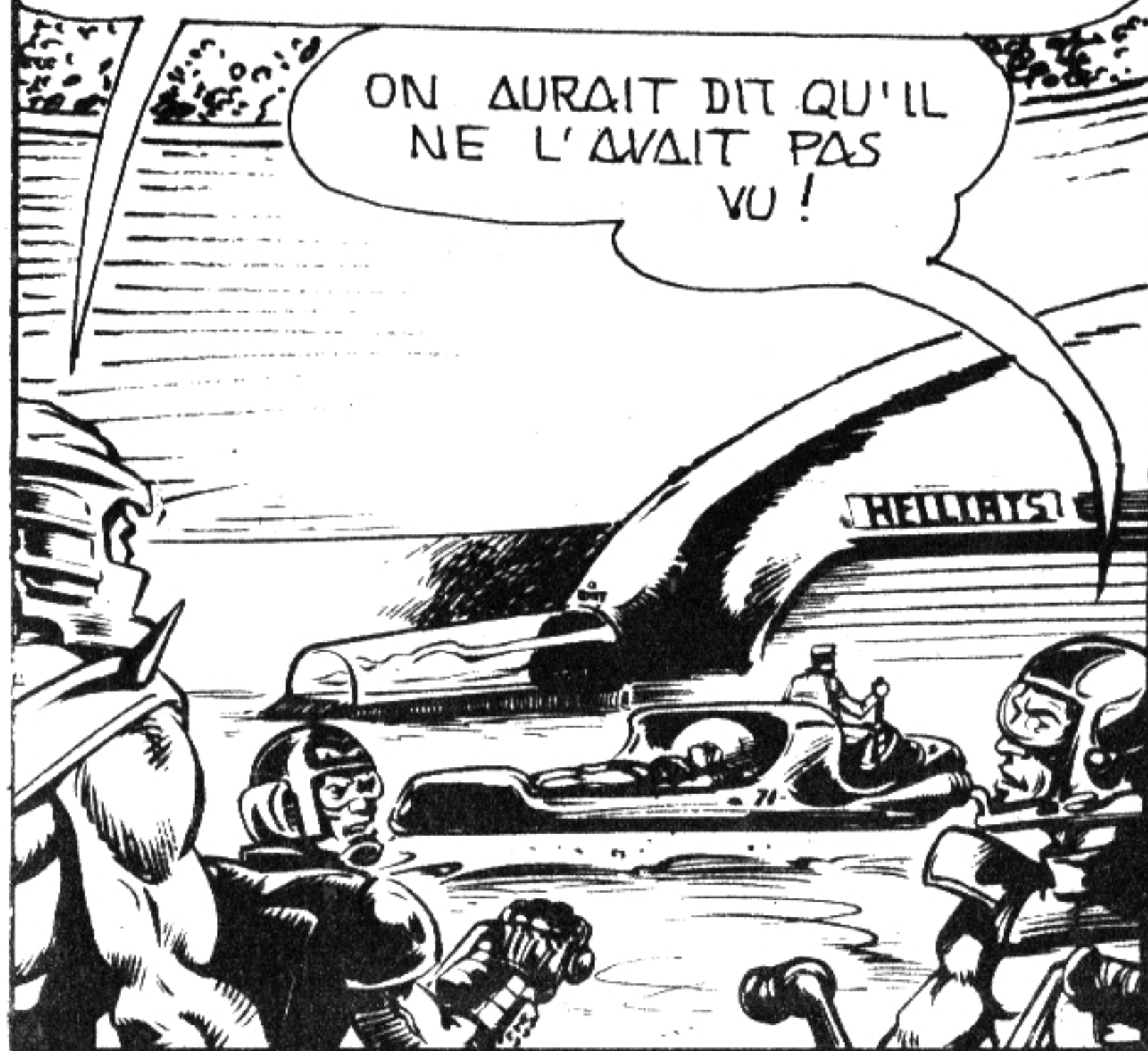


... CETTE FOIS, LES HARLEM  
SEMBLENT AVOIR PRIS UNE  
SÉRIEUSE OPTION SUR LA  
VICTOIRE !...



IL A TIRÉ ÇA AVEC UNE PRÉCISION  
DIABOLIQUE ! N'EMPÊCHE QU'IL A  
BIEN FAILLI ÉCRABOUILLER TEE JAY !

ON AURAIT DIT QU'IL  
NE L'AVAIT PAS  
VU !



VOUS VOULEZ QUE JE VOUS DISE,  
MOI ?... IL VOULAIT ÉCHAPPER AU  
VOLANT DES SHARKS QUI PIQUAIT  
VERS LUI !... **IL AVAIT LA  
PÉTOCHE !**

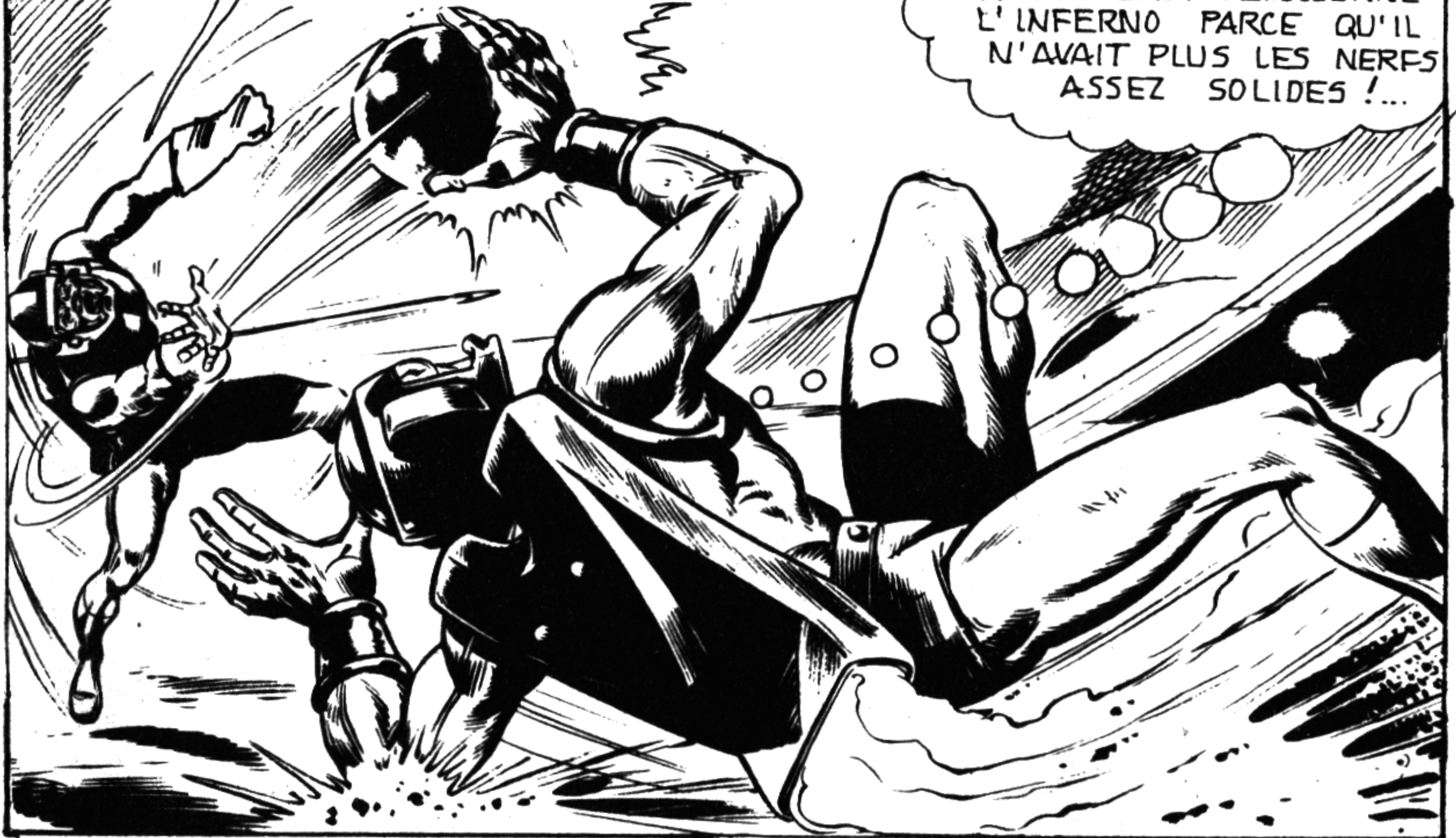




CEPENDANT, LE MATCH SE POURSUIVAIT...

À QUOI TU  
RÊVES, GIANT?

MOODY DOIT AVOIR  
RAISON !... J'AI DÉJÀ  
ENTENDU DIRE QUE REGAL  
EAGLE AVAIT ABANDONNÉ  
L'INFERNO PARCE QU'IL  
N'AVAIT PLUS LES NERFS  
ASSEZ SOLIDES !...



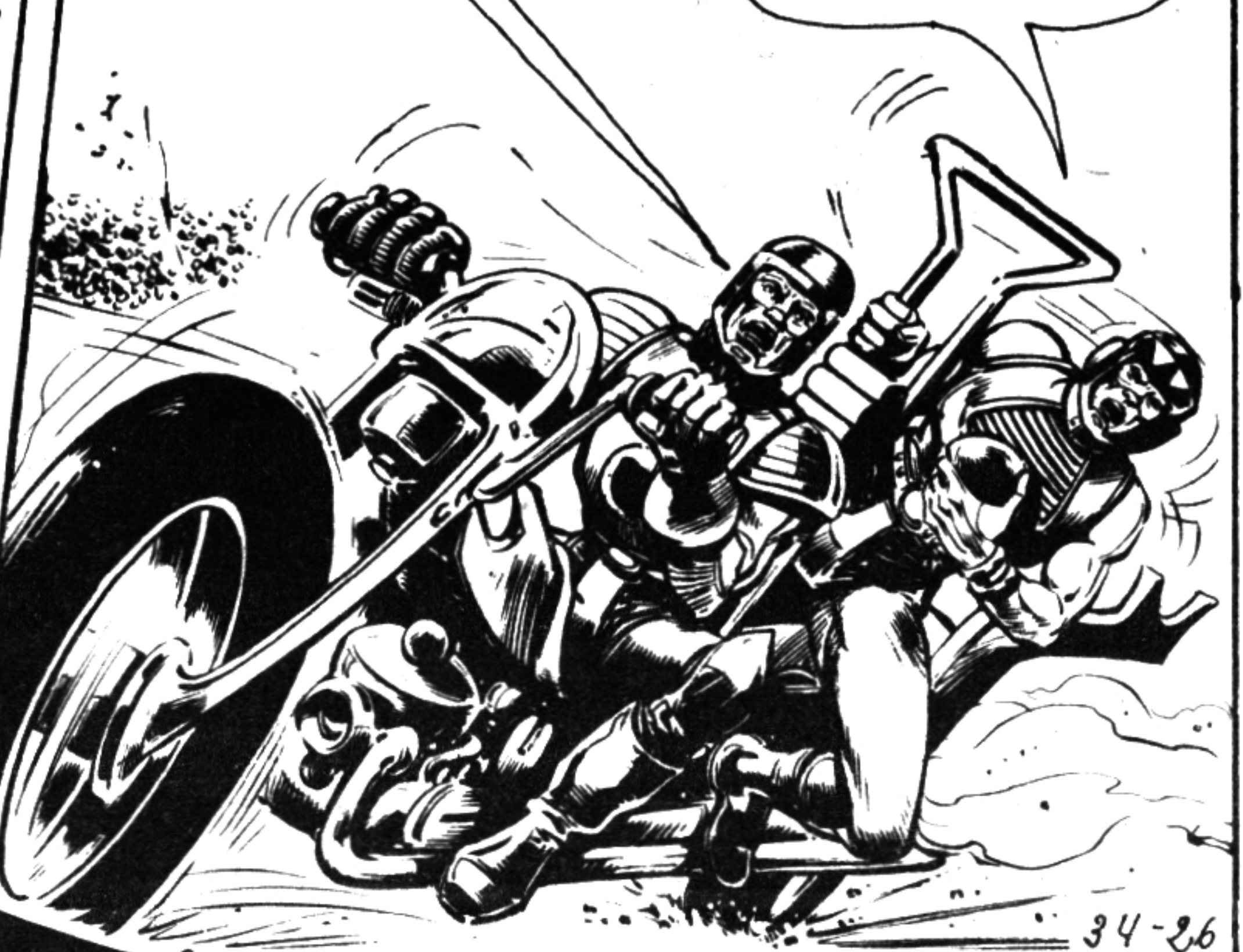
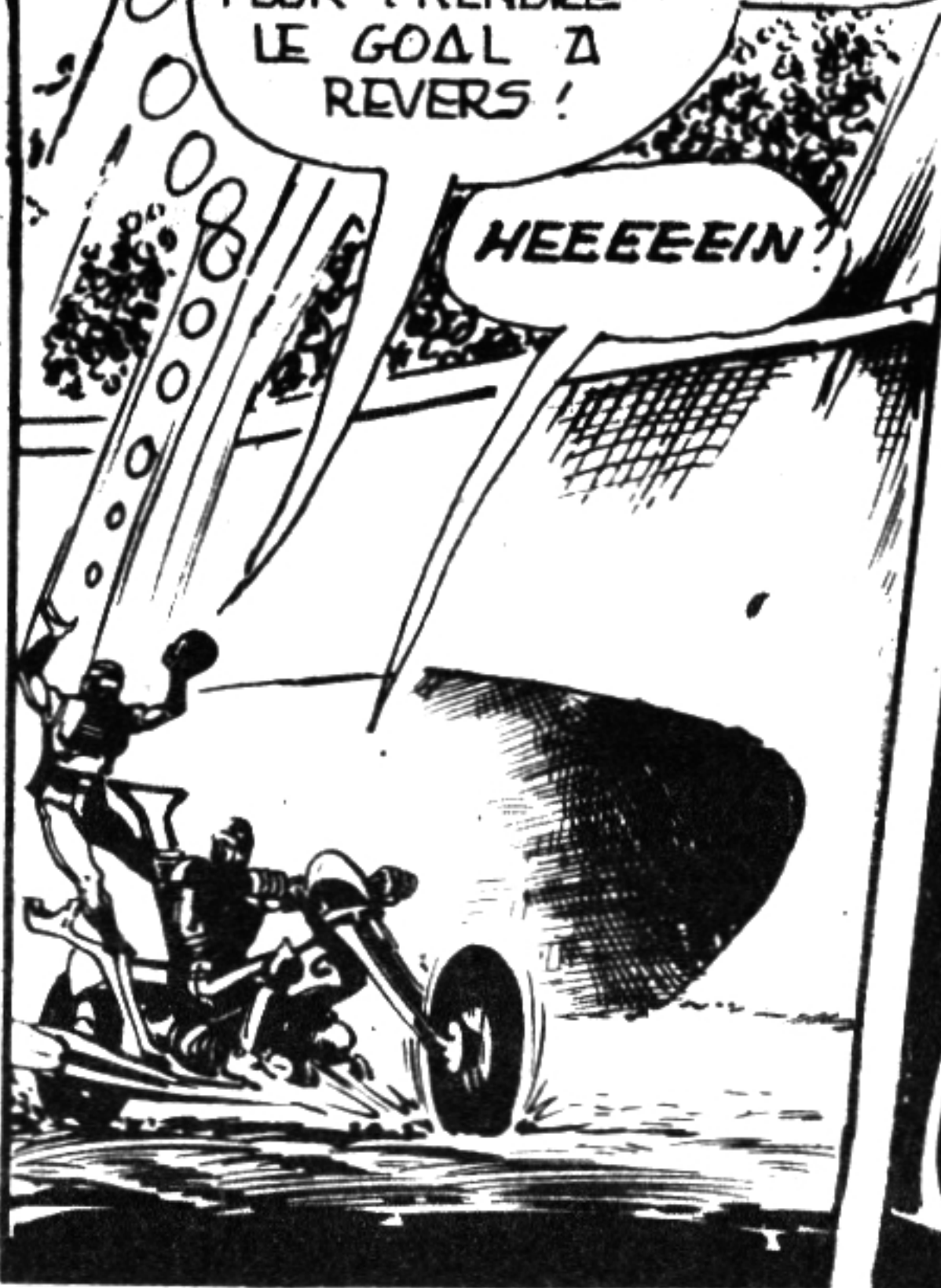
... MAIS JE VEUX EN AVOIR  
LE COEUR NET !

VOUS ALLEZ M'EFFEC-  
TUER UN MOUVEMENT  
TOURNANT SUR LE MUR  
DE LA MORT, EAGLE,  
POUR PRENDRE  
LE GOAL À  
REVERS !

HEEEEEIN !

VOUS... VOUS ÊTES  
FOU, GIANT ?...  
NON ! ATTENDEZ !

QU'EST-CE QUI VOUS  
PREND, VIEUX ?... TOUT  
À L'HEURE, VOUS  
N'ÉTIEZ PAS EN TRAIN  
DE FAIRE MILLE MER-  
VEILLES TOUT AUTOUR  
DU MUR ?...





... MAIS SANS DOUTE LES  
VOLANTS DES SHARKS NE  
PAPILLONNAIENT PAS AUTOUR  
DE VOUS ?... **ALLONS !  
FONCEZ !**

**NON, NON,  
GIANT ! JE NE  
PEUX PAS !**

**VOUS LE FEREZ, EAGLE !... SINON,  
JE VOUS FICHE MON BILLET QUE JE  
GIGOTE SUR MON SIÈGE JUSQU'À  
CE QUE LA MOTO DÉCROCHE ...  
ET QUE VOUS VOUS CASSIEZ  
LA FIGURE  
EN BAS !**

**VOUS, LES REQUINS  
DE CARTON, DÉGAGEZ  
OU JE VOUS FAIS MANGER  
VOS ACCESSOIRES  
DE CLOWNS !**



ET, TANDIS  
QUE, LES VOLANTS  
ADVERSES  
ÉCARTÉS, EAGLE  
POURSUIVAIT  
SA COURSE  
AU-DESSUS  
DES BUTS DES  
SHARKS...

MERCI POUR LA PETITE BALADE,  
EAGLE!

DÙ SONT-ILS  
PASSÉS?... JE  
NE LES VOIS  
PLUS!

JE SUIS LÀ, PAPA!  
BUUUUUUT!

C'ÉTAIT MÊME  
UN BUT QUI  
RAPPORTAIT GROS  
AUX HARLEM  
HELLCATS CAR,  
SUIVANT LES RÈGLES  
DE L'INFERNO,  
UN BUT MARQUÉ  
PAR UN VOLANT DE  
L'INTÉRIEUR, MEME  
DU DEMI-CERCLE  
QUI DÉLIMITAIT  
L'AVANT DE LA CAGE  
DU GOAL, VALAIT  
TROIS POINTS...

CINQ À ZÉRO!  
YAHOOOOO!

IL ÉTAIT TEMPS  
QUE TU TIRES  
ET QUE TU TE  
POSES, VIEUX...

... PARCE QUE CES RÉACTEURS POURRIS  
CHAUFFENT VITE À GRANDE VITESSE!  
HA! HA! C'EST UNE  
VRAIE POÊLE À  
FRIRE QUE TU AS  
SUR LE DOS!

HUUUUH!

JETTE ÇA,  
VITE, GIANT!  
ÇA VA EXPL...









GIANT!  
GIANT!

IL EST VIVANT!...  
REMUÉZ-VOUS, LES  
ENFANTS! ÔTEZ CE  
QUI RESTE DE CETTE  
DAMNÉE CASSE-ROLE  
DE SES  
ÉPAULES!

GRIMAÇANT DE DOULEUR, GIANT SE RELEVA...

HUUUUH!  
ON CONTINUE...

IL EST FORTEMENT  
COMMOTIONNÉ, MAIS  
LA IRA!... UNE CHANCE  
QUE SON PLASTRON BLINDÉ  
AIT ENCAISSÉ LE  
CHOC!



HEY ! VENNER A  
UN BRAS CASSE !

ZACK EST TOUJOURS  
INCONSCIENT ! IL  
FAUT LE TRANS-  
PORTER A L'IN-  
FIRMERIE !



JAWS JESSEL, LE CAPITAINE DES SHARKS, JUBILAIT...

HOHOHOHO !  
AUTREMENT DIT, CES  
PETITS MIGNONS NE SONT  
PLUS QUE CINQ !... ET  
ILS N'ONT PAS DE  
REPLAÇANTS !...

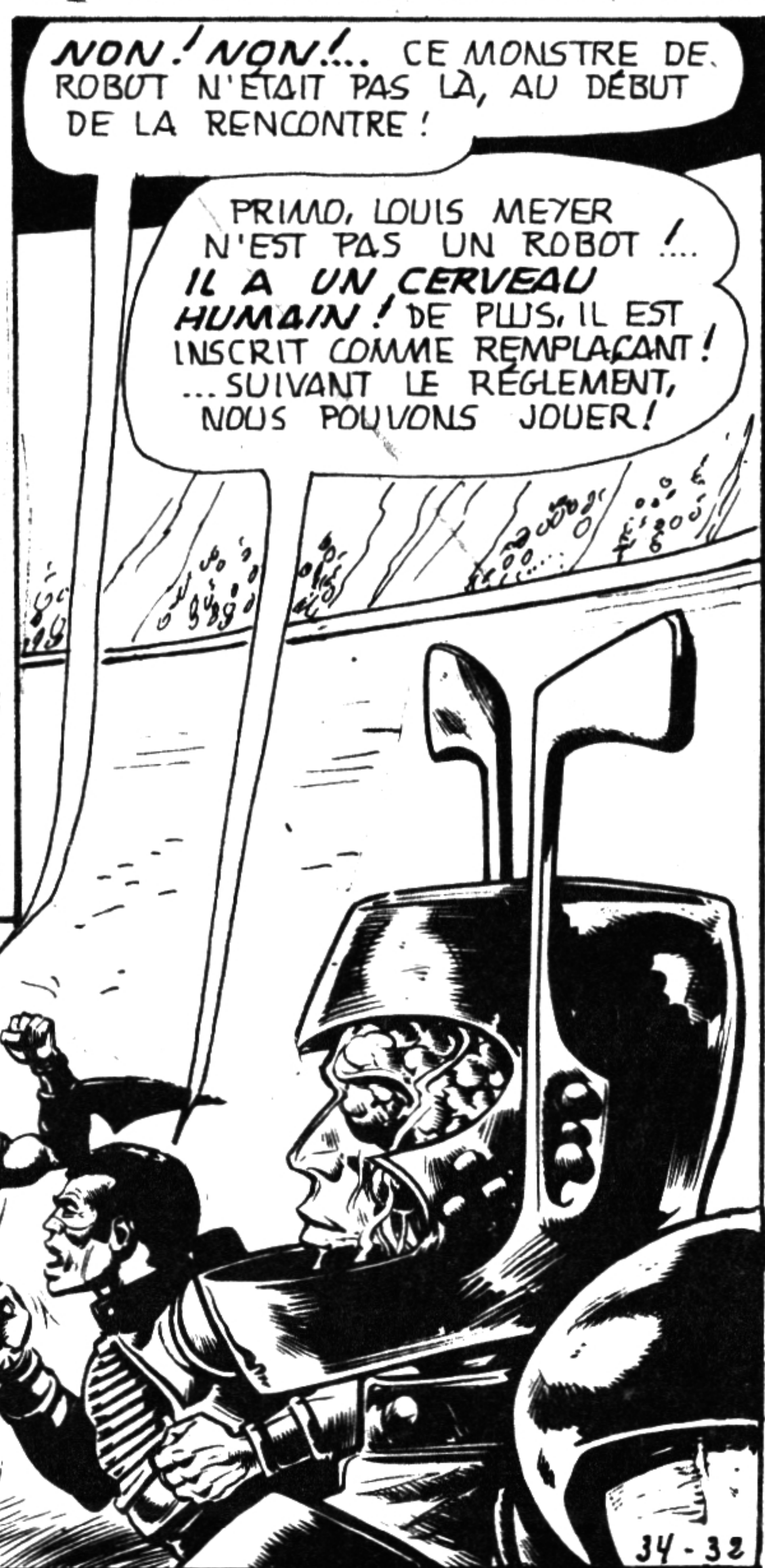


... CONTRÔLEUR ! JE  
DEMANDE  
L'APPLICATION  
DE LA RÈGLE 37 !

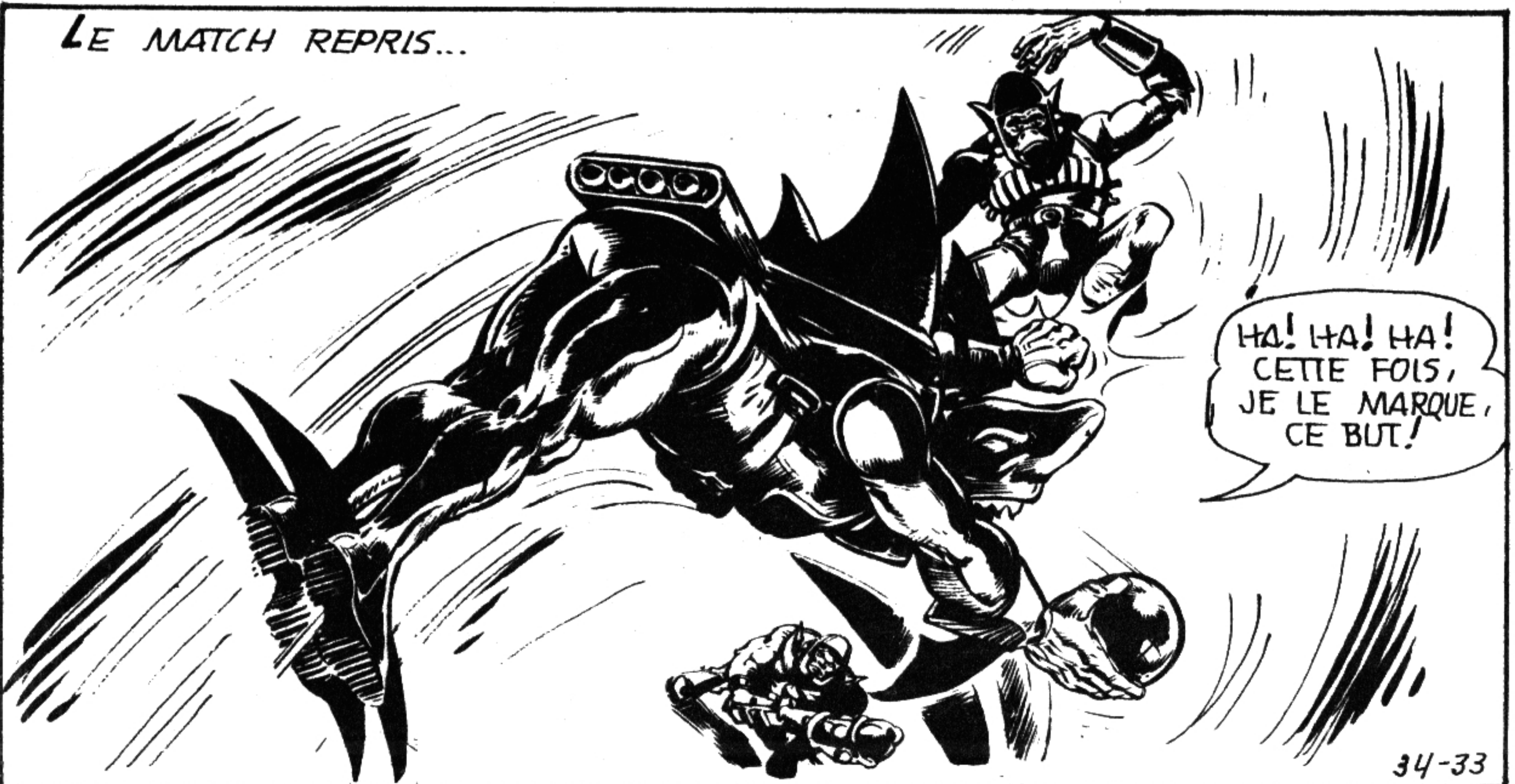
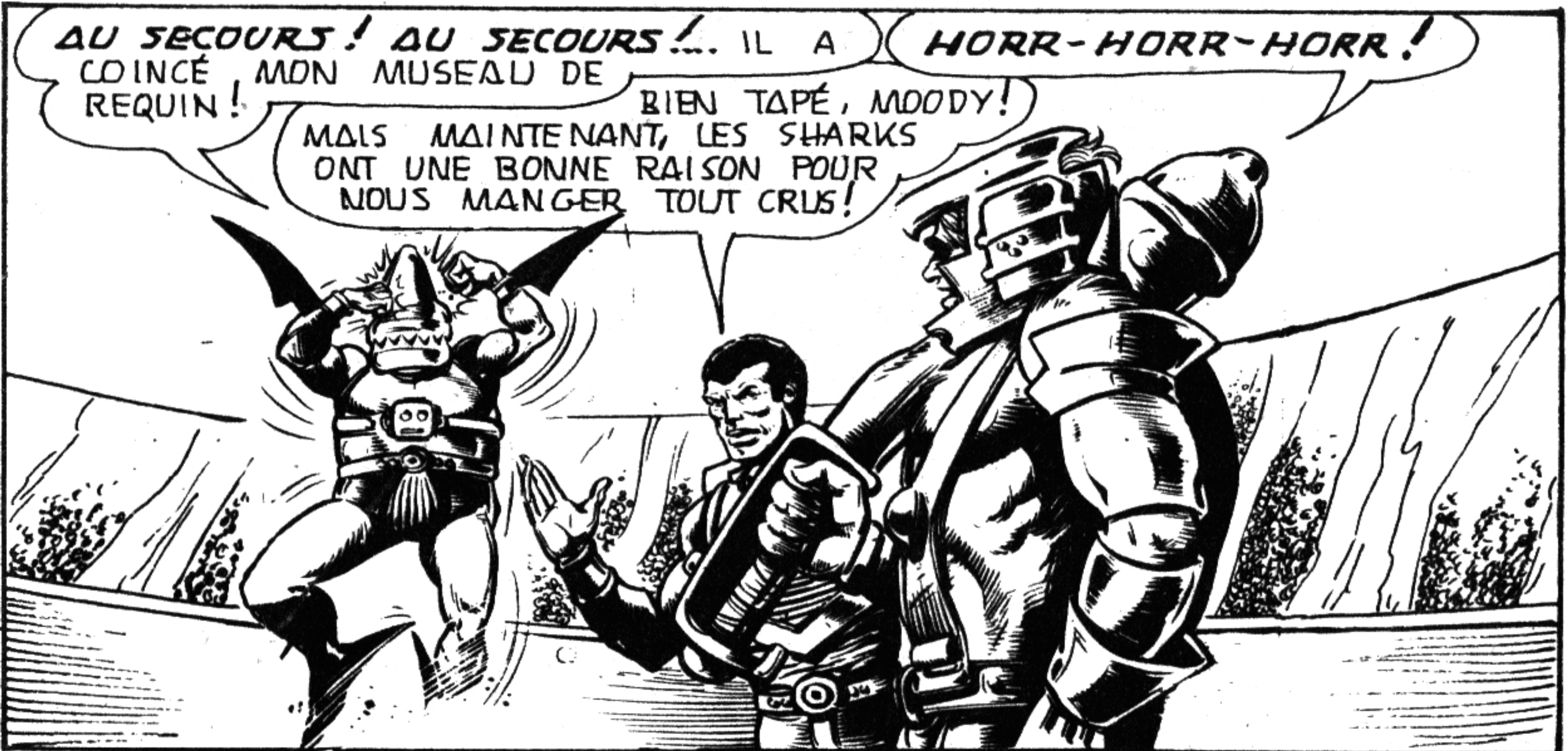
JE CONNAIS AUSSI BIEN QUE VOUS LA RÈGLE 37,  
JAWS : " TOUTE ÉQUIPE D'INFERNO QUI  
NE PEUT PRÉSEN-  
TER UN MINI-  
MUM DE SIX  
HOMMES, EST  
CONSIDÉRÉE  
COMME BATTUE...













MAIS NON,  
L'AMI!

QU'EST-CE QUE...  
HUUUUH!

HA! HA! LOUIS MEYER  
"BRAIN" A HARPONNÉ LE  
VOLANT DES SHARKS, QUI  
PERD LA BALLE...

UN AUTRE VOLANT  
ADVERSE VOU-  
LUT REPRENDRE  
LA BALLE, MAIS...

MAIS NON, PAPA! PAS ÇA!

GIANT BALANCE  
LA BALLE, EN  
TOUCHE! MAINTÉ-  
NANT, PAR TOUT  
LES MOYENS, LES  
HARLEM ESSAIENT  
DE GAGNER  
DU TEMPS...

MAIS, UN MOTARD  
DES SHARKS  
ARRIVA AVEC  
LA BALLE DEVANT  
LES BUTS DE  
MOODY...

CETTE FOIS,  
PAROLE QUE ÇA  
Y EST!



QUE TU DIS, MON  
REQUINET MIGNON...  
HÖRR - HÖRR !

LE COUP DE BATTE DE MOODY BLOO RETENTIT COMME  
UN COUP DE CANON....

PAS UN BUT, JE NE  
LAISSERAI PASSER!!!

KROOONK!



AU  
SECOURS !

LA BALLE  
RICOCHÈ DANS  
TOUS LES COINS !

BONG!

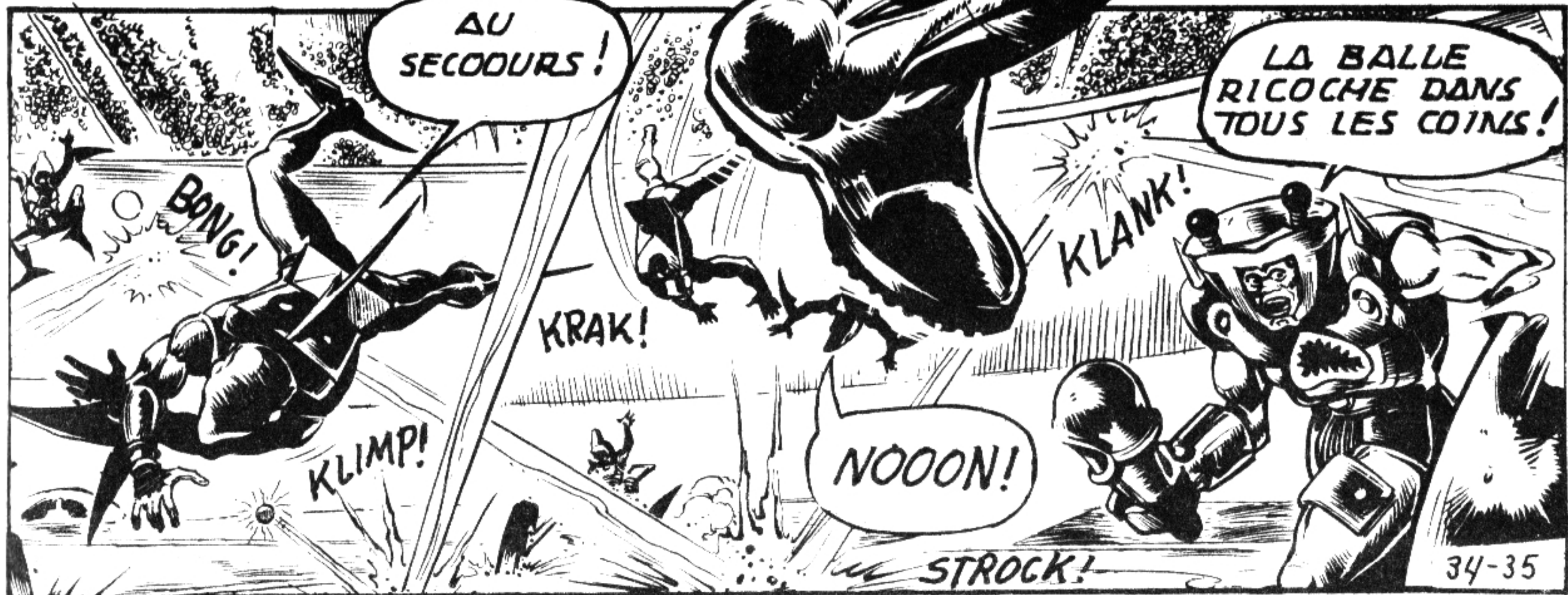
KRAK!

KLANK!

NOOON!

STROCK!

KLIMPI!





**L'**INSTANT D'APRÈS, LE COUP DE SIRÈNE FINAL RETENTISSAIT  
ET, SOUS LES HUÉES DU PUBLIC, LES HARLEM  
HELLCATS PRENAIENT POSSESSION DU ROADLINER  
QU'ILS AVAIENT EU TANT DE MAL  
À GAGNER...



**BOOOOOO!**  
ILS ONT BÉTONNÉ  
À MORT POUR  
GAGNER DU TEMPS!  
CE N'EST PAS  
DE JEU!

LES VACHES!.. ILS BA-  
LANCENT DES PIERRES CONTRE  
NOTRE BELLE BAGNOLE!.. JE VAIS  
TE LEUR METTRE LA TÊTE AU  
CARRÉ!



NE T'ÉNERVE PAS, MOODY! GARDE TA COLÈRE POUR CEUX QUI NOUS ONT DONNÉ UNE MAUVAISE RÉPUTATION: PAS POUR LES SUPPORTERS DES SHARKS!

GRRR!

AH! LOUIS A PEUT-ÊTRE AVANCÉ DANS SON ENQUÊTE, POUR SAVOIR QUI SONT LES GENS DE CE FAMEUX "SYNDICAT DU CRIME"...

LOUIS MEYER ÉTAIT À L'INFIRMERIE DU ROADLINER, OÙ IL S'OCCUPAIT DES ÉCLOPÉS...

ÇA BOUME, LES ENFANTS?

TERRIBLE, GIANT!... L'ÉQUIPEMENT DE CETTE BAGNOLE VAUT CELUI DU PLUS CHOUETTE DES HÔPITAUX!... EN UN RIEN DE TEMPS, ON SERA TOUS GUÉRIS!

VOIS! JE PEUX MÊME SURVEILLER LA PROGRESSION DU RESSOUDAGE DE MON BRAS!

BLEURK! TU N'ES PAS BEAU EN DEDANS, VENNER!



ALORS, LOUIS, TU L'AS RETROUVÉ, CE  
FABRICANT DE ROBOTS QUI A CONSTRUIT  
L'EXPLOSIVE PEARLY ?

OUI !... À CE QU'IL PARAÎT,  
LE NOMMÉ ARFON D.  
KALMANN TRAVAILLE-  
RAIT TOUT SEUL....



... ET SE TROUVERAIT DANS  
" LA JUNGLE DE BEEHIVE ",  
TU SAIS, CE QUARTIER POURRI  
QU'ON APPELLE " LE QUARTIER  
DES RÉVOLTÉS " !



UN QUARTIER QUI RÉSERVAIT À GIANT ET SES AMIS DE  
CRUELLES SURPRISES !... VIVEMENT LE PROCHAIN  
ÉPISODE, N'EST-CE PAS ?...

FIN DE L'ÉPISODE.